



Moscú, 15 (AP).- Los cosmonautas soviéticos Andrian Nikolayev y Vitaly Sevast'yanov, establecieron hoy un nuevo record espacial de duración, permaneciendo en el espacio terrestre más de 13 días 18 horas y 35 minutos. Este era el viejo record logrado en 1965 por los astronautas norteamericanos Frank Borman y James Lovell en el vuelo de Geminis 7.

# LLEGARON A ARGELIA POLITICOS DE BRASIL

## Liberarán hoy a alemán

Argel, 15 (AP).- Un avión a reacción de la aerolínea Varig que transporta a 40 prisioneros políticos brasileños liberados por el gobierno de ese país, aterrizó en el aeropuerto internacional Maison Blanche de esta ciudad, a las 11.54 p. m. hora local.

Los prisioneros fueron transportados a Argelia después de que el embajador de Alemania Occidental, Ehrenfried von Holleben, fue secuestrado el jueves pasado en Río de Janeiro. Los secuestradores exigieron la liberación de los prisioneros a cambio de la libertad del diplomático.

Dijeron que sería puesto en libertad apenas se confirmara la llegada a Argelia de los 40 prisioneros políticos mediante las informaciones de las agencias noticiosas y sus radiófonos.

Decenas de periodistas y varios funcionarios argelinos se habían congregado en el aeropuerto para recibir al Boeing 707 de la Varig, que hizo un vuelo directo desde Río.

Los cuarenta prisioneros, entre los cuales había seis mujeres, viajaron junto con cuatro niños.

Momentos antes de que aterrizara el aparato, el Ministro de Relaciones Exteriores de Argelia, Abdelaziz Bouteflika, había revelado que su gobierno había adelantado negociaciones con el gobierno brasileño, sobre la libertad de los prisioneros.

Bouteflika dijo en una entrevista por televisión que "recibimos una solicitud del gobierno brasileño después de que los 40 prisioneros pidieron venir a Argelia. Aceptamos por consideraciones humanitarias".

DIARIO DE LA MAÑANA

# hoy

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD  
CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS  
(Alfredo Alexander)

La Paz, martes 16 de junio de 1970 No. 493  
PRECIO \$b. 1.

# Disturbios en Cochabamba

## doce heridos y detenidos

### Chocaron policías y universitarios

COCHABAMBA 15 (HOY) Como epílogo de los desórdenes estudiantiles originados en el entierro de dos uni-

versitarios militantes demócratas por lo menos doce personas resultaron heridas, una de gravedad. El Hospital "Viedma" internó a las indicadas personas y les presta atención médica de emergencia.

Entre los hospitalizados figura el doctor Edgar Paz Guevara, cuyo estado de salud es de gravedad. Paz Guevara recibió dos impactos de bala en la cara, según se informaron en el Hospital "Viedma".

#### NÓMINA DE HERIDOS

La nómina de heridos es la siguiente: Oscar Padilla (fabril), Jorge Méndez (herido en el estómago), Vladimir Paz, Inocencio Arispe, Humberto Villagómez (estudiante), José Morales, Gonzalo Gutiérrez, Edgar Rojas (estudiante), Reynaldo Morales (estudiante), Jorge Crespo y Juan Valencia.

#### DETENIDOS

Entre los detenidos figuran Edgar Ballón, Antonio Cortez, Luis Mercado, Josenny Morató, Roberto Calvo y Jorge Muñoz.

# BOLIVIA Y LA URSS FIRMARON NUEVO CONVENIO EN MOSCÚ

## Importante para industria estañífera

Moscú, 15 (AP).- BOLIVIA y la Unión Soviética firmaron hoy un nuevo convenio de cooperación técnica y científica de importancia especial para la industria del estaño de ese país latinoamericano, anunció la Embajada boliviana.

El convenio, firmado hoy en Moscú, establece un programa de cooperación técnica y científica con el Primer Ministro soviético adjunto, Vladimir A. Kirillin.

Va a estar seguida de negociaciones esta semana para que técnicos metalúrgicos soviéticos visiten BOLIVIA. La declaración boliviana destaca que los problemas de extracción en las minas de estaño, eran similares en ambos países.

Después de firmar el acuerdo de cooperación, se anunció que empezarán negociaciones para un acuerdo comercial y de crédito. BOLIVIA usará los créditos para equipos e industrias soviéticas.

Un anuncio soviético de la firma del acuerdo se refirió también a los contratos para la venta de estaño a la Unión Soviética.

Dijo que estos disponen entregados "considerables" de estaño y concentrados, pero no dio cifras.



# Extremista fue detenido e interrogado en Chile

Santiago de Chile, 15 (ANSA).- Un inspector, de la policía uruguaya, estuvo en el mayor secreto en este país, para estudiar posibles similitudes entre los extremistas de los países americanos. Se trata del inspector Julio César Rigau. Su visita se produjo a raíz de la detención de un extremista de esa nacionalidad, Mauricio Cruz Ruiz, militante del movimiento Tupamaros, sorprendido cuando pretendía ingresar al país 800 monedas de oro, una bomba de fabricación casera, una maleta de tipo subversivo y armas cortas. La policía uruguaya interrogó al extremista detenido quien habría afirmado la concomitancia entre el Movimiento de Izquierda Revolucionaria de Chile y los Tupamaros. Aún más, el policía habría afirmado detectar una conexión íntima entre los movimientos extremistas de América, que actúan en diversos países del continente.

# DONACION DE ISRAEL

El Encargado de Negocios de Israel en Bolivia, Yair Behar, entregó ayer al Ministerio de Educación, un lote de libros, dentro de un programa de asistencia de su país al nuestro.





## EMBAJADOR DE EE. UU. ACTUA PARA EVITAR VENTA DE RESERVAS

En Estados Unidos no existe legislación respecto a las ventas de las reservas comerciales de antimonio, de modo que antes que Norteamérica lance al mercado stocks de este mineral deben existir disposiciones legales al respecto, hizo saber el embajador de este país, Ernesto Stracusa, en carta dirigida a la Cámara de la Minería Nacional.

El 5 de junio pasado Guillermo Manning, vicepresidente de los mineros privados, envió una carta al diplomático norteamericano, haciéndole saber las inquietudes de esta institución en relación a la perspectiva inmediata de que la General Service Administration lance al mercado sus reservas comerciales de antimonio y estaño, con grave riesgo para la economía boliviana.

Stracusa, comunicó en su respuesta a los mineros privados que sus inquietudes fueron transmitidas a la administración central de los Estados Unidos, para su respectiva consideración.

**CARTA**  
Los miembros de la Cámara Nacional de Minería, enviaron el 5

de junio último una carta al embajador Stracusa, haciéndole saber los graves riesgos que existen para la producción nacional hecho de que la General Service Administration programe la venta al mercado sus reservas de antimonio y estaño.

De acuerdo a los últimos datos recibidos en La Paz, se proyecta vender alrededor de 100 mil toneladas de estaño y 100 mil toneladas de antimonio, la mitad de lo que produce en el país en un

Una carta similar le fue enviada a Stracusa en mayo de 1969, en la que le hacía saber que en caso de que la GSA diera el "verde" a la venta de sus reservas comerciales, el daño que se infligiría a la economía boliviana sería imponderable.

## PIDEN IMPUESTOS PARA FAVORECER A LA EDUCACION

SANTA CRUZ, 12 (HOY) La Federación de Padres de Familia de esta capital se ha dirigido al presidente Alfredo Ovando Candía solicitándole la creación de un fondo postal y servicio telegráfico destinado a suplir las deficiencias educativas en este distrito.

## CRECIMIENTO

Los padres de familia a expensas del Primer Mandatario que el crecimiento de la población estudiada en Santa Cruz supera todo cálculo, lo que al 5 por ciento anual ocasiona un problema de difícil solución.

Señalan que durante los años 1968 y 1969 la población escolar fue de 46.186 alumnos.

En el ciclo secundario actual se cuenta con 2.800 pupilas matriculadas, sin contar con las niñas de todas las clases de todo tipo que existen en funcionamiento.

Agrega al documento enviado al presidente que 145 años de existencia de la república boliviana constan de tres locales de propiedad que los demás son ocupados en calidad de préstamo.

## INSPECCION DEPENDENCIAS JUDICIALES

El Oficial Mayor de Justicia del Ministerio del Interior, Fernando Tórrez, realizará mañana una inspección a las dependencias de los tribunales de instancia para comprobar las condiciones de trabajo de esa institución.

La inspección será realizada fundamentalmente por el jefe del Departamento de Policía, Jaime Iturre, quien quiere conocer a la Corte Superior del Distrito las condiciones de trabajo en que se desenvuelven.

En el informe de referencia Iturre hace notar que los dictámenes forenses no cuentan con el material necesario para cumplir efectivamente su labor.

Por otra parte, el funcionamiento judicial se queja de que los juzgantes no cuentan con los medios necesarios para desempeñar su labor, especialmente, para realizar el traslado de presuntos reos a las respectivas dependencias judiciales.

## UNIVERSITARIOS EN EMERGENCIA

El Comité Central Revolucionario de la UMSA se reunió anoche con carácter extraordinario para auscultar los últimos acontecimientos acaecidos en la ciudad de Cochabamba.

Luego de amplio debate resolvió decretar estado de emergencia con movilización de universitarios.

Se ha programado para mediodía de hoy un acto de homenaje póstumo a los universitarios muertos en Cochabamba.

A las 18 horas se realizará una asamblea general en el Paraninfo Universitario con proyección de culminar en una manifestación pública.

Para este efecto se cursará invitaciones a la COB y organizaciones laborales, Federación de Estudiantes de Secundaria y otros.

Asimismo, se ha declarado duelo universitario hasta fin de mes.

Finalmente emitieron un pronunciamiento de repudio por los actos de represión desatados contra los universitarios en la capital valluna.

## Controlarán indiscriminada tala de árboles: Santa Cruz

### ASEGURO EL PREFECTO ARNALDO SAUCEDO

Preocupa a las autoridades de Santa Cruz la tala indiscriminada de la riqueza forestal.

Como es de conocimiento público, este órgano de prensa denunció en días pasados sobre aquella actividad que trae consigo consecuencias negativas para el desarrollo económico nacional.

El corresponsal de HOY en la capital oriental entrevistó al Prefecto del Departamento Arnaldo Saucedo Parada, quien le hizo conocer las instrucciones que dispuso para evitar el incontrolado desbosque que están efectuando las empresas madereras.

Indicó que "existe un a irracional explotación de la madera" y que su despacho está tomando medidas inmediatas para evitar la tala y quema de bosques.

Al mismo tiempo, exhibió un radiograma del Ministerio de Agricultura y Asuntos Campesinos, que traduce la preocupación de esa Cartera de Estado por las denuncias publicadas en sentido de que se están causando graves daños en las reservas forestales del país.

En atención a tales manifestaciones Saucedo Parada ha instruido a las autoridades provinciales para efectuar un control más efectivo. También se está procediendo a la designación de inspectores ad honores con el mismo objeto, los mismos que serán destinados a varias zonas y particularmente a la del Chore donde se encuentran instaladas 18 empresas madereras.

La vigilancia se proyectará igualmente hacia las actividades de caza y pesca, dijo el Prefecto.



Miles de troncos son abandonados en las áreas de corte y zonas del Norte de Santa Cruz por algunas empresas irresponsables que no cumplen con los contratos firmados con el gobierno. El daño que ello ocasiona a la riqueza forestal es realmente inmenso.

## DATOS que le interesan

- FARMACIAS DE TURNO**
- Del 13 al 20 de junio:
- CURIE:** Socabaya 440 tel. 20280
  - SANTA ISABEL:** Diaz Romero 1386 tel. 27694
  - ROSS:** Avs. América y Pando.
  - CRUZ AZUL:** Colombia 257
  - VIRGEN DE LUJAN:** Parque Libano 62 tel. 41696
  - ASPIAZU:** Aspiazu - 20 de octubre tel. 42635
  - LA ESTRELLA:** Av. Central 630 (Villa Copacabana).

**hoy**

Oficinas y Redacción: 6 de Agosto 2170. Casilla de Correo: 477 Dirección: Teléfono 28737.

Dirección de Coordinación y Gerencia: Teléfono 29883.

Administración y Publicidad: Teléfono 25166 Redacción: Teléfono 50597.

- Bomberos 119
- Asistencia Pública 118-22111
- Policía (DIC) 110
- Tránsito 26148
- Agua 26625
- Energía 54357
- Teléfonos (reclamos) 113
- Informaciones 104
- Señorita Hora 117
- Larga distancia exterior 55907-09
- Interior 20402-03
- Hospital de Clínicas 22821-22

CLUB SOCIAL CULTURAL Y DEPORTIVO

## "ALAS"

### Convocatoria a Propuestas

EL DIRECTORIO DEL CLUB SOCIAL, CULTURAL Y DEPORTIVO "ALAS", LLAMA A PROPUESTAS PARA LA ADMINISTRACION DE SU SEDE SOCIAL, EN EL SERVICIO DE COMEDOR Y BAR, SITUADA EN LA CALLE UNION Nº 51.

LAS PROPUESTAS DEBERAN SER PRESENTADAS HASTA EL DIA MIERCOLES 10 DEL MES EN CURSO EN SOBRE CERRADO Y DE ACUERDO AL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES QUE LOS INTERESADOS PODRAN RECOGER DE LA SECRETARIA PERMANENTE DEL CLUB (SEDE SOCIAL), DE HORAS 19:00 A 21:00 LOS DIAS HABILES.

La Paz, junio de 1970

LA DIRECTIVA

## FORMULA SEGURA PARA QUE NO SE RETRASEN LAS FUNCIONES MENSUALES FEMENINAS

Cuando las funciones femeninas se retrasan, usted se siente nerviosa y preocupada. Elimine la causa enseguida! Tome KRONOX y rápidamente recobrará esa normalidad y bienestar que la harán sentirse segura. KRONOX es el moderno procedimiento que la ciencia médica ha puesto al servicio de la salud y la felicidad de la mujer, cuando se retrasan sus "días críticos". Pídale hoy en su botica y siéntase segura, contenta y saludable! K-5

**SEGURAS CAPSULAS KRONOX para la mujer**

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5		
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



## MEJORARAN SERVICIOS MEDICOS DE LA CNSS Instrucción específica

La Dirección Nacional de la Caja Nacional de Seguridad Social ha instruido a la Dirección Médica para que adopte medidas encaminadas a facilitar su desenvolvimiento y procedimientos normativos a adoptarse. Entre otras, las siguientes son las principales orientaciones sugeridas por el Dr. Eduardo Maldonado:

Agilización de trámites de pedidos formulados ante el Consejo Técnico Médico. Observancia legal en los diferentes circuitos de la Caja, especialmente de la referida al Hospital N° 1 (ex-Hospital Obrero). Que el Consejo Técnico Médico cuide que los profesionales del seguro, en escala nacional, se circunscriban a prescribir de acuerdo al Vademecum vigente. Convocatoria a concurso de méritos y exámenes de competencia para la Jefatura del Servicio de Fisioterapia del mismo nosocomio y otras.

## Pase su Vacación de Invierno

GOZANDO EN LA JUNGLA YUNGUEÑA QUE LE OFRECE EL MOTEL SAN ANTONIO  
Of. Reservaciones Loayza 233 — Tel 41809

## Prefectura del Departamento de La Paz

CONVOCATORIA A PROPUESTAS PARA LA PROVISION DE MUEBLES METALICOS, PERSIANAS, COLCHONES, FRAZADAS Y DEMAS ACCESORIOS COMPLEMENTARIOS

Por orden del señor Prefecto del Departamento, se convoca a propuestas a la Industria y Comercio local y del interior de la República, para la provisión de muebles metálicos y accesorios complementarios para habilitar los modernos HOTELES PREFECTURALES DE IRUPANA Y CARANAVI DE LAS PROVINCIAS NOR Y SUD YUNGAS DE ESTE DEPARTAMENTO.

Las propuestas serán presentadas en la Notaría de Hacienda, hasta horas 18 p.m. del día 3 de julio del presente año, en dos sobres cerrados; conteniendo uno de ellos la propuesta en papel sellado y timbres de ley, y en el otro el certificado de depósito en el Tesoro Departamental, por el 5% sobre el monto total de la propuesta, como garantía de seriedad.

Los pliegos de condiciones y otros datos complementarios serán proporcionados a los interesados en la Sección Hoteles de la Prefectura.

La Paz, 12 de junio de 1970.

Ing. Félix Muñoz Urrutia  
DIRECTOR DEPTAL. DE OBRAS PUBLICAS

Dr. Edgar Oblitas Fernández  
PREFECTO DEL DEPARTAMENTO

## LA AVIACION DEBE ESTAR DE ACUERDO CON LA EPOCA Dijo Ovando en Bodas de Plata del GAT

Es necesario un cambio de estructuras en la aviación nacional que le permita ponerse a tono con la época moderna, dijo el presidente Alfredo Ovando Candia, en ocasión de celebrarse las Bodas de Plata, del Grupo Aéreo de Transportes, antes TAM.

En ceremonia realizada en la Base Aérea de El Alto se festejó ayer el 25 aniversario del Grupo Aéreo de Transportes y en la oportunidad varios usaron la palabra, relievando todos ellos la acti-

vidad que cumple la organización aérea en beneficio de la soberanía nacional.

El Jefe del Estado dijo que es deseo del gobierno cumplir el objetivo de fortalecer la aviación nacional y principalmente la militar para que cumpla su función en beneficio del país.

El mejor homenaje que se puede rendir al Grupo Aéreo de Transportes es modernizar sus instalaciones, reiteró.

Por su parte, el Comandante del Grupo, Gral. Humérez hizo un somero análisis de las actividades que desarrolla desde su función que ocupa, indicando que se ha construido e inaugurado un edificio donde están ubicados los dormitorios de los componentes del Grupo y que en un tiempo se construirá un comedor.

Finalmente, usó la palabra el Jefe de Estado Mayor de la FAB, Antonio Arnez, quien señaló al Grupo Aéreo de Transportes, subrayando que ellos cumplen la tarea de vincular los jirones de la soberanía, asentando la aviación.

En la oportunidad, entregaron diplomas y condecoraciones. Jorge Arnez, jefe de la Agrupación Aeronáutica a la bajada del Perú, recibió la condecoración Honoraria Causa, Brevet y diploma de Comandante Piloto.

Otro de los homenajeados fue el teniente Coronel Ernani Ferraz Meida, jefe de operaciones del Correo Aéreo Nacional, CAN, del Br.

## AVISO DEUDORES DE "HOY"

PEDIMOS A NUESTROS DEUDORES QUE SE APERSONEN POR NUESTRAS OFICINAS CON OBJETO DE CANCELAR LO ADEUDADO A ESTE MATUTINO, EN CASO CONTRARIO NOS VEREMOS EN LA OBLIGACION DE PUBLICAR SUS NOMBRES SIN PERJUICIO DE SEGUIR LA ACCION JUDICIAL CORRESPONDIENTE.

La Administración

## Sólo Falta una Semana...!

Lo esperamos en la

Estupenda Fogata de San Juan

DEL

## Club de Tennis "La Paz"

MARTES 23

Desde horas 20

## REALIZAN UN CURSO DE COOPERATIVISMO

Con los auspicios del Centro de Formación de Líderes Cooperativistas, se inició el curso ESPECIALIZADO DE COOPERATIVISMO AGROPECUARIO, el mismo que tendrá una duración de 22 días, desde el día 16 de junio al 4 de julio.

El local elegido para el evento es el "Instituto Boliviano de Acción Social IBEAS". Los participantes han sido seleccionados de los departamentos de Potosí, Tarija, Oruro y La Paz. Quienes estuvieron en cursos anteriores y son los principales dirigentes de las Cooperativas Agropecuarias de los departamentos mencionados.

## Ministerio de Previsión Social y Salud Pública

CONVOCATORIA

### Provisión de una Bomba de Cobalto

De acuerdo a los avisos de prensa, de la convocatoria de una BOMBA DE COBALTO y a petición de los importadores, se amplía el plazo de dicha convocatoria hasta el 15 de agosto del presente año en curso.

La Paz, junio de 1970

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

## BUSCAMOS LOCAL PARA OFICINAS EN CONTRATO

ANTICRETICO.- Superficie 150 a 200 M2

Planta Baja.

Ofertas a Casilla 2850

# VACACION INVERNAL COMIENZA EL LUNES

vacación invernal será iniciada el próximo lunes según las disposiciones emitidas por la Jefatura del Distrito Escolar de La Paz. La disposición indica además que las clases deberán reiniciarse el día lunes.

Por otra parte, y antes de iniciarse el descanso invernal para los docentes, en el transcurso de la presente semana se cumplirán en los establecimientos educativos las pruebas de evaluación semestral. Las pruebas, según informaron, son parte integrante de todo el curso educativo y la Jefatura del Distrito cursó las instrucciones correspondientes, para que los directores de establecimientos, hagan cumplir las instrucciones en forma estricta.

# COMITE PACEÑISTA CLARA PUBLICACION

El señor Director del Periódico HOY presente.

La muestra mayor consecuencia del virulento artículo del semanario "Prensa" anunciando resoluciones del lechinismo, de los "Amigos de la Ciudad", "Diario", de los maestros, de "Tiempo", etc., etc., nos complace aclarar lo siguiente:

La denuncia ante el señor, la cual no quisiéramos que sea fomentada desde ciertos círculos gubernamentales, para causar represiones, nos obliga a aclarar, pues el COMITE ACCION PACEÑA ha sido directamente aludido. Felizmente en la rotación se refiere a personas que militan en el PURS, PIR, FSB, Barriemento y en la Masonería. Pero con vehemencia no se mencionan a los paceños que estando en el actual gobierno han trabajado con nuestra delegación por La Paz.

El reclamo que formulamos paceños, de ninguna manera tiene la intención de responsabilizar al actual gobierno, porque los problemas devienen desde treinta años.

Nuestro movimiento es cívico, político, quedando patentizado en las diferentes corrientes, organizaciones de trabajadores, entidades institucionales que allí se encuentran representadas. Vamos a defender transparentemente los preteritos intereses de La Paz. El temor que los gobiernos caumnen los movimientos paceñistas determinó que se alce la voz por nuestro movimiento. Pero ante la injusticia de que somos víctimas, vamos salimos sin titubos y sin vacilaciones.

"Prensa", con el mismo estrecho espíritu con que nos juzga, podría cambiar al COMITE DE OBRAS PUBLICAS DE SANTA CRUZ, AL COMITE DE DESARROLLO DE BUENOS AIRES, A LOS COMITES DE POTOSI Y COCHABAMBA. Dichos Comités tuvieron que ser condecorados como única forma de encontrar el camino para su progreso. Los paceños exigimos un trato justo para nuestras legítimas aspiraciones y declaramos que las veladas amenazas no nos intimidan, pues sabemos por el ejemplo de la PRENSA RESPONSABLE, emisoras, las instituciones, y el mismo todo, que tenemos el respaldo viril de nuestro pueblo.

Por el Comité de Acción Paceña:  
 Alberto Iturralde, Presidente;  
 Hugo Farián A., Vice Presidente;  
 Alfonso Gosalvez, Secretario Ejecutivo.

"Estamos agradecidos al Gobierno y pueblo bolivianos por la solidaridad demostrada con la desgracia de mi país. Es mucho más significativo teniendo en cuenta la situación económica de Bolivia. De todas partes del mundo llegó ayuda al Perú. Cuba es la que más colaboración nos dio."

Estamos agradecidos a todos. Particularmente, quiero poner de relieve la cooperación de la prensa boliviana", dijo ayer el Embajador del Perú, Eduardo Valdez a tiempo de informar sobre el estado actual en el que se encuentran las poblaciones peruanas afectadas por el siniestro.



# EN MADRID LO ESPERA LA LLAVE DE SU AUTOMOVIL PARA RECORRER EUROPA

Desde \$ 12.35 diarios usted podrá ahora, conocer España y las ciudades europeas que desee, con las fabulosas excursiones de IBERIA, la línea aérea que habla su propio idioma.

Estos tours, le aseguran exclusivamente:

- CARRO PRIVADO (kilometraje ilimitado, seguros, impuestos).
- MEDIA PENSION.
- HOTELES DE PRIMERA.

Confeccione usted, su propio itinerario y prepárese para iniciar desde Madrid (donde recibirá la llave de su carro), un viaje inolvidable, sin sujetarse a horarios estrictos, y gozando con mayor amplitud de la belleza de los paisajes y ciudades europeas.



Consulte a su Agente de Viajes IATA o en las oficinas de



**LINEAS AEREAS DE ESPAÑA**  
 DONDE SOLO EL AVION RECIBE MAS ATENCIONES QUE USTED  
 Av. 16 de Julio Edificio Petrolero Telfs. 42115 - 20270 - 24378

# HABRA MUESTRAS DE TAPICERIAS FRANCESAS Y CONTEMPORANEAS

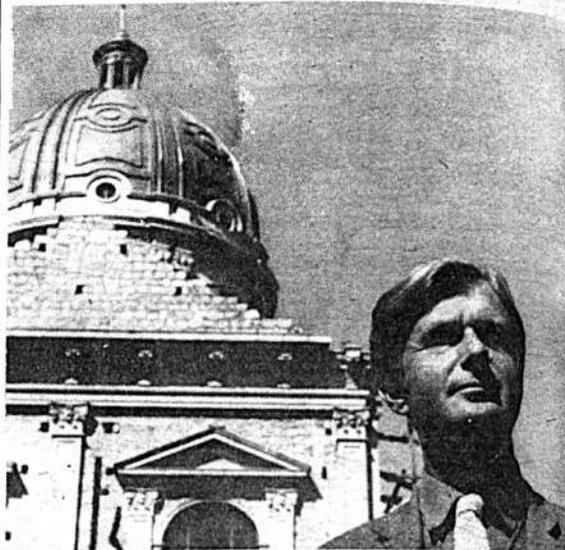
-El miércoles 17 de junio a horas 18:30 p.m. se inaugurará, en presencia del señor Alberto BALLEY G., Ministro de Cultura Información y Turismo, y, de su Excelencia señor Joseph LAMBROSCINI, Embajador de Francia, una exposición de Tapicerías Francesas Contemporáneas.

La tapicería francesa tiene una larga historia. Se sabe que fue en París donde fue tejida la primera obra maestra de la tapicería europea "L'apocalypse d'Angers", se sabe que en Francia donde después de un siglo de errores académicos, de vanos virtuosismos, se produjo la renovación de un arte que en el mundo actual, volvió a encontrar hoy su esplendor y su propia función.

Desde el siglo XV hasta el XVIII cuántos periodos brillantes en que los tapiceros franceses, los de Arras y del Valle del Loira, los de París y de Aubusson, los de los Gobelines y de Beauvais, tejían la historia de los reyes de las pastoras, los Amores de los Dioses y les grandes lecciones de la Historia Sagrada, preocupados siempre por guardar en sus invenciones, sean nobles o frivolas las virtudes ornamentales que impone cualquier gran decorado mural. Saben aliarse en sus mejores éxitos la paciencia metódica del artesano y la libertad, la fantasía del creador.

Este oficio hecho de probidad, de calor lírico, de una rigurosa conciencia de su objetivo fue el que Jean LURCAT hizo renacer y junto a él y después de él tantos artistas que a través de investigaciones a menudo contradictorias, no terminaron de agotar los recursos poéticos de los juegos infinitos de la lana. Desde hace unos años una segunda ola de pintores abstractos —de los cuales tenemos el agrado de presentar en esta exposición— vinieron, no a reemplazar a los primeros sino a aportar la prueba de que un replanteo siempre es necesario y obvio es decirlo, dar fe de la vitalidad y riqueza de la creación de la tapicería francesa de hoy.

# EXPONE PINTOR ALEMAN



Horst Gehrt-Rexin, pintor germano educado en las mejores academias de su país, con abundante experiencia acumulada en Europa, Asia y América India, presenta una nueva muestra de obras que indudablemente atraerán la atención del público amante de las manifestaciones plásticas.

Este pintor alemán, (fotografía) ya presentó sus obras en Colombia, siendo los títulos más destacados San Cristóbal con el Cerro, El Huayna Potosí, Calvario con el Cerro y otras.

La muestra se podrá ver en el salón Municipal de exposiciones durante toda esta semana y posteriormente en otras ciudades interior.

## ACTIVIDAD CULTURAL

## EN COCHABAMBA EXPONE ARTISTA VLADIMIR ROJAS

Con el auspicio del Centro Cultural Pedagógico de Portales y la H. Alcaldía Municipal, expone en la ciudad del Valle el artista nacional Vladimir Rojas.

Del 8 al 19 de junio se podrán ver óleos y acuarelas salidos del talento creativo de este pintor.

De él habrá que decir las palabras verdaderas por el fundador de HOY Don Alfredo Alexander:

"Cuando miré por primera vez los cuadros de Vladimir —desde el mismo instante de haber tropezado mis ojos con ellos— sentí la explosión del color y la emoción de ver en la tela la vitalidad espléndida del campo o la serena calma de los pueblos indígenas que también taradmirablemente los expresa en su obra, como si además de pintarlos les extrae su alma para ponerle para siempre en la tela.

O la suave montaña que rodea la llanura de Cochabamba a cual sí todo fuera un anfiteatro de la Naturaleza don de bien podría imaginarse —las ninfas de los bosques y los campos— bailando en el juego de la alegría y del esplendor luminoso de las cosas naturales".



## DISCOS

De la producción discquera de la semana, podemos destacar —como lo hacemos siempre lo último que llegó a nuestra mesa de redacción. Para IMPACTO, los Sin Nombre graban Boquita de Cerveza, Tirame un Coquito Besito, la sin Nombre y Poutpurri de Morenadas. Los cuatro cantantes destacan en las cuatro versiones. Hay buen a presentación de la tapa.

De Santa Cruz llegaron Los Palmarinos, los que dejaron para el mismo sello Impacto de Industrias Méndez, temas de gusto como La Nave del Olvido, Como Quisiera Decirte, Te regalo Mis Ojos y Quédate en mí.

El tema central es La Nave del Olvido. Hay perspectivas de buena venta.

En otro aspecto los propios Palmarinos grabaron otro extended play con temas de alegría oriental como Boquita de Cerveza, Poutpurri Nacional, Desde Santa Cruz y Cambita. Esta placa por su novedad es otra perspectiva buena para los discómanos.

Johnny Lang para sello Philips dejó temas como Por el Amor, Siempre Fuimos Compañeros, Sueña Corazón, Te di, Te doy, Te daré. El disco está bien presentado y es de los que impactan.

Grupo Cinco (ahora seis intérpretes) participan del sello Polydor con temas como Verano Triste, Caída del Sol, Solo para Ti, y Realidad. El conjunto denominado vanguardia de sonido, tiene características especiales que lo harán el preferido.

Alberto Samur para sello Exitó de Lyra y con el acompañamiento del conjunto Tercera Generación grabó Fanny en las Tinieblas, Lamento de Amor Negro Amanecer y Lela. Buen disco con proyecciones.

Luis Loppi con los Fénix nos envió un disco con los temas Alguien, Este Verano y con certeza para triunfar en la discomanía nacional. El intérprete es muy bueno.



La T.V. nacional anunció el show de larga duración TROPICANA Sin duda uno de los mejores programas de la televisión argentina. Con este programa se asegura un fin de semana frente a pantallas de televisión.

La firma Urdini Motors está piciando la presentación de unos filmes relacionados al campeonato mundial. Otro curioso momento para del de telespectadores. Naturalmente serán los noventa minutos cada partido anunciado. Pero vale eso que nada. Laudable este sentido el esfuerzo del estatal.

El programa con "los de esta" está extemporáneo. Creemos que el programa no tiene la calidad van adquiriendo los otros programas televisivos. Una nota buena medio de los adelantos que se ven en la televisión.

Todavía no llamaron a los periodistas especializados a fin de informar sobre los arreglos que se tienen con Inelec. Lo he informado. La semana pasada bo visita conjunta a las instalaciones de El Alto. Ni duda cabe que habrá comprensión.

Amenidades tiene que ser una amena. ¿No lo creen?

## DOMINGO CULTURAL EN ILLIMANI

Por la Voz de Bolivia y a través de una producción y libretos de Nazario Tirado Cuenca, el domingo se escuchó.

1. AUDITORIO SELECTO DE ILLIMANI Actuación de la Sociedad Coral Boliviana
2. LETRAS BOLIIVIANAS. Personalidad poética de Franz Tamayo
3. MUSICA de Brahms, Mozart y Rossini
4. NOTAS CULTURALES. Entrevistas
5. GALERIA DE LA INMORTALIDAD. Semblantes de Juana Azurduy de Padilla
6. HITOS DE LA FILOSOFIA UNIVERSAL. Proyecciones gráficas en la Filosofía contemporánea.
7. MAESTROS DE LA MUSICA UNIVERSAL. Personalidad y producción musical de Franz Schubert. Escuche a partir de la hora 21:00 DOMINGO CULTURAL EN ILLIMANI.

Roberto Cuevas es el nuevo director de radio Illimani por decisión del Ministerio de Informaciones. Posiblemente hubo renuncia a cargo de ejecutivo sindical por parte del radiodifusor nombrado, para ejercer estas nuevas funciones.

Un programa radial —lo dijimos— cumplió años. Al y Babá presentaron con este motivo un show especial en el Aire Libre. Felicidades.

Batallón Colorados tiene buena música por las noches. No cabe duda que se logra mucho.



A las 21 horas, el programa Actualidades de Altiplano surge como impacto para la información. Es uno de los boletines de más audiencia y rating. ¿El secreto? Amabilidad en la redacción del boletín, y gusto para leer el mismo.

Las notas sociales de Pehua en R.N.A. son también agudas y muy actuales. Vale la pena seguir cada nota, por cuanto en pocos minutos se repasa precisamente la actividad cultural.

## ARTISTAS ORUREÑOS MUESTRAN CALIDAD

Lo comprobamos semana a semana. Y es justo destacarlo. Por obligación además.

La cantidad y calidad de folcloristas que produce la tierra de los urus excede cualquier cálculo optimista.

En esta ciudad de La Paz, donde también hay artistas que día a día muestran diversas facetas en el campo de la actuación, es difícil destacar. Pero —rditeramos que justo es decirlo— los orureños sobresalen.

grupos completos, al estilo de caravanas artísticas, para presentar espectáculos completos en esta ciudad.

Nosotros damos la idea; habrá que materializarla. Aparecerían compactos grupos de público para gustar del folclor orureño, o boliviano en último término, realizado por gente que pone mucho gusto en su trabajo.

Llegan a nuestra ciudad artistas, a veces solitarios, en busca no sólo de trabajo y de éxitos, sino de consagración. Y lo consiguen. Y para ello

hay que tener categoría y muchísimos conjuntos orureños la tienen.

Porque Oruro no sólo es diablada o danza. Oruro es canto e interpretación. Lo demuestran sus artistas que llegan a La Paz.

Citar nombres sería redundar. Mencionamos tan sólo el hecho que las próximas embajadas que lleguen deberán ser compactas, para realizar, por sí solos shows completos. Tendrán éxito. No lo dudamos.

M.J.

# NUEVAS VENTAS DE ESTAÑO FAVORECEN A BANCO MINERO

## Pondrá fin a existencias acumuladas

Firma del convenio de comercialización de estaño en el mercado soviético, pondrá fin a acumulaciones que se vienen haciendo en las siete agencias

del Banco Minero, provenientes de la minería chica del país, solucionándose automáticamente una situación de "reservas obligatorias" que existen en los depósitos de esta entidad financiera, se supo en fuentes oficiales.

Las razones de este acumulación se deben a que la Williams Harvey de Inglaterra, comunicó este año a las autoridades bolivianas, que sólo podrá fundir 22 mil toneladas de estaño de las 63 mil que anualmente procesa en sus hornos de Liverpool, dejando consecuentemente un amplio margen de "reserva obligatoria" en el país.

Con la firma del convenio con la Unión Soviética, el Banco Minero que tiene una cuota de 1.200 toneladas —según el contrato—, podrá cumplir satisfactoriamente su cupo en vista de que ya tiene acumulaciones de estaño en sus siete agencias del país.

De acuerdo a las informaciones oficiales proporcionadas en La Paz, el convenio de comercialización "experimental" para 1970, prevé la venta de 1.200 toneladas de concentrados de estaño de alta ley provenientes del Banco Minero; 1.200 de concentrados de Comibol y 800 toneladas de metálico —estaño fundido— provenientes de las fundiciones de Oruro y Vinto.

### DOCUMENTO

Por otra parte, se supo que las autoridades de la minería estatal están a la espera de los documentos oficiales, relativos al convenio suscrito el pasado miércoles 10 en Moscú, para la

comercialización de 3.200 toneladas de estaño en el mercado soviético, a fin de tomar todas las provisiones necesarias en el cumplimiento de este compromiso.

Se adelantó que en tanto no se sepan cuáles son las cláusulas exactas del convenio que firmó el embajador boliviano en Rusia, Julio Garret Ayllón, con funcionarios soviéticos y de representantes de Razno-Import, no se hará la programación necesaria para las exportaciones.



Luis Ovando Candia reunió a periodistas para hacer conocer el funcionamiento de la CBF.

# LA CORPORACION DE FOMENTO RINDIO INFORME DE LABORES

## Tiene varias inversiones en proyecto

El presidente de la Corporación Boliviana de Fomento pidió ayer al Primer Mandatario se realice a la brevedad posible una reunión entre los responsables de la CFB y el Gabinete Ministerial, para analizar la situación de esa entidad.

En conferencia de prensa ofrecida ayer, el presidente de la CFB, Luis Ovando Candia, expresó que es su intención informar sobre el estado en que fue encontrado ese organismo, los pasos inmediatos que se han tomado para mejorarlo, así como los proyectos que se tienen para el futuro.

Por otra parte, los miembros de la CBF piensan en la oportunidad emitir su criterio en torno a la reforma administrativa, ley de bases

y otras medidas adoptadas por el Gobierno.

Ovando informó que desde hace días están en el país técnicos enviados por el Gobierno alemán, a objeto de reactualizar términos de mercado y costos para la instalación de una fábrica de vidrio plano que tendrá un costo aproximado de tres millones de dólares.

Otros técnicos de Italia y Francia, estudiarán la factibilidad de construcción de un gran complejo industrial, que abarca la fabricación de papel, soda cáustica, hidrógeno; construcción de viviendas y un gasoducto, además de otros productos.

Una firma asociada italo-francesa, está dispuesta a financiar tal complejo y presentó ya su respec-

tiva propuesta. La CBF ha llamado a una empresa consultora a fin de que estudie la factibilidad de la misma.

### CORPORACION ANDINA DE FOMENTO

Luis Ovando Candia, a tiempo de referirse a la reunión de la Corporación Andina de Fomento, efectuada días atrás en Caracas, dijo que la creación de ese organismo es favorable para Bolivia, mucho más teniendo en cuenta que la elección del presidente ejecutivo favoreció a un boliviano, Adolfo Linares.

"La Corporación Andina de Fomento permitirá el mayor desarrollo de los países del Pacto Andino, estableciendo un mayor equilibrio en el seno de ALALC", dijo

# BOLIVIA RECIBIRA AYUDA TECNICA DE LA U.R.S.S.

## Los dos países firmaron nuevo convenio

MOSCÚ, 15 (AFP).— Un acuerdo técnico-boliviano de cooperación técnica y científica, firmado en Moscú, contiene dos objetivos fundamentales. El primero es el de mejorar el nivel del intercambio y la cooperación de la terminología industrial.

El primer objetivo comporta la adquisición de derechos industriales, así como la asistencia técnica, en especial en los sectores petrolíferos y mineros.

El segundo objetivo del acuerdo se refiere al desarrollo de los recursos comunes a ambos países para acelerar la solución de los problemas técnicos y explotar las investigaciones científicas en la industria.

Por último, el tratado se propone asegurar el intercambio científico entre las universidades, los institutos y las empresas de los dos países.

El acuerdo fue firmado por el presidente del Consejo Soviético y Presidente del Comité del Pacto para la Ciencia y la Técnica, Vladimir Kirilinz y el embajador boliviano en Moscú Julio Garret Ayllón.

El texto estipula la creación de un Comité Intergubernamental soviético-boliviano, encargado de proyectar, una vez por año, la cooperación científica y técnica entre los dos países. El comité sesionará alternativamente en Moscú y en La Paz.

tamente en el dominio metalúrgico de la industria del estaño.

Los yacimientos bolivianos de estaño y los de la URSS poseen una naturaleza mineralógica similar, de modo que los problemas que se plantean a ambos países para la extracción y el tratamiento de ese producto, son similares, lo que abre una amplia perspectiva de cooperación técnica.

Resulta muy importante para Bolivia, beneficiarse de la experiencia industrial soviética, en especial cuando se trata de los procedimientos de flotación y volatilización del estaño a fin de aumentar sus índices de recuperación y de productividad en la industria minera del estaño, clave de la vida económica del país.

Por esa razón, estimaron los observadores occidentales de Moscú, el campo de aplicación del acuerdo firmado hoy será muy rápidamente explotado y ampliado.

El martes se iniciarán nuevas negociaciones en Moscú para el re-

clutamiento de técnicos soviéticos, altamente calificados, de la industria del estaño.

Fuentes allegadas a la embajada de La Paz en Moscú, señalaron que un ingeniero soviético altamente especializado en el procedimiento de la volatilización del estaño, K. Suturine, viajará a Bolivia en próximas semanas.

Dichos círculos recordaron que tres contratos se firmaron el diez de junio en Moscú, para la compra de la URSS de 800 toneladas de estaño-metal y 2.400 toneladas de estaño-mineral, que se entregarán durante el segundo semestre de 1970.

Negociaciones de carácter más general, en vistas a la conclusión de un acuerdo comercial y de una convención de créditos para la entrega a Bolivia de equipos y de instalaciones industriales, se celebrarán, también en Moscú, en las próximas semanas.

El embajador Garret Ayllón esperaba, sobre este particular, instrucciones definitivas de su gobierno.

## MOTEL SAN ANTONIO

Camino carretero — 112 Kms  
3 horas de viaje

LAPAZ  
3.400 m. sobre nivel del mar  
Temp. 50.

Oficina Reservas:  
Loayza No. 233  
Teléfono 41809

SAN ANTONIO  
1.800 m. sobre nivel del mar.  
Temp. 240.

245/70

## Universidad Mayor de San Andrés

### FACULTAD DE INGENIERIA CIVIL

## Cursos de Extensión Colegial

El Comité Estudiantil Revolucionario, comunica a los señores padres de familia y estudiantes del ciclo medio, la próxima iniciación de los Cursos de Extensión Colegial, que se dictarán del 22 de junio al 6 de julio del presente año, en las asignaturas:

**FISICA  
MATEMATICAS**

En los cuatro grados que comprende el ciclo medio.

Mayores informaciones en el Centro de Estudiantes, 6o. piso del Edificio de Ingeniería, PLAZA DEL OBELISCO.

Las inscripciones se recibirán hasta el día sábado 20 de junio.

La Paz, 15 de junio de 1970.

### AVISO NECROLOGICO

El Directorio y Clubes Afiliados de la "FEDERACION BOLIVIANA DE DEPORTES ECUESTRES", tienen el sentimiento de participar el trágico fallecimiento de su Director: Sr. Cnl. de Ejto.

## Don Hernán Cortez Canseco

(Q. E. P. D.)

e invitan a la traslación de sus restos mortales el día de hoy martes 16 de los corrientes a horas 11 y 30. El cortejo fúnebre partirá del Círculo Militar (Plaza Murillo).

La Paz, 15 de junio de 1970.

# AYOROA PRECIPITO SU VIAJE PARA IMPONER TRANQUILIDAD

## SEPTIMA DIVISION EVITARA LA VIOLENCIA

Como emergencia de los hechos de sangre producidos en Cochabamba, luego del entierro de los universitarios Jenny Keller y de su esposo Elmo Catalano, el Ministro del Interior retornó a esa ciudad precipitadamente ayer a las 18 horas tras informar al presidente Ovando acerca de la situación reinante en la capital del departamento valluno.

Ayoroa Ayoroa viajó a Cochabamba ayer por la mañana, Retornó a las 14 y 30 a esta ciudad e informó de inmediato al presidente Ovando acerca de lo que observó en esa ciudad.

Fue en el domicilio del Primer Mandatario donde se informó de los hechos ocurridos en la ciudad del Tunari, durante y después del sepelio

de los esposos miembros del ELN, encontrados sin vida el sábado pasado.

Trascendió que una vez informado el Presidente se acordó el viaje del Ministro del Interior para controlar, personalmente la situación en la convulsionada Cochabamba.

Por otra parte se informó ayer que la Séptima División de Ejército, acantonada en Cochabamba ha recibido órdenes expresas del Alto Mando Militar para controlar el orden y la tranquilidad en ese departamento.

El Ministro del Interior retornó a Cochabamba a las 18 horas de ayer acompañado del general Jesús Vía Soliz Jefe de Estado Mayor de Ejército y del Ministro de Educación Mariano Baptista Gumucio.

# CONVULSION SUFRIO UN

## CHOQUES ENTRE U DESPUES DE SEPEL

COCHABAMBA, 15 (HOY).- Más de cuatro heridos de heridas contusas y ochodentitos, es el saldo (hasta el momento de este despacho a horas 17), de los violentos desórdenes producidos hoy después del mediodía al término de los funerales de los universitarios Jenny Keller y su esposo Elmo (o Hermógenes) Catalano, miembros del Ejército de Liberación Nacional, encontrados muertos sábado en horas de la tarde.

Dirigentes de la COD, universitarios y sectores de fábricas y se volcaron a las calles para acompañar el sepelio de los líderes del ELN, cuyos féretros fueron cubiertos con banderas bolivianas y una enseña nacional.

La ciudad, desde las diez de la mañana, virtualmente paralizada ante el anuncio hecho por la FUL de "responder a la violencia".

**PRIMER ATAQUE**  
Al término de los funerales, los universitarios improvisaron una manifestación atacando en primera instancia la seccional del DICI de Caracota, desmantelando sus instalaciones. En esta ocasión no se registraron heridos.

Posteriormente la manifestación continuó recorriendo varias esquinas entonando estribillos contra el gobierno y con "muñecas" a la bota militar.

A las 14,15, cuando el universitario pasaba por la Prefectura, lanzó una furibunda pedrea contra el edificio sin que reaccionaran efectivos del ejército apostados en la Prefectura y el DIC, en miles de lanzas.

Los manifestantes continuaron por la calle Sucre con el propósito de atacar la Municipalidad, hecho que fue impedido por fuerzas de la Guardia Nacional de Seguridad Pública. Empero, los universitarios rompieron vidrios de las ventanas del edificio de Teléfonos, contiguo a la Alcaldía.

**OTRO VIOLENTO ATAQUE**  
El grueso de la manifestación continuó por la calle San Martín de se lanzó un violento ataque al edificio del Centro Boliviano, utilizándose, inclusive, "cachorros" de dinamita para

# Un millón de pesos era distraído anualmente en el Ministerio de Trabajo

Aproximadamente un millón de pesos bolivianos por año, era distraído por el Ministerio de Trabajo para subvencionar y hacer donaciones a sindicatos, dirigentes y personas particulares.

Esos fondos correspondían a la cuenta de Previsión Social que manejaba por esa Secretaría de Estado antes de la dictación de la Ley de Bases.

Las recaudaciones provenían de multas por falta de entrega de boletines de la CNSS, aportes de gastos de administración otorgados a las Cajas de Seguridad Social y otros.

Funcionarios del Ministerio de Salud, señalan que esas cantidades de gracia determinaban la falta casi absoluta de atención económica a las finalidades específicas de previsión social, para los que habían sido creados.

Para erradicar esas anomalías, el gobierno ha dictado una solución Suprema en los últimos días, destinando la suma de 231 millones de pesos bolivianos a las brigadas sanitarias móviles que próximamente serán destacadas a las áreas rurales de La Paz, Oruro y Potosí.

## ACLARA UN MAL ENTENDIDO

El ministro de Salud dijo que hubo malentendido en una información radial que indicaba haberse dispuesto la "privatización" de la CNSS.

Expresó que textualmente había indicado: "La CNSS debe ser manejada con criterio de empresa privada para evitar la intromisión de la política".

Señaló que más bien se están tomando medidas económicas para capitalizar los servicios asistenciales de aquel organismo. Además los trabajadores tienen la libertad de pedir la revisión de auditorías cuantas veces lo precisen.

De hoy en adelante el Ministerio garantizará la honestidad de los manejos económicos.

Por otro lado, el Presidente de la República ha ordenado el retiro de drogas y equipos que se encuentran en los depósitos de la Adm. desde octubre del pasado año.

Asimismo, se ha dispuesto la iniciación de los trabajos de un Hospital en Sucre que será construido con fondos del Ministerio de Salud, CNSS y Universidad. Tendrá una capacidad para 300 camas y el primer pabellón estará destinado a la entidad aseguradora. En próximos días viajará una comisión llevando los planos y financiamiento correspondientes.

Finalmente indicó que el gobierno autorizó la venta de bienes muebles del Hospital Viedma de Cochabamba con el fin de crear un fondo, que será utilizado en fines sanitarios.

## RECOLECTARAN DROGAS

Las esposas de los ejecutivos de la COMSIB y otras damas voluntarias, recolectarán drogas y productos farmacéuticos, de consultorios médicos y clínicas de la ciudad, para dotar posteriormente a las brigadas móviles que recorrerán zonas altiplánicas.

## REVISARAN ARANCELES

Con el fin de proceder a la revisión y estudio de aranceles de importación de productos farmacéuticos, se ha restablecido la Comisión Interministerial encargada de esta tarea así como la de estudio de abaratamiento de las drogas producidas en Bolivia.

Se contratará a un experto en comercialización y mercadeo, y se colaborará por los importadores y productores nacionales.



## Mezcladora de HORMIGON

# Lescha

de procedencia alemana

**CON MOTOR A GASOLINA Y RUEDAS DE GOMA SOLIDA DE 100 LITROS (3,5 PIES CUBICOS) DE CAPACIDAD**

### HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 - 55219 - 53661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

## HOY GRAN CINE MEXICO

MATINEE-TANDA y NOCHE

Extraordinaria super programación como sólo el Gran CINE MEXICO puede ofrecer a su distinguido público... Segunda semana de éxitos sin precedentes de:

"LA AGONIA DE SER MADRE"



# LA AGONIA DE SER MADRE

Matineé Hs. 14.30 Noche 21.30 DOBLE

Con toda la gama de las emociones humanas en la película oficial de los XIX Juegos Olímpicos en tecnicolor

"OLIMPIADAS 68 EN MEXICO"

CINEMASCOPE

Tanda DOBLE Hs. 18.15

Con la comedia musical con bellas mujeres. Canciones. Bailes - Aventuras, con Antonio Aguillar

y Fernando Luján en: "VACACIONES EN ACAPULCO"

# COCHABAMBA VIOLENTO DISPAROS Y POLICIA ESTUDIANTES

El propósito era desmantelar esas dependencias no pudo ser consumado, los universitarios se concretaron de las ventanas y el letrero de ese establecimiento causó daños de consideración en otros edificios de la ciudad.

Los estudiantes se dirigieron a la Avenida Ballivián, con el Círculo Militar, edificio donde causaron el mayor número de daños, tales como la verja y las ventanas que fueron el blanco de los disparos.

**INVESTIGAMIENTO**  
El propósito de hacer este despacho, continúa el hostigamiento de los efectivos del ejército, del Círculo Militar, de la Escuela de Clases. Los disparos se escuchan en el sector donde se refugiaron los estudiantes. El ejército rodearon la universidad de San Simón. Hay vigilia en los edificios públicos y privados.

**OPINION DEL PREFECTO**  
El prefecto declaró que "si continúan las provocaciones de los universitarios el ejército se verá en la dura necesidad de intervenir en la universidad".

**OPINION DEL INTERIOR**  
El ministro del Interior, coronel Juan Ayoroa, dio orden de mantener la calma y la tranquilidad, pero que frente a los hechos se procure la tranquilidad.

**HERIDOS**  
Se reciben atención en el Hospital "Viedma". Fuerzas del ejército en ese centro de salud. No hay acceso para la prensa, hasta el momento, no fue posible identificar a los heridos.

**PROFUGO**  
Los universitarios se informó que el secretario ejecutivo de la FUL, Teodoro Pinto, se encuentra prófugo. Hay orden de detenerlo.

El "caimán", que se encontraba en la calle Bolívar, durante la manifestación, disparó contra los universitarios, con el objeto de facilitar la captura del dirigente de la FUL.

# INFORME OFICIAL SOBRE SUCEOS EN COCHABAMBA

## Enjuiciará a quienes lo acusaron

Con relación a los acontecimientos registrados ayer en Cochabamba, la Presidencia de la República hizo conocer el siguiente comunicado:

En relación a los incidentes producidos hoy en la ciudad de Cochabamba, se dejan establecidos los siguientes aspectos:

**PRIMERO:** Sin alteraciones de orden y en forma normal, a las 11 horas se cumplieron los funerales de los esposos Catalán, asesinados por motivos y elementos que se desconocen.

**SEGUNDO:** Sin que mediara razón alguna, a la conclusión de esos funerales, a las 2 y 30 horas, grupos de universitarios y otras personas irrumpieron en la Plaza Principal de esa ciudad protagonizando pedreas contra los edificios de la Prefectura, D.I.C., Alcaldía, Centro Boliviano-Americano, Círculo Militar y otros, causando serios daños a esas instalaciones.

**TERCERO:** Estos hechos determinaron que efectivos del orden y del Ejército intervinieran para evitar mayores desmanes, puesto que se trataba de una clara alteración del orden público y se estaba atentando contra instituciones militares.

**CUARTO:** Con la intervención de las Fuerzas del Orden, primero se consiguió el control de la Plaza "14 de Septiembre" y luego de las otras zonas a donde se ex-

tendieron los incidentes, sin que se hayan producido choques de gravedad. Se evidenció que entre los manifestantes habían quienes hacían disparos de armas cortas. Se ha informado de la existencia de 12 heridos, uno de ellos de gravedad.

**QUINTO:** Como emergencia de tal situación se trasladaron a esa ciudad los Ministros del Interior y de Educación, coronel Juan Ayoroa y Mariano Baptista, respectivamente, quienes luego de su llegada allí a las 19 y 30 horas, se reunieron de inmediato con las autoridades departamentales para buscar las soluciones correspondientes. Actualmente se encuentran todavía desarrollando gestiones para poner fin a tan lamentable situación.

**SEXTO:** Ante la irresponsable sindicación de que el Gobierno tenga implicación con la muerte de los esposos Catalán-Koeller, se ha dispuesto juicio criminal contra todos aquellos que resultaren autores de tal aseveración, ya que el Gobierno Revolucionario ha declarado terminantemente que nada tuvo que ver en tan monstruoso asesinato y que, por el contrario, no sólo deplora el hecho sino que, además ha dispuesto la más severa investigación para dar con los autores y esclarecer la verdad.

La Paz, 15 de junio de 1970.



Publicidad  
ARTE

DEBER PATRIOTICO ES ALFABETIZAR. Contribuya a este imperativo nacional impostergable.

# Obreros decretaron para hoy una huelga general en Córdoba

## Primera prueba para nuevo presidente argentino

BUENOS AIRES, 15 (AP). Combativos sindicatos obreros de Córdoba, centro de la industria automovilística, pondrán mañana a prueba al flamante presidente general Roberto Marcelo Levingston, mediante una huelga general convocada en solidaridad con un gremio en conflicto.

Los observadores aguardan con expectativa el desenlace del enfrentamiento, para calibrar tanto la actitud del gobierno hacia los sindicatos, como la política que seguirán los gremios hacia las nuevas autoridades.

Levingston, un desconocido general de 50 años, experto en inteligencia a fue nombrado presidente el sábado por la junta de comandantes en jefe, que supervisará de cerca sus actos.

A una semana a del derrocamiento del ex presidente Juan Carlos Onganía por los comandantes en jefe de las tres armas, Nada se sabe con certeza con respecto a cuáles serán las políticas económica y social del nuevo elenco que se hizo cargo del régimen militar, instaurado hace casi cuatro años.

Luego de haber sido un tenaz foco de oposición obrera y estudiantil a Onganía, Córdoba se ha convertido en "experimento piloto" para las nuevas autoridades.

El sindicato de mecánicos de la industria automotriz (SMATA) se

encuentra en huelga contra las bricas de automóvil, protestando porque 400 de sus afiliados fueron despedidos tras la ocupación de plantas y captura de una realizada el 10. de junio.

La filial cordobesa de la Federación General del Trabajo (CGT) convocó para mañana una huelga general "activa", con demostraciones y acciones callejeras, en apoyo a SMATA.

pero la Unión Soviética no de inmediato y los medios soviéticos de información necieron en silencio.

El despliegue de modesta traordinario, por cuanto lo por lo general son muy y en hacer propaganda de sus zos espaciales, particular cuando rompen records de teamericanos.

El antiguo record de 130 horas, y 35 minutos fue por la nave espacial Gen de los Estados Unidos, en La nave espacial soviética 9, superó esta marca a las hora de Moscú.

Poco antes de esto, la noticiosa oficial TASS anunció el tercer cambio de órbita de ve espacial desde que fue el alrededor de la Tierra el p de junio. Su único comentario "El vuelo continúa".

Aparte de establecer un de duración de órbita, el vilitario no ha tenido espectacular singular.

Pero aún cuando no se ha derado de los titulares de los dicos, los cosmonautas se han reunido valiosa información que ayudará a los científicos en su meta espacial. La trucción de una plataforma realizar investigaciones en fundidad del espacio.

A los televidentes soviéticos ha ofrecido vistas de los cosmonautas jugando ajedrez descansando en su cápsula cial. Aparte de esas escenas, informó que sus tareas de arriaron 16 horas y son notable su exigente actividad".

# Astronautas de la URSS batieron record espacial

## Catorce días en órbita terrestre

Moscú, 15 (AP).— Los cosmonautas Andrian Nikolayev y Vitaly Sevastyanov establecieron hoy un nuevo record de resistencia espacial

pero la Unión Soviética no de inmediato y los medios soviéticos de información necieron en silencio.

**Dr. LUIS A. ALEXANDER**  
 MEDICINA INTERNA — ENDOCRINOLOGIA  
 DIABETOLOGO

Estudios y especialización en los EE.UU. de Norte América  
 Atiende en su nuevo consultorio del Centro Médico, Avenida Mariscal Santa Cruz 1322, 5º Piso (altos Avianca); Teléfono 53099.  
 Tiroides (bocio), Hipófisis (enanismo, gigantismo, obesidad, infertilidad, impotencia); adrenales (Enfermedad de Addison, hipotensión e hipertensión de origen endocrino); gonadas (trastornos sexuales), etc.

**Dr. JORGE ROJAS TARDIO**  
 OTORRINOLARINGOLOGO  
 Landaeta 221 primer piso  
 Teléfono 28063 — Domicilio 23209

Consultas de 3 a 6 p.m.

**Dr. GUIDO SAGARNAGA SALAS**  
 CIRUJANO DENTISTA

Estudios de especialización en el exterior  
 Enfermedades de la cavidad bucal — Cirugía dentomaxilar — Prótesis — Odontopediatria — Anestesia General  
 Atención de 9 a 12 y de 14 a 19.  
 Consultorio: Ayacucho 320 — tercer piso — Edificio Cine Scala  
 Teléfono Consultorio 22692 — Domicilio 41210

**Dr. NILS D. NOYA TAPIA**  
 MEDICO PSIQUIATRA — PSIQUIATRIA INFANTIL  
 U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F.— Consultorio: Mermado 1115. (Edif. Guerrero 3er. piso. Of. 2. Teléfono 22162).  
 Atiende de Es. 16 a 20 - English Spoken - Casilla de Correo 1395

**Dr Alejandro Bilbao Villazón**  
 MEDICO UROLOGO

Atenciones suspendidas por motivos de salud

**Dr. JOSE L. MORALES MENDIETA**  
 CIRUJANO ESPECIALISTA

Post-Grado Universidad Nacional y Católica - Córdoba - Argentina  
 Enfermedades y Cirugía del CUELLO - BOCIO - ESTOMAGO - HIGADO y VIAS BILIARES - PANCREAS - INTESTINOS - HERNIAS - VARICES y sus complicaciones - CIRUGIA DE MAMA  
 Consultas Hs. 15 a 19 — Edificio Cine Scala — 3er. piso  
 Teléfono 22692 — 55945 — Casilla 4143

**Dr. EMILIO SALGUEIRO CELIS**  
 MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO

Enfermedades y Cirugía del Tórax (Corazón, Pulmones, Esófago, Diafragma), Cirugía vascular (insuficiencias arteriales, Tratamiento radical de várices), ENDOSCOPIAS - AEROLIZACIONES - ELECTROCARDIOGRAFIA. Consultorio: Hs. 15 a 18 y 30 Edificio Casilla Of. 303 - 304. Calle Loayza Tel. 27502. Domicilio: Rosendo Gutiérrez 374 Tel. 22587. Casilla 2475. Man Spricht Deutsch - English Spoken.

**Dr. FELIX CASTELLON L.**  
 MEDICO DE NIÑOS

Atención de prematuros — Control del recién nacido  
 Enfermedades infecto contagiosas — Desnutrición.  
 Atención: 14 — 17 horas.  
 Consultorio: Edificio Cine Scala  
 Tercer piso Teléfono 22692  
 Domicilio: Jorge Saénz 1230 — Teléfono 21695  
 Atiende llamados nocturnos

**ESTUDIO JURIDICO NAVA**

Atención de asuntos penales, civiles, agrarios en general.  
 Comercio N° 994 — Of. 7 1er. piso — Teléfono 29248

**Dr. René Porcel Gallo**  
 OIDOS — NARIZ — GARGANTA

Subdirector del Núcleo Latino Americano para el estudio de la Audición y Equilibrio.  
 Cuenta con el instrumental más completo y moderno para la REHABILITACION QUIRURGICA DE LA SORDERA.  
 Para una mejor atención en el consultorio insinúa a su distinguida clientela solicitar hora a los siguientes teléfonos:  
 50904 Domicilio (Mañanas)  
 52797 Consultorio (Tardes).  
 Consultoría: Plaza Murillo Edif. París. Of. 4.— Casilla 4305.  
 HORARIO: 15 y 30 a 20 y 30.  
 CONSULTORIO MEDICO QUIRURGICO

**Clínica Aranda**  
 Plaza Uyuni 1351. - Telf. 28632 (Miraflores)

Remodeladas sus instalaciones médicas y reorganizados sus servicios, ofrece sus habitaciones de lujo con televisión individual, baño y teléfono privados sin ninguna alteración de precios.

En su programa de medicina social, inaugura sus pabellones esencialmente económicos a 35 \$b. cama, sin ningún otro recargo económico adicional.

**Dr. Oscar Vargas Padilla**  
 ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE NIÑOS  
 MEDICINA FISICA Y REHABILITACION

Especialización en el exterior - Centro Médico Nacional, México  
 Malformaciones congénitas musculoesqueléticas. Luxación congénita de cadera. Pie equino varo. Deformidades de columna vertebral. Tratamiento y manejo de parálisis cerebral infantil. Secuelas de Poliomieltis. Pie plano. Fracturas. Tumores óseos.  
 Consultorio: Edificio Petrolero 2o. piso Av. 16 de Julio No. 1616 Telef. 50461.  
 DOM. TELF. 22354 — ATENCION DE 14 A 17

**Dr. Félix Saunero Rojas**  
 GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA

Ex-Residente del Hospital de Gineco-Obstetricia N° 1 de México D. F.  
 Enfermedades de señoras — Atención Prenatal - Partos  
 Consultorio: Belisario Salinas 228 — Consultas de 4 a 7  
 Teléfono Consultorio 41003 — Domicilio 20227

**Dr. Heriberto Mirabal**  
 MEDICO DE NIÑOS

Universidades de Chile y México

Consultorio: Calle Colombia 163. Teléfono 54169. — Consultas de 18 y 30 a 19 y 30. —  
 Domicilio: Calle Belzu 218. Teléfono 53941.  
 ATIENDE LLAMADOS NOCTURNOS

**Dr. GONZALO CAÑIPA R.**  
 CIRUJANO ORTOPEDISTA TRAUMATOLOGO

Especializado en el Centro Médico Nacional de México Fracturas, Luxaciones, Enfermedades congénitas, Musculares articulares y óseas, Cirugía de la mano.  
 Consultorio: Loayza 484 — Telf. 52055.  
 ATENCION: DE 16 y 30 A 19 HORAS

**Dr. Edgar Tardío Domínguez**  
 Médico — Cirujano — Oculista

Especializado en la Universidad de París (FRANCIA) Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona (ESPAÑA).  
 Ex-asistente del hospital HOTEL DIEU de París  
 MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS, CATARATAS, GLAUCOMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA, TRAUMATOLOGIA OCULAR, MEDICION DE LENTES, LENTES DE CONTACTO.  
 Consultorio: Federico Zuazo 1553. Teléfono 43235, Casilla 5081  
 Atiende todas las tardes de 15 a 20 y Sábados de 9 a 12 y 14 a 20  
 ON PARLE FRANCAIS.

**Estudio de la Función Cardiopulmonar**  
 Dr. MARIO PAZ ZAMORA  
 MEDICO CIRUJANO

Especializado en ROUEN Y PARIS (FRANCIA)  
 Broncoespirografía y Gases en sangre arterial — PATOLOGIA DE LA ALTURA POLIGLOBULIA, BRONQUITIS, ENFISEMA, ASMA, CORAZON, PULMONAR  
 Consultorio: Av.Meal. Santa Cruz 1322 5º piso ascensor  
 Altos AVIANCA — Atiende desde las 17.30 hs. Dom. Tel. 53953  
 TELEF. 53099 — Llamadas nocturnas. - On parle français.

# Grupo de monjas murió atrapado en sismo peruano

-Lima, 15 (AP).— Trece monjas, entre ellas diez religiosas perecieron sepultadas en un derrumbe de la carretera Caraz-Huancabamba el día del terremoto, según informaciones periodísticas publicadas aquí.

El túnel se encuentra a unos kilómetros de Huancabamba, donde se encuentra una gran central hidroeléctrica y a unos noventa kilómetros este de Chimbote.

El grupo de religiosas, entre las que se encuentra Sor Adriana Jesús, madre general de la congregación de la Orden de la maculada Concepción, a la pertenecían todas las religiosas aparecidas, había viajado en un autocurso el domingo 31 de mayo a la zona de Huancabamba.

Se eleva ahora a 21 el número de monjas y sacerdotes que perecieron como consecuencia del terremoto. Las otras víctimas son señoras que acompañaban a las religiosas y un sargento de la Guardia Civil que pilotaba la camioneta en que viajaban.

Cuadrillas de obreros están bajando en el lugar de la tragedia para tratar de rescatar a las supervivientes.

# GOBIERNO BRASILEÑO CUMPLIO CON LIBERACION DE PRESOS POLITICOS

## Cuarenta mayores y cuatro niños viajaron a Argelia

Río de Janeiro, 15 (AP). Los prisioneros políticos cuyo albergo fue exigida como rescate al secuestrado embajador alemán, salieron hoy del territorio brasileño, y se inició un anar...

Con la partida del avión, el gobierno satisfizo todas las condiciones exigidas por los terroristas que el jueves en la noche secuestraron al embajador Ehrenfried von Hellenben. La señal para poner en libertad al embajador, serán las informaciones y fotografías de las agencias noticiosas que indiquen que los 40 prisioneros y cuatro niños llegaron a salvo

a Argel y que han recibido asilo político de ese país nortáfricano. Si se mantiene el itinerario, la confirmación de las agencias noticiosas sobre la llegada de los prisioneros en Argel, debe llegar aquí en cualquier momento entre las 2100 horas y la medianoche (1900-2200 EST.) El avión estuvo en el aire media hora con los secuestradores. La libertad del embajador podría producirse en cualquier momento avanzada esta noche, o como algunos periodistas aquí especulan, no será hasta mañana martes. En los dos anteriores secuestros, el embajador norteamericano Burke Elbrick fue puesto en libertad la misma noche, pero el cónsul japonés Nobuo Okuchi no fue liberado hasta la mañana después que los prisioneros, canjeados por él, llegaron a su destino.

Si la confirmación de la llegada del avión con los prisioneros a Argel no llega hasta tarde en la noche, los secuestradores del diplomático alemán podrían decidir no ponerlo en libertad hasta que haya más movimiento en las calles - al día siguiente. La partida del avión produjo otra señal de alivio en la embajada de Alemania Occidental, donde los funcionarios han mantenido constante vigilancia por cuarto día hoy.



**PUESTO DE CONTROL.** Una columna blindada sudvietnamita atraviesa un puesto de control manejado por fuerzas especiales norteamericanas en la fuertemente dañada localidad de Tonle Bet. El control paró la columna por 45 minutos antes de permitir su paso hacia la ciudad. Tonle Bet está situada a 45 millas al noreste de Hanoi. (AP Wirephoto).

# Libertad de embajador germano se vería entorpecida por detenciones

## Policía carioca anunció cinco apresamientos

Río de Janeiro, 15 (ANSA). Se espera con ansiedad la noticia de la liberación del embajador germano Ehrenfried von Holleben, una vez que el gobierno brasileño cumplió con la exigencia de sus secuestradores, de excarcelar a cuarenta detenidos políticos que se hallaban en diferentes regiones del país, los mismos que salieron hoy rumbo a Argelia en un avión Boeing 707 de la línea Varig. Procedentemente, los 40 presos, tras haber establecido la identidad de dos de ellos cuyos nombres no habían sido dados con claridad por los revolucionarios, fueron concentrados en Río en dependencias de la dirección de la policía política, para luego ser trasladados al aeropuerto de Galeão, en espera de la partida. Empero esta mañana, a último momento, surgió un

contratiempo que hacía abrigar algunas dudas sobre la liberación del embajador alemán: en efecto, se había anunciado que la policía de Río de Janeiro, en la noche del sábado, es decir durante el periodo de "tréguo" reclamado por los captores, habían arrestado a otros cinco revolucionarios terroristas, durante una redada practicada en Copacabana. Surgía pues la duda de que los secuestradores exigirían también la liberación de los cinco nuevos detenidos, antes de volver la libertad a von Holleben. La noticia del arresto de los cinco terroristas fue dada a solamente 30 horas después del hecho, precisándose que la caza duró tres horas, en la noche del sábado al domingo, cuando fueron prácticamente bloqueados dos sectores enteros de Copacabana.

# ARGELIA CONCEDIO ASILO A POLITICOS BRASILEÑOS

## Liberación de embajador alemán

Argel 15 (AP). - El gobierno argelino notificó hoy formalmente a las autoridades brasileñas y alemanas que ha decidido conceder asilo a 40 prisioneros políticos que han de ser puestos en libertad por Brasil, en canje por el secuestrado embajador alemán Ehrenfried von Hellenben.

La cancillería informó al encargado de negocios, Carlos Felipe Saldanhá y al representante de Alemania Occidental, Gert Strenzok de la decisión argelina de recibir a los prisioneros por "razones humanitarias". Los secuestradores han dicho que pondrán en libertad a von Holleben cuando los despachos noticiosos y las fotografías sobre la llegada de los prisioneros en Argelia aparezcan en la prensa brasileña.

# NACIONALIZAN PETROLERAS EN ARGELIA

Argel, 15 (AP). - El gobierno de Argel anunció hoy que ha nacionalizado a seis compañías petroleras extranjeras que operan en ese país. El anuncio fue formulado en un comunicado de la oficina del primer Ministro que dijo que el "poder revolucionario" argelino había decidido la nacionalización, "dentro del marco de su política de recuperar las riquezas naturales en beneficio de la comunidad nacional".

Las compañías afectadas por la decisión de hoy son: Soci de Shell D'Algerie, subsidiaria del grupo de la Royal Dutch Shell; Ansonia Minière Française (AMIF), subsidiaria de Ansonia Minieraria de Milán, Italia; Ewerath - Sofrapel (Société Française des Pétroles) es una subsidiaria de Geverkshaff Ewerath, de Hanover, Alemania Occidental.

# EVIDENCIAN COOPERACION ENTRE GRUPOS DE GUERRILLEROS EN LA AMERICA LATINA

## Reunión de Canelones debía realizarse en La Paz

Santiago de Chile, 15 (AP). - La policía chilena cree hoy tener claras evidencias de que existe una estrecha coordinación entre grupos guerrilleros de diversos países latinoamericanos. El agente de la policía uruguayo a

visitó recientemente Chile, y participó en los interrogatorios de un hombre nacido en Argentina y nacionalizado uruguayo, que, según la policía, es miembro activo de los "Tupamaros", la organización guerrillera urbana del Uruguay. El detenido -Mauricio Ruiz- fue apresado hace tres semanas cuando trataba de ingresar a Chile desde Argentina, y se descubrió en su poder un cargamento de siete kilos de monedas de oro, una pistola y algunos explosivos. El agente policial uruguayo Julio César Rigau, vino a Chile y presenció algunos de los interrogatorios del detenido. Pese al hermetismo que guarda la policía, se supo que se comprobó que el detenido es activo militante de los Tupamaros, y que, incluso participó en varias acciones, entre ellas el asalto a la firma Mailhoz de Montevideo, de donde provendría el botín de las monedas de oro. Cruz sería también uno de los contactos entre los Tupamaros y el movimiento de izquierda revolucionaria, MIR, principal grupo guerrillero urbano de Chile. Sin embargo, fuentes policiales dijeron que "la coordinación entre grupos similares es más amplia, y abarca a varios países del continente".

Un agente del gobierno dijo: "El gobierno argelino ha dado su aprobación para que los 40 prisioneros brasileños sean transferidos y admitidos en Argelia".

Esta fue la primera admisión oficial de que Argelia ha estado involucrada en tres días de negociaciones con las autoridades brasileñas e indirectamente con los secuestradores. La prensa y radio controladas por el gobierno, hasta el momento han evitado toda referencia al rescate solicitado para poner en libertad al embajador alemán.

# ACUSACIONES POR FRACASO DE APOLO 13

Washington, 15 (AP). - Una junta investigadora de alto nivel, relacionó hoy "una inusual combinación de errores" y "un diseño algo deficiente e imperdonable", con la explosión que puso en peligro a los astronautas de la Apolo 13 y canceló su almizaje. El informe acusó a la agencia espacial, a la empresa North American Rockwell Corp y a la Beech Aircraft Corp de permitir, la instalación en la nave de interruptores termostáticos inadecuados. "Fue un olvido serio de parte de todos", dijo el informe. La junta de ocho miembros, que incluyó al astronauta Neil A. Armstrong de la Apolo 11, recomendó en su informe de 914 páginas, que el tanque de oxígeno en el módulo de servicio sea rediseñado para futuros vuelos Apolo, incluyendo la remoción de todo el equipo eléctrico dentro de la nave de

informaciones de prensa publicadas hoy recogen estas versiones. Señalan que incluso los Tupamaros, están dando "adiestramiento" a algunos miembros del MIR chileno. En abril pasado, las autoridades chilenas de organismos de seguridad confidenciaron que estaba

Posteriormente, organismos de inteligencia en Argentina dijeron que esa reunión se había celebrado en Canelones, Uruguay, y que había analizado todo un programa de acción conjunta y de coordinación y colaboración -incluso para prestar protección recíproca- por parte de los dirigentes extremistas.



**EVACUACION.** - Peruanos heridos durante el terremoto, arriban en camión a Chimbote para ser luego trasladados en avión a la capital peruana para ser sometidos a tratamiento médico. Los transportes esperan ser normalizados para continuar el auxilio necesario. (AP Wirephoto).

# ALIADOS NO LOGRARON EL DESALOJO DE COMUNISTAS

## Fracasaron luego de tres intentos

PHNOM, PENH, Camboya, 13 (AP).— Una fuerza de choque de survietnamitas y camboyanos, fra caso hoy en tres intentos de desalojar a los comunistas de Kompong Speu y de poner término a un bloqueo de suministros vitales del único puerto de agua profunda que existe en Camboya.

Aunque atacados por fuerzas numéricamente superiores, los norvietnamitas y elementos del Vietcong seguían bien atrincherados en la capital provincial situada en la carretera 4, la única vía terrestre existente entre Phnom Penh y el puerto marítimo de Kompong Som, conocido en un periodo como Sihanoukville.

# APRESTOS PARA LIMITACION DEL PODER ARGENTINO

BUENOS AIRES, 15 (AP).— Los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas, que hace una semana derrocaron al presidente Onganía, se aprestaban hoy a establecer los medios legales para limitar el poder del nuevo mandatario designado, general Marcelo Roberto Levington.

El flamante sucesor de Onganía, un general de brigada de 50 años de edad, fue designado el sábado para el cargo máximo del país, luego que los comandantes en jefe anunciaron su propósito de permanecer sólo 10 días en el gobierno.

Los titulares del ejército dejaron en claro, sin embargo, que habrán de ejercer funciones de co-gobernantes mientras permanezca en el poder el nuevo Jefe del Estado.

# Brandt culpa al alza de los precios pérdidas electorales

## No es plebiscito contra su política

BONN, Alemania, 15 (AP).— El gobierno del canciller Willy Brandt, dijo hoy que proyecta tomar medidas contra la elevación de los precios, luego de las pérdidas que sufrió en las elecciones ayer en 3 importantes estados.

El vocero del gobierno Conrad Ahlers dijo que los asuntos domésticos fueron culpables del descenso electoral de los dos partidos que gobiernan en Bonn —los demócratas sociales de Brandt y los demócratas libres del ministro de Relaciones Exteriores Walter Scheel.

Pero privadamente, funcionarios y diplomáticos dijeron que esperaban que el gobierno de Brandt disminuya el ritmo de los contactos diplomáticos con la Unión Soviética y otros países comunistas de Europa Oriental. Los demócratas cristianos de la oposición, que lograron ganancias ayer, atacaron fuertemente durante la campaña electoral, los esfuerzos de Brandt de mejorar los vínculos con los estados comunistas.

"El gobierno no considera el resultado como plebiscito contra sus políticas", dijo Ahlers en conferencia de prensa. "Proyecta conti-

nuar, pero con nuevo énfasis, la reforma doméstica y la lucha contra el aumento de los precios".

# Reconstruyen vías terrestres para el acceso al callejón de Huayllas

## Transportan maquinaria mediante puente aéreo

LIMA, 15 (AP).— Zapadores del ejército continúan reconstruyendo las vías principales que conducen por tierra al callejón de Huayllas.

Dos vías de acceso a la región devastada por el terremoto del 31 de mayo, ya se encuentran en actividad desde la semana pasada, aun que con tránsito restringido a las necesidades urgentes, teniendo prioridad los vehículos que conducen viveres, medicinas y todo equipo de ayuda a los damnificados.

Según se indicó, los trabajos acelerados que se realizan en dichas zonas quedarán concluidos du-

rante la presente semana para el tránsito público.

Mientras tanto, continúa el transporte de maquinaria caminera por el puente aéreo entre Iquitos y Chimbote, abordo de un gigantesco "Hércules" de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos.

El transporte de maquinaria pesada será utilizado en abrir y acondicionar los caminos hacia el callejón de Huayllas y otras zonas afectadas por el sismo, que aún se encuentran inaccesibles.

Por otra parte, sigue llegando ayuda de diferentes partes del mun-

do por vía aérea y marítima para socorrer a los miles de damnificados que quedaron aislados como consecuencia del devastador terremoto del 31 de mayo, que ha cobrado decenas de miles de víctimas y daños materiales incalculables.

El diario "Correo" dijo que de reconstruirse la ciudad de Yungay, quedará reducida a una simple aldea con una población no mayor de cien sobrevivientes.

Agrega que habrá necesidad de construir sólo una centena de viviendas, porque el 98 por ciento de la población fue sepultada por el aluvión que arrasó toda la zona urbana de la provincia de Yungay.

Señala que de los ciento cuarenta habitantes que lograron salvarse de la hecatombe que enlutó al país el 31 de mayo último, casi la mitad ha sido evacuada a la capital.

**VIVIENDA SUBMARINA.** Habitantes de la cápsula submarina, aparecen saliendo a bordo después de sumergirse a 516 pies de profundidad, sin que su estancia haya sido prolongada debido a un escape de la válvula de presión en el tanque, lo que provocó el fracaso de la operación. La habitación submarina está al centro de dos tanques auxiliares. — (AP Wirephoto).

# SOLUCIONARON DESPERFECTO EN APOLO 14

WASHINGTON, 15 (ANSA).— El Módulo Lunar del Apolo 14, cuyo lanzamiento está previsto para el próximo tres de diciembre, fue felizmente reparado hoy en el centro espacial de Cabo Kennedy y recibirá mañana a los astronautas Sheppard y Mitchell para una primera serie de ejercicios realizados en simuladores de vuelo.

El vehículo espacial, que permitirá a sus ocupantes llevar a término la tercera misión lunar norteamericana, sufrió un importante desperfecto en el curso de la semana pasada.

A causa de una fuga de oxígeno de una válvula defectuosa, el sistema de presión en el interior de la "chalupa lunar" no funcionaba.

Los dos astronautas junto a su compañero Stuart Roossa, serán lanzados con el Apolo catorce el próximo tres de diciembre. Roossa permanecerá a bordo de la cápsula Apolo, orbitando alrededor de la Luna, mientras sus compañeros descenderán en superficie selenita.

# SECUESTRADORES DETALLAN LA EJECUCION DE ARAMBURU

## Carta sin autenticidad confirmada

BUENOS AIRES, 15 (AP).— Los presuntos secuestradores del presidente general Pedro Eugenio Aramburu, difundieron hoy detalles del asesinato del ex mandatario, que se habría realizado el día de junio. No pudo confirmarse la autenticidad del documento.

Una carta del grupo raptor, autotitulado "Comando Juan José Valle"—Montoneros", fue enviada por correo al diario "El Libertador" de Santa Fe, a 500 kilómetros al norte.

En la carta, los secuestradores dicen que luego de haber "juzgado" a Aramburu por 271 "delitos" cometidos durante su gobierno (1955-1958), y condenarlo a muerte, ultimaron al ex presidente de un disparo de bala en la cabeza, debido a que Aramburu sufrió un desmayo y no pudo ser fusilado militarmente.

Añadieron que poseen cintas grabadas con las declaraciones de Aramburu ante el presunto "tribunal", que habría estado formado por un alto oficial retirado del ejército y dos suboficiales.

La principal acusación habría sido la ejecución dispuesta durante el gobierno de Aramburu, de 27 civiles y militares peronistas que se levantaron en armas contra el régimen militar provisorio.

También se le acusó de haber "profanado" el cadáver de Eva Perón, esposa del ex presidente Juan D. Perón, cuyos restos desaparecieron bajo el gobierno de Aramburu, presumiblemente para evitar que se convirtiera en centro de veneración de los peronistas.

De ser auténtico el mensaje, se considera que constituiría una respuesta de los captores de Aramburu a un llamamiento hecho por el sacerdote vasco Izaki de Aspiazua, amigo del ex presidente, quien pidió que "terminaran con la cruel incertidumbre" de la familia, dando pruebas de su muerte.

El ex presidente Aramburu fue raptado de su hogar el 25 de mayo y desde entonces miles de policías lo buscan por todo el país infructuosamente.



**AYUDA A LAS VICTIMAS.** Avia dores norteamericanos lanzan viveres y drogas a la región devastada por el terremoto en Perú, desde un avión C-130 de carga, en la ciudad de Huaraz. Actualmente brigadas camineras trabajan intensamente para habilitar las vías de acceso a la región del callejón de Huayllas, lo que beneficiará una mejor provisión de socorros a las víctimas del sismo. — (AP Wirephoto).

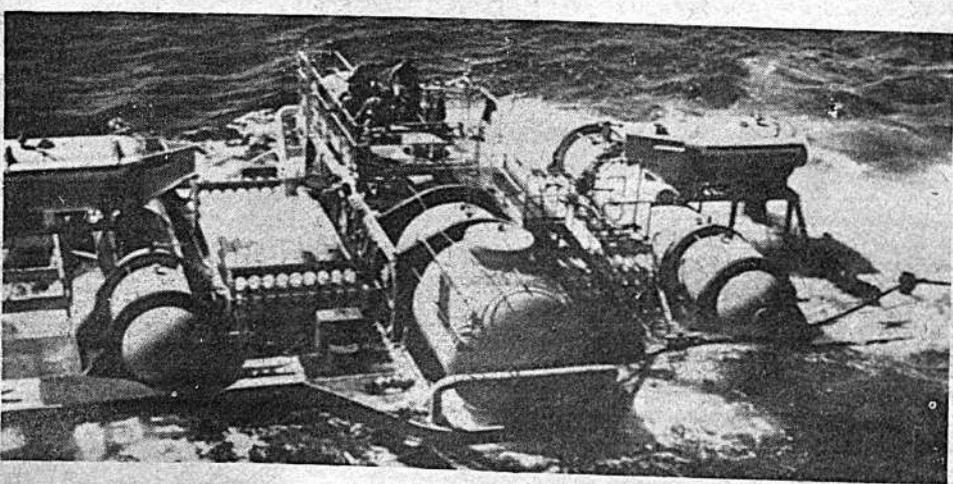
# CONFERENCIA DE DESARME REANUDA SUS REUNIONES

GINEBRA, 15 (ANSA).— La conferencia del Comité para el Desarme, reanudará sus sesiones dieciséis de junio, en Ginebra. Fueron interrumpidas el treinta de abril pasado.

Participarán oficialmente veintidós países, pero en realidad serán sólo veinticinco, dado que la delegación francesa nunca estuvo presente.

En los medios allegados a la conferencia, se afirma que los países no nucleares podrían promover una iniciativa para abrir el camino al desarme nuclear y al desarme general.

Italia había sugerido el año pasado, por ejemplo, un programa orgánico de desarme a largo plazo, considerando que es necesario un programa detallado para llegar a la fase conclusiva del desarme general y completo.



# Su cine para hoy

**Cine 6 DE AGOSTO**  
6 de Agosto 2284. Telf. 23829

Matinée, tanda y noche.  
Grandioso estreno en tecnicolor.  
Deslumbrantes actos de acrobacia en el espacio: **LLEGAN LOS PARACAJDISTAS** con Burt Lancaster y Deborah Kerr. Actualidades mundiales. Precios matinee 3.60 y 1.10. Tanda y noche 4.80 y 3.00.

**Cine MONJE CAMPERO**  
Av. 16 de Julio. Telf. 23333

Matinée FENOMENAL y EL TESORO DE TUTANKAMON Tanda y noche EL AMOR. Precios matinee 4.10 y 3.10. Tanda y noche 5.30 y 3.80.

**Cine SCALA**  
Ayacucho 320. Telf. 23535

Matinée, tanda y noche. LA BIBLIA y UNA PISTOLA con Ringo Wood. Noticiero EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matinee 3.60 y 1.10. Tanda y noche 4.80 y 3.00.

**Cine TESLA**  
Calle Colón. Telf. 53803

Matinée, tanda y noche. Technicolor LA CAJA SIESTRA



**THE LIVING DEAD**

con Vincent Price y Christopher Lee. (Prohibida para menores de 21 años). Precios matinee 3.00 y 3.50. Tanda y noche 3.50 y 4.00.

**Cine UNIVERSO**  
Av. Pando 255. Telf. 12660

Matinée y tanda sigue el éxito de la sensacional película **BULLITT** en technicolor, con Steve McQueen. Noche: presenta la premier de gala de la extraordinaria super producción **EL PLANETA DE LOS SIMIOS** en technicolor, con Charlton Heston. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

**Cine LA PAZ**  
Calle Ayacucho Telf. 53842

Matinée, tanda y noche. **MAS FUERTE QUE EL SE-XO** con Marcello Mastroiani. Noticiero **EL MUNDO AL INSTANTE**. Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.80.

**Cine PRINCESA**  
Calle Comercio Telf. 51821

Matinée, tanda y noche. **EL INCIDENTE** con Tony Musante. (Precios matinee 3.50 3.00, 2.50 y 2.00. Tanda y noche. 4.00, 3.50, 3.00 y 2.50

**Cine PARIS**  
Plaza Murillo. Telf. 29704

Matinée, tanda y noche. Sigue el éxito de la divertida película **EL PROFESOR HIPPIE** en technicolor con Luis Sandrini. Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.20.

**Cine EBRO**  
Jenaro Sanjinés 444 Telf. 22026

Matinée, tanda y noche. **SISSY** con Romy Schneider y **PERSINATE GRINGO LLEGO TU HORA**. Precios matinee 2.60 y 1.70. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

**Cine MEXICO**  
Av. Montes 619. Telf. 26861

Matinée y noche dobles: **OLIMPIADAS 68 EN MEXICO**. Toda la gama de las emociones humanas en la película oficial de los XIX juegos olímpicos en technicolor y **LA AGONIA DE SER MADRE** la historia más tierna y humana de los sufrimientos y amarguras de una madre por mantener su hogar unido en eastmancolor. Tanda doble **VACACIONES EN ACAPULCO** la comedia musical con bellas mujeres, conciones, música, bailes y aventuras con Antonio Aguilar y Fernando Luján y **LA AGONIA DE SER MADRE** con Marga López y Arturo de Córdova. Precios 3.00 y 2.00.

**Cine MIRAFLORES**  
Calle Díaz Romero

Matinée **MORIR EN MADRID** y **MI ESQUELETO**. Tanda **MATRIMONIO SUECO** Noche **MORIR EN MADRID** y **MATRIMONIO SUECO**.— Precios matinee 2.60. Tanda y noche 3.20.

**Cine ROXY**  
Calle Comercio 853

Matinée **ESPECIALISTA EN FALDAS** y **CORAZON CONTENTO**. Tanda y noche **EL LATIGO Y LA PIEL** y **OPERACION HERMANO MENOR** con Sean Connery. Precios matinee 2.60. Tanda y noche 3.20.

**Cine ABAROA**  
Sagárnaga 326. Telf. 50252

Matinée, tanda y noche. Dobles **LA RUTA DEL PELIGRO** y **SACRIFICIO SIN GLORIA**. Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

**Cine TRIANON**  
Plaza Murillo. Telf. 21320

Desde las 14 horas funciones continuadas **AL SON DEL MAMBO** estreno **EL DIA DE LAS MADRES** y a horas 18 **ENEMIGOS DEL ALMA**.

**Cine MURILLO**  
Calle Linares. Telf. 52647

Matinée, tanda y noche. **TRIPLE TRAICION** y **DIGAN LO QUE DIGAN**. Precios 3.00 y 2.00.

**Cine VARIEDADES**  
Parque Líbano 898 Telf. 24071

Matinée, tanda y noche. Dobles **LOS TUYOS**, **LOS MIOS**, **LOS NUESTROS** y **ESPIA DEL SOMBRERO VERDE**. Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 y 1.60.

**Cine IMPERIO**  
Sebastián Seguro 985 Telf. 40451

Matinée, tanda y noche. Dobles **FESTIVAL DE WALT DISNEY** y **LO BUENO, LO MALO Y LO FEO**. Precios: 2.20 y 1.70.

**Cine MADRID**  
Av. Baptista

Matinée **VEN A CANTAR CONMIGO** y **PATRULLA DE VALIENTES**. Tanda **MOTIN A BORDO**. Noche **VEN A CANTAR CONMIGO** y **DIGNIDAD BURLADA**.

**Cine ESMERALDA**  
Santa Cruz 434. Telf. 52454

Matinée, tanda y noche. Dobles **KILLER KID** y **ROMULO Y REMO**. Precios matinee 2.20. Tanda y noche 2.70

**Cine LUX**  
Av. Entre Ríos 999.

Matinée **LA MARCA DE LA HORCA** y **7 CONTRA ROMA**. Tanda y noche dobles **7 CONTRA ROMA** y **SECRETOS DE PARIS** (sólo ma yores). Precios matinee 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

## Fotograbados

Color Blanco y Negro

ZINCOGRABADOS  
FOTOZINCOGRABADOS  
PLAQUETAS

**TRABAJOS GARANTIZADOS**  
Av. 6 de Agosto 2170 Telf. 25166 - "HOY"

DES LUMBRANTES ACROBACIAS EN EL ESPACIO...!  
¡ESCALOFRIANTE SUSPENSO...!



**Llegan los Paracaidistas**

TECHNICOLOR  
¡Un Gran Reparto!  
Burt Lancaster • Deborah Kerr

**HOY Cine 6 de Agosto**

**Dr. Juan Zárate Durán**  
GASTROENTEROLOGO — PEDIATRA  
Graduado en la Universidad de Madrid — España  
ESPECIALISTA — TITULADO  
Enfermedades del estómago - hígado e intestinos.  
Enfermedades digestivas de los niños  
Av. Camacho 1312 - 3er. piso. T. 29371 Hrs. de consulta de 3 a 7

**SE TRASPASA CONSULTORIO MEDICO COMPLETO**  
Referencias: Teléfonos 21280 o 53099

**PASE LA MEJOR TEMPORADA DE INVIERNO EN EL MOTEL "SAN ANTONIO"**  
PISCINA — DUCHAS CALIENTES Y FRIAS — PASEOS INOLVIDABLES  
Of. Reservas Loayza 233. — Teléf. 41809.

**TV Boliviana**

PROGRAMA  
MARTES 16

19.02 Defensores interplanetarios (infantil)  
19.24 Mi Maestro (serial)  
19.56 Bellows pregunta por 6.400  
20.29 TV. Deporte  
20.39 Telenoticioso  
21.07 Fútbol Uruguay-Israel  
22.38 Amor en el desierto serialD.

## Airkem asepticare

DESINFECTANTE - BACTERICIDA - FUNGICIDA  
y contrarrestante de olores con olor refrescante

ELIMINE LOS PELIGROS DE INFECCION

USE SIEMPRE ASEPTICARE

en el hogar  
clínicas  
hospitales  
escuelas  
oficinas  
fábricas  
clubs




Distribuidores exclusivos: SOCGMAN S.A.

# Sintesis

El Comité de Damas Benianas se reunió el lunes para un té rummy mensual de beneficencia en casa de Danila de Azcui.

Cumplió años Oscar Portugal de la Quintana, con este motivo ofreció una fiesta a sus relaciones.

Procedente del Canadá llegó Dolly J. de Calderón en compañía de su hijo Raúl.

De Nueva York los esposos Javier Valdivia y María Antonieta Subieta de Valdivia.

El lunes en casa de Lily de Bedyoya se llevó a cabo el té rummy de beneficencia organizado por las Voluntarias del Hogar San José.

Para agasajar a Rosario Chacón de García, quien recientemente regresó de Europa, invitó una cena Ana Pinto de Maldonado.

El lunes a las 18:30 hrs. en casa de Maruja de Velasco se realizó la posesión de la nueva Mesa Directiva de la Unión de Mujeres Americanas. Presidenta Dra. Ruth de Maldonado, Vice-presidenta, Emma de Torrez; Secretaria General, Jamila de Cerruto; Secretarias: Delia Anaya, Alicia de Arrieta, Elvira de Bedregal, Alicia Pizarro, Norah de Crespo, Elena Estrada, Elizabeth Saunero y Nil-da Mariño.

Los padres de Sandra Soliz Vargas le dieron un té el sábado por su cumpleaños.

Se ausentaron del país Jaime Salazar Tarifa y Enrique Espinoza Kippes.

El Gerente General de Philips Boliviana S.A. Juan C. Keg ofrecerá una recepción hoy de 19:30 a 21:30 hrs. en los salones del Circulo Italiano, para despedirse de sus relaciones y presentar al nuevo Gerente General Ant M. Geurts y señora.



Para despedir al Embajador de la China y la señora de Ho y al encargado de Negocios de Alemania y señora de Noelle, el miércoles el Embajador del Uruguay y la señora de Guani ofrecieron una cena en su residencia de Obrajes.



En la nota gráfica, un aspecto de la cena ofrecida por el Embajador de Italia Pietro Quirino Tortoricci en honor del nuevo Embajador de Bolivia en su país, Dn. Alberto Saavedra Nogales y su esposa Dña. Alicia Omiste de Saavedra, quienes próximamente se ausentan del país.

• Setsuko Noguchi, esposa del Encargado de Negocios del Japón da un té el jueves 18 de los corrientes en el Centro Cultural Boliviano-Japonés a las 16:00 hrs. para agasajar a la señora de Ho.

• Se ausentó a Tokio el Ing. Alberto Montaña.

• Un grupo de señoras se reunió para un té costura en casa de Fanny Marín de Zalles.

• En honor de Georgette de Camacho, esposa del Canciller de la República, dio un té ayer Ana María de Maldonado.

• Recibe atención médica en su residencia Marina Mendizábal de Pinckert.

• Ha causado hondo pesar, en la ciudad de Cochabamba, el fallecimiento de Dn. Antonio Moscoso Moscoso.

• Se ha formalizado el compromiso matrimonial de Mercedes Lazarte Lazo S. y Eduardo León Avila. La boda se efectuará en breve.



-El Embajador del Uruguay, Dr. Alberto Guani y su esposa Mercedes de Guani, ofrecieron una cena en su residencia de Obrajes en honor del Canciller de la República y señora de Camacho Omiste.

El sábado 20 del presente a las 10:00 hrs en el Colegio La Salle se llevará a cabo un festival organizado por la Peña Folklórica Latinoamericana que preside Celia Alvarez Arigos de Negri. Actuarán numerosos conjuntos. Las entradas pueden solicitarse en el local del establecimiento, los precios son de cinco y tres pesos. Los fondos recaudados en esta actuación serán destinados para obras sociales del colegio.

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de M. Juli Tejerina Villarroel y Willy Vera Vega. La boda se realizará próximamente.

El miércoles 17 a medio día en la iglesia de los Padres Carmelitas, con carácter privado se efectuará la boda de María Susana Prudencio Recacoechea y Luis Xavier Monje Barrios.



El Presidente de Lotería Nacional y la señora de Achá invitaron una cena a sus relaciones el martes. En la fotografía, la señora de Achá rodeada de un grupo de sus invitados.

El Embajador de España y la señora de Sánchez Mesas invitaron una cena en honor del Embajador de Bolivia en Madrid y señora de Monasterios. La esposa del Embajador de España Sofía de Sánchez Mesas ofrece un té hoy en honor y despedida a Gloria de Ruiz Velarde, Alicia Omiste de Saavedra y Sharon de Ho.

Hoy a las 19:00 hrs en el Instituto Cultural Boliviano-Alemán se llevará a cabo la inauguración de la exposición de pintura de la artista Agnes de Franck. La muestra permanecerá abierta hasta el martes 23 de los corrientes.

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de María del Carmen Ayoroa Yanguas y José Coelho Toledo. La boda se efectuará en el mes de octubre. La novia es hija del Ministro del Interior, Cnl. Juan Ayoroa y Teresa Yanguas de Ayoroa.



-La Directiva de la Sociedad "10 de Febrero" se reunió para un té en casa de Emma Terrazas de Archondo.



Vistoso abrigo confeccionado en cuerina blanca con aplicaciones del mismo material, en color negro. Las botas y los guantes hacen juego con el modelo presentado.



## Bowling: Colquiri campeón nacional

### LOGRO EL TITULO POR CUARTA VEZ

La representación de bowling de Colquiri se adjudicó por cuarta vez consecutiva el campeonato nacional en certamen escenificado en pistas de la avenida Arce el pasado fin de semana.

Acumuló 11 puntos en su haber superando a La Paz por una unidad.

En individual, Walter Hooper también de Colquiri logró el campeonato con 5.650 palos volteados. Posteriormente quedaron Vlady Plesnar de La Paz con 5.293 y Alejandro Ponce de Colquiri con 5.265 palos.

El game individual más alto estableció Alejandro Martínez de Colquiri con 242 palos.

En damas la representación paceña conquistó los primeros puestos habiendo clasificado campeona nacional a Glafira Mustafá con 3.184, quien estuvo escoltada por Martha Díez de Medina con 3.176. Tras ellas quedó Mercedes de Valencia de Colquiri con 3.064 palos volteados.

#### CONGRESO

En el Congreso celebrado paralelamente a la competencia deportiva, Freddy Oporto Lenz fue reelegido en la presidencia de la Federación Boliviana de Bowling por el periodo de 1970-71.

La próxima sede del torneo nacional será la localidad minera de Colquiri. El evento se desarrollará en el mes de mayo.

#### DELEGACIONES

Las delegaciones de Colquiri, Quechisla, Oruro y Telamayu, participantes en este torneo, regresaron ayer a sus sedes.

Todos manifestaron su conformidad por los resultados y el trato dispensado por parte de los organizadores.

**COLQUIRI.-** Este es el equipo que conquistó por cuarta vez consecutiva el título nacional de bowling en competencia celebrada en pistas de la avenida Arce



**PACÑOS.-** Representativo local que se ubicó segundo en el nacional de bowling. El certamen contó con participación de la asociación local, Colquiri, Telamayu y Quechisla.

## INCHAUSTE CLASIFICO PARA EL BOLIVARIANO

Inchauste es el cuarto tenista clasificado para representar a su país en las competencias de los Juegos Deportivos Bolivarianos de Maracaibo Venezuela.

Otros tres son Eduardo Goaga, Ramiro Benavides y Wilfredo...

El jugador se encuentra actualmente en París compitiendo en torneos internacionales.



Benavides y Paz estudian en Universidades de Texas.

Ellos se trasladarán directamente a la sede del campeonato días antes de la iniciación del mismo.

Inchauste, en cambio, viajará a Maracaibo conjuntamente la delegación nacional que competirá en las justas bolivarianas.

Su inclusión en el seleccionado se realizó después de efectuarse un certamen eliminatorio en el que también participaron Carlos Blanco y Edgar Valenzuela.

#### INVITACION

La Federación Norteamericana de Tenis, envió invitación a su similar boliviana para que lleve a cabo campeonato eliminatorio, categoría veteranos (más de 45 años de edad) con los argentinos.

El ganador de esos encuentros disputará las finales con los veteranos norteamericanos el 22 de agosto de este año en courts de Forest Hill.

Los dirigentes nacionales se comunicarán hoy día con los federativos argentinos proponiéndoles fechas de los encuentros de ida y vuelta para la rueda eliminatoria.

Los argentinos vendrían el 15 de julio y los nuestros viajarían a Buenos Aires para jugar el 30 del mismo mes.

La respuesta será conocida en el curso de los siguientes días.

## Freddy Cardona viajará a competencia de Venezuela

Freddy Cardona de Santa Cruz será el único representante nacional que concurrirá a los VI Juegos Deportivos Bolivarianos de Maracaibo-Venezuela en levantamiento de pesas.

En el IV campeonato nacional efectuado la semana anterior en Cochabamba se impuso en categoría medio tonelaje alzando 310 kilogramos.

El cruceño levantó en "fuerza" 100 kilos, 90 en "arranque" y 120 en "envión".

Como acompañante viajará a Venezuela el presidente de la Federación Boliviana de Levantamiento de Pesas, Jorge España, Oficial de delegado y entrenador.

La Federación de Pesas desafilió a la Asociación de La Paz según lo determinado en el Congreso celebrado en el valle.

Los motivos para esta extrema medida están explicados en nota dirigida al titular del Comité Departamental de Deportes. En partes salientes del mismo se indica que la Asociación paceña "evolucionó representación insolvente y con visos de conminatoria a la Federación solicitando Congreso extraordinario para conocer el movimiento económico de ese organismo. Además, por haber hecho mofa de la Federación ante solicitud de dirigentes locales".

Marcelo Urioste y Willy Méndez cambiarán de postura durante el torneo nacional atlético. El domingo se iniciará la competencia denominada "Invierno".

## TORNEO ATLETICO INICIARA EL PROXIMO DOMINGO

El certamen atlético "Invierno" iniciará el domingo en pista del estadio Hernando Siles con pruebas de pista y campo reservadas para competidores de ambos sexos.

El sorteo de pruebas se cumplirá el sábado por la noche. El torneo finalizará el domingo 28 en el mismo escenario deportivo.

El torneo será auspiciado por la Asociación Atlética Departamental en la ejecución de su calendario anual de actividades.

Podrán tomar parte los atletas de ambos sexos. El torneo tendrá carácter de "abierto".

La iniciación está fijada para las 10 horas y estará controlada por la Comisión Técnica de la Asociación.



Posible conformación, titular paceña de volibol que se alista para el campeonato nacional de nuestro medio. Los seleccionados locales (damas y varones) practicaron el domingo a puerta cerrada ante equipos de la Asociación Departamental.

## JUANITO DENUNCIA COMLOT CONTRA ESCUADRA SOVIETICA

Moscú, 15 (ANSA).- "Juanito", un personaje ficticio que todas las tardes comenta en las columnas de "Izvestia" la marcha del Campeonato Mundial de Fútbol, escribe hoy refiriéndose a la eliminación de la Unión Soviética de la "Copa Rimet".

"El seleccionado soviético sufrió un gol debido a un burdo error del árbitro holandés Van Ravens, Ni este ni los abanderados se dieron cuenta que la pelota había salido de la cancha y no detuvieron el juego: en ese preciso momento los uruguayos marcaron... según numerosos técnicos, entrenadores e incluso jugadores, el nivel del arbitraje en México está muy lejos de ser elevado. Se ha llegado a un punto que el mismo presidente de la "FIFA", Stanley Rouse, tuvo que hablar de un "complot" y de corrupción entre los árbitros.

"Por encargo del presidente de la "FIFA" -afirma "Izvestia"- una Comisión de la Federación Internacional está efectuando una cuidadosa investigación acerca de los casos de corrupción de árbitros precedentemente señalados".

## PEDIRAN LA DEROGATORIA DE DECRETO

José Gamarra, presidente del Comité Nacional de Deportes se entrevistará hoy, a las 10 de la mañana, con el presidente del Gobierno Revolucionario, Alfredo Ovando Candia para proponerle, entre otras cosas, la derogatoria del decreto por el que se formaba el Comité pro-ampliación y remodelación del estadio Hernando Siles.

La medida tuvo raíz en reunión celebrada ayer entre el Alcalde, Hugo Suárez, el titular de la Asociación de Fútbol de La Paz, Mario Marañón y el presidente del Comité Pro Construcción del Coliseo Cerrado, Julio Borelli.

Esos personeros juzgaron negativa la labor del Comité en cuestión y para sustituirlo por otro más beneficioso.

## GANO INDEPENDIENTE

Buenos Aires, 15 (ANSA).- Independiente, puntero del torneo metropolitano de fútbol de primera división, venció esta noche a Argentinos Juniors por 3 a 1, por la 15a. fecha.

Los goles fueron logrados por Maglione (1) a los 31' del primer tiempo, Caputo (1) a los 38' y Tarabini (1) a los 40 y 41 minutos de la segunda etapa.

"DEPOSITO LEGAL L.P. 113-1969"

## Ingléses no tienen a quién culpar por su mala actuación

Londres, 15 (AP). Los comentaristas británicos dicen hoy que las tácticas defensivas de Inglaterra y errores individuales de los jugadores condujeron a la victoria de Alemania Occidental, que eliminó al equipo inglés, campeón del torneo mundial de fútbol.

"Me temo que los hombres de Sir Alf Ramsey no tienen que culpar a nadie, sino a sí mismos, de esta derrota en los cuartos de final", expresa Donald Saunders, del "Daily Telegraph". Y añade: "Estuvieron demasiado confiados y permitieron que los alemanes tomaran la iniciativa".

"Inglaterra por fin se destruyó a sí misma", afirma un título del "Daily Express".

Miembros de la televisión de la British Broadcasting Corporation imputó al equipo inglés tácticas de "retener el balón" cuando se aventuraba 2-0. Elogiaron al mismo tiempo al reservista alemán Grabowski como jugador agresivo, que ayudó a cambiar la anotación a favor de su equipo.

Len Shipman, presidente de la liga inglesa de fútbol, dice que los expertos británicos probablemente investigarán la derrota.

"Después de tener ventaja 2-0, el equipo debió mantenerse delante en la anotación", manifestó. "Cuando más importaba, los alemanes emplearon los aleros, mientras nosotros a menudo actuábamos a la defensiva".

La dirección de Sir Alf Ramsey dando énfasis a la defensa anteriormente ha recibido críticas de los expertos, que han sido favorables a la táctica de ataque.

Unos 28 millones de británicos vieron el partido por televisión. William Hill, corredor de apuestas, tiene a Brasil con cotización pareja como favorito para ganar la copa mundial, Alemania Occidental se cotiza 5-2, Italia 9-2 y Uruguay 5-1.

Ken Jones, del "Daily Express", manifiesta que el equipo inglés en la crítica fase final comenzó a debilitarse, cometiendo errores y permitiendo los goles que ocasionaron la derrota.

"Si Inglaterra es culpable de algo, es de la atención al campo medio cuando perseguía llegar a los semifinales", dice el mismo órgano periodístico.

## HABRA "GUADALAJARAZO" EN EL MATCH DE MAÑANA

Guadalajara, México, 15 (AP).- Hace 20 años el léxico deportivo se nutrió con una nueva palabra: El "Maracanazo", que tuvo su origen en la final de la Copa del Mundo en 1950 en la ciudad de Río de Janeiro.

Fueron protagonistas de ese memorable juego los equipos de Brasil y Uruguay, que se enfrentaron en el entonces flamante y augurado monumental estadio de Maracanacón con capacidad para 200.000 espectadores y considerado el más grande del mundo.

Contra todo lo previsto, los uruguayos dieron una demostración de coraje y vencieron por 2-1 a los brasileños y de allí nació el "Maracanazo" para definir a un resultado inesperado.

Ahora, a una distancia de 20 años, ese léxico podría agregar otra nueva palabra, el "Guadalajara" y los actores serán los mismos dos países.

En una de las dos semifinales de la copa Jules Rimet se enfrentarán el miércoles próximo en el estadio Jalisco, con capacidad para 72.000 espectadores, Uruguay y Brasil, vencedores ayer de la Unión Soviética y Perú, respectivamente.

Y la situación es similar a la registrada en 1950.

Pocos daban posibilidades al Uruguay para llegar a semifinales. En presentaciones previas a la Copa del Mundo Uruguay no llegó a convencer, pero siempre era común oírlo de la "Garra Charrúa".

Muchos periodistas y aficionados decían: "Una cosa es Uruguay jugando partidos amistosos y otra cuando debe defender la tradición de la celeste".

Como en la copa en 1950, hay factores que están en contra de Uruguay. En aquella oportunidad, el público era brasileño; ahora en Guadalajara, los brasileños han creado un ambiente a favor favorable y podría decirse que estarán como en su casa.



DAN GEORGIADIS, el ex-director técnico boliviano, llegó ayer procedente de México donde presenció la fase inicial del Mundial. Permanecerá en la ciudad unos días gozando de una vacación concedida por el Ministerio de Deportes de su país donde actualmente cumple funciones.

## EL ULTIMO CAMPEON SOLO CONSIGUIO SEPTIMO LUGAR BRITANICOS COMPARTEN EL PUESTO CON PERU

México D. F. 15 (AP).- Inglaterra, campeón mundial de fútbol en 1966, compartió el séptimo lugar con Perú en la clasificación extraoficial del noveno torneo que concluirá el próximo domingo.

La Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) sólo hace una clasificación oficial hasta el cuarto puesto, pero de acuerdo a los resultados de los partidos jugados por los 6 seleccionados los ingleses descendieron cinco puestos.

Las cuatro primeras posiciones se decidirán en los partidos del sábado y domingo próximo.

La clasificación extraoficial es la siguiente: Quinto Unión Soviética; Sexto México; Séptimo, Perú, e Inglaterra, Noveno, Suecia; Décimo, Bélgica y Rumania; Décimo segundo, Israel; Décimo tercero, Bulgaria; Décimo cuarto, Marruecos, Décimo quinto, Checoslovaquia y Décimo sexto, El Salvador.

Guadalajara, México, 15 (AP).- Inglaterra inicia mañana el viaje de regreso tras concluir su reinado de cuatro años como campeón mundial de fútbol con un magro haber de dos triunfos y otras tantas derrotas, en el torneo de 1970.

Ya ha comenzado una indagatoria en gran escala para determinar las razones del fracaso, particularmente en el partido de cuartos de final que los ingleses perdieron ayer por 3-2 ante Alemania en tiempo adicional después de ir en ventaja por 2-0.

El director técnico Alf Ramsey, sin embargo, afirma que si tuviera que comenzar de nuevo adoptaría la misma preparación, utilizaría los mismos jugadores y probablemente el mismo sistema 4-4-2 que ha limitado el poder de penetración de la delantera inglesa.

Todos esos puntos son ahora tema de debates, lo mismo que el hecho de que muchos de los jugadores parecían haber llegado a

Otro factor es la diferencia de manifestación hasta a campo de juego y los tres han enfrentado ambos.

Brasil tuvo fuertes rivales en los grupos. Ganó a Inglaterra, Checoslovaquia y Rumania para pasar a la clasificación, y luego a Perú. Uruguay empató con Israel y perdió con Chile. Luego eliminó en tiempo suplementario y por la mínima a la Unión Soviética.

El público de Guadalajara vio una nueva ocasión de ver al sudamericano de fútbol, haber gozado del sistema tan bien representado por las escuadras como Inglaterra y Checoslovaquia.

Lo saboreó ayer cuando eliminó a Perú por 4-2 y tendrá la oportunidad de volver en acción a los países que tienen la misma oportunidad de intentar ganar en forma de Jules Rimet.

Los críticos han dicho que Uruguay practica un juego casi siempre lo ha hecho, traste con ellos, los brasileños sudamericanos que juegan el fútbol más rápido.

El miércoles se verán frente a frente dos bloques distintos. Brasil, con una media voladora del anterior considerada entre las mejores del mundo, pero con un juego que ha mostrado mucha habilidad.

Uruguay tiene un delantero donde descansa lo más fuerte del equipo, y una media volante, que, desgraciadamente, lamentar la ausencia de Riquelme del anterior no está a la altura de los brasileños, pero cuenta con la experiencia que pueden como frente a la Unión Soviética en un partido en el último

Los bicampeones mundiales de Uruguay no se retirarán del torneo mundial de fútbol, pero estarán oficialmente en los finales de sede para el partido con Brasil declarados por la delegación de

## Domingo sin fútbol pero con jóvenes, flores y colores

"Domingo sin fútbol, es como chicharrón sin cuerito". La frase no nos pertenece, pero pretende ser gráfica de la situación.

Sin embargo el domingo por la tarde las instalaciones del estadio Miraflores se vistieron de colores para dar oportunidad a cinco mil estudiantes, en exhibición de danzas y gimnasia.

Mucho público asistió al evento. Las dieciséis danzas y coreografías preparadas para el efecto, fueron constantemente aplaudidas por el público que después de cuatro años pudo algo similar.

Los profesores de educación física, esmerándose en la teoría en la práctica pusieron de manifiesto su vocación estética al lograr números logrados con calidad y sobre todo mucho color.

Durante las tres horas del festival, hubo continuidad. El Ministerio de Educación estuvo en los primeros minutos del acto, donde empezó a mostrarse lo que luego sería todo el acto.

Las alumnas y alumnos de ciclo medio e intermedio, junto a algunos grupos de estudiantes de educación física (INSEF) formaron un espectáculo digno de repetirse para que más público pueda ver.

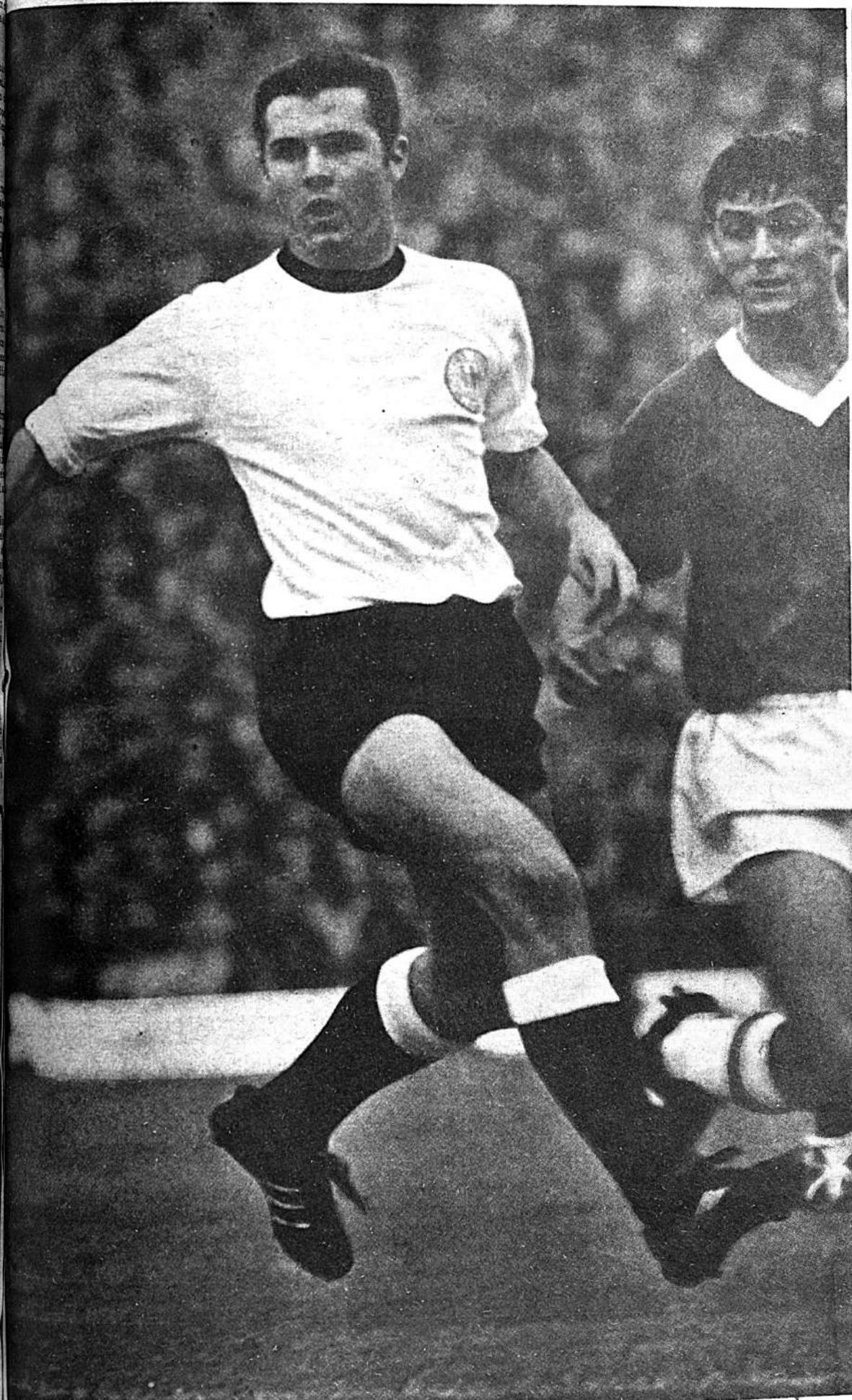
Danzas nativas como los Wacas, Llamera, Inti Yacupuma, fin, carnavalitos, bailecitos y la saya de Yungas, tuvieron vigencia en precisas interpretaciones de grupo con ensamble miento casi cabal en todas las líneas.

Los trajes de centenares de alumnos, preparados convenientemente, dieron un marco de policromía a la demostración.

Un espectáculo lo reiteramos magnífico y que insistimos, se repitiera.

Para las fiestas patrias, o júbilas, podría darse esa perspectiva a fin de que el pueblo de La Paz, observe este tipo de manifestaciones escolares que no todos los días puede presentarse.

La Dirección de Educación Física y Deportes del Ministerio de Educación, y la particular presencia de los profesores de educación física, dieron realce al festival del domingo en la tarde, y que realizó en homenaje al día del maestro.



**BRASIL  
HACE  
GOLES**  
(Y LE HACEN...)  
PAGS.CENTRALES



**Increíble  
triunfo  
alemán**  
PAGINAS 4 Y 5



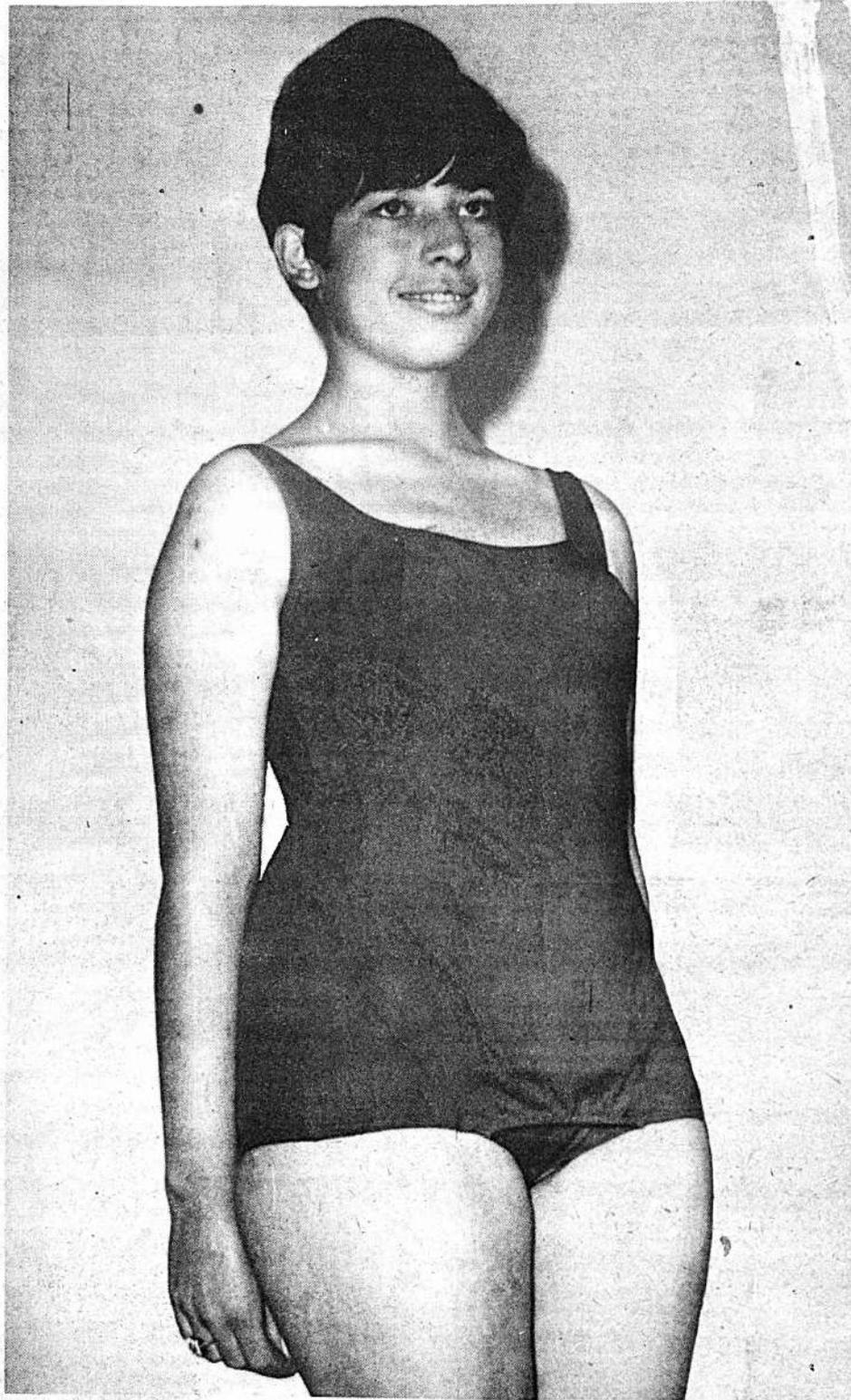
**SEMIFINALES:  
BRASIL-URUGUAY  
Y ALEMANIA-ITALIA**



**BECKEMBAUER**  
CONDUCCION Y CALIDAD  
FUERZA Y GOL ALEMAN

**TERESA SAGARNAGA:**

**“NECESIDAD DE MAS CAMPOS DEPORTIVOS”**



“Faltan campos deportivos donde practicar. Cuando una persona quiere hacer deporte no encuentra donde. La solución más viable la tiene que dar el gobierno proporcionando mayor cantidad de fondos económicos y los colegios particulares, construyendo escenarios para la juventud”.  
 Manifestó nuestra elegida de la semana, María Teresa Sagarnaga Alcóriza (en la foto).  
 Estudia en sexto curso

del colegio Sagrados Corazones de nuestra ciudad. Nació en La Paz el 29 de noviembre de 1951. Tiene 17 años de edad.  
 Practica natación, vólibol, baloncesto y tenis. Cree que el deporte nacional se superó pero las fallas persisten.  
 —Principalmente, ¿qué deporte demostró superación?  
 —El vólibol. Está bastante bien desde la llegada de las peruanas. A partir de

entonces se asimiló tácticas y esquemas de juego.  
 —En su opinión ¿qué equipo cree que saldrá campeón nacional de vólibol?  
 —La Paz tiene más opción por su condición de local pero en cuanto a lo técnico Cochabamba puede dar muchas sorpresas.  
 —¿Y del campeonato mundial de fútbol?  
 —Brasil, porque es buen

equipo. Tengo la esperanza que saldrá un país latinoamericano.

—¿Cuáles son las fallas del deporte boliviano?

—La carencia de campos deportivos. Quizá el único deporte que cuenta con canchas, aunque no suficientes es el fútbol. Para jugar vólibol o tenis, por ejemplo, no se encuentra dónde. Se necesitan más fondos económicos para su construcción. Los colegios particulares, que son pudientes deberían construirlos para fomentar el deporte entre el alumnado.

—Egresando bachiller, ¿qué carrera piensa seguir?

—Periodismo Si se puede en nuestro país, sino en Argentina.

—¿Es usted católica?

—Sí, pero no estoy de acuerdo con los actuales sacerdotes porque se van más a la “izquierda”. Pienso que se debería anular el celibato.

—¿Qué entiende por “izquierda”?

—La socialización de clases buscando justicia por medio de las armas.

—¿Y por “derecha”?

—Más o menos la democracia que va de acuerdo con la socialización.

—¿Tiene enamorado?

—Sí pero se encuentra en el exterior.

—¿A qué edad le gustaría contraer nupcias?

—A partir de los 22 años Cuando tenga experiencia y esté preparada para ello.

—¿Qué opina del control de la natalidad?

—Se debería efectuar en hogares con muchos hijos y sin suficientes medios económicos. Familias con suficientes recursos no. Lastimosamente sucede a la inversa.

—¿Cuántos hijos le gustaría tener en su matrimonio?

—Por mí más de seis. Dependerá de las condiciones económicas de mi hogar.

—En el aspecto financiero ¿cómo enfoca a Bolivia?

—Es un país chico y por lo tanto dependiente. Hay que inspirar confianza al pueblo y que éste responda a esa confianza.

—Para entablar negociaciones por cual se inclinaria: ¿Rusia o Estados Unidos?

—Por ninguno de los dos. Se puede comerciar, pero por qué siempre hacerlo con estos países pudiendo hacerlo con otros?

—¿Le gusta la música?

—Mucho. La moderna

para bailar y melódica para escuchar.

—¿Tiene intérpretes preferidos?

—Sandro y Leonar Favio. Entre los nacionales los “Climax”. Del género melódico me inclino por la música instrumental.

—¿Qué opina del folklore nacional?

—Está muy bien. Ha abierto mucho campo internacionalmente. Me gustan los taquiraris y la intpretada con zampoñas.

—¿Se fomenta el turismo?

—Hasta cierto punto. Hay lugares que gustan a los turistas pero no les brinda la oportunidad de visitarlos.

—¿La “nueva ola” sigue en su plenitud?

—Llegó a tal punto que cada vez baja más en lugar de subir.

—¿Qué piensa de los hippies?

—Como filosofía es formidable pero no para ponerla en práctica. No puede vivir sin trabajar. Con los hippies llegamos a la época de las vernas. Además no tienen moral ya que practican “amor libre”.

—A propósito, ¿qué opina del amor libre?

—Para los hippies es esencial pero para la gente con sólida formación moral no.

—¿Cómo reacciona usted ante un melenudo?

—Siento repulsión. Me se muestran como hombres que son.

—¿Le gusta la lectura?

—Mucho, especialmente la romántica.

—¿Viajó al exterior?

—Al Brasil, Chile y Uruguay.

—¿Quisiera conocer otros lugares?

—Estados Unidos, Italia, España, Francia, Suecia, Grecia, Japón y la India.

—¿Va al cine?

—Habitualmente, es uno de mis hobbies preferidos.

—¿Qué tipo de películas le agradan?

—Policiales, de terror melodramáticas.

—¿Tiene artistas preferidos?

—Alain Delón y So Loren.

—¿Cómo está la televisión nacional?

—De mal en peor. Tiene muchas fallas, especialmente técnicas. Generalmente presenta programas aburridores. Lo más esperante es el cambio de programación. Anunciado determinado número y otro.

—Finalmente, ¿algo para HOY?

—Es un periódico que tiene información completa. Orienta, informa y distrae. Pienso que ese es el rol principal del periódico. Por ello les felicito a los lectores, un saludo cordial.

### COSAS DE LA COPA MUNDIAL

México, D.F. 15 (AP).— El actor mexicano Mario Fábregas que está prestando con gran éxito en su teatro "violinista en El teatro" obra norteamericana de Joseph Stein y Jerry Bock, viajó en su teatro mañana a la delegación de Israel que participa en el IX Campeonato Mundial de Fútbol y a los representantes de la misión diplomática israelí en México. Fábregas decidió invitar a la delegación israelí a ver es- obra musical vertida al cas- tizo, una de las más lau- zadas en el mundo, en un talizado gesto hacia los israe- litas visitantes. La obra está basada en los cuentos de Sho- lolem Aleichem sobre las cos- tumbres y tradiciones judías de un pueblecito de la Rusia de los Zares.

#### INVITACION

Medellán, Méjico, 15 (AP) — La selección nacional de Perú viajó a jugar a Cuba, a cam- bio de pasajes y alojamiento. La oferta fue hecha por el Sr. Martínez, vicepresidente de la Asociación de Fútbol de Cuba en una entrevista con el Sr. Remmenh, presidente de la delegación peruana. El director peruano indicó que comunicará la petición a la Federación Peruana de Fútbol en Lima para que re- sponda si se acepta o no el via- je a la Habana.

#### LOS PRIMEROS, PERO

México, D.F. 15 (AP).— Los integrantes de las selecciones de Suecia y El Salvador, eli- midas del mundial, fueron las primeras delegaciones en regresar a sus respectivos paí- ses. Suecia, eliminada por Italia el viernes hacia New York donde tomaron otro avión a Estocolmo. El Salvador, eliminado por la Unión Soviética, viajó tam- bién el viernes a San Salva- dor por vía aérea.

#### OPINION OFICIAL?

México, 15 (AP).— He aquí un comentario hecho por el can- celero Willy Brandt en rela- ción con el partido de fútbol México entre la selección alemana y la selección alema- na.

Esta vez los ingleses deben recibir una bofetada en los dientes. El último campeona- to mundial lo ganaron debido al arbitraje soviético. Es la de- claración publicada en prime- ra instancia por el periódico do- cumental Welt Am Sonntag, se- ñalando que había sido formula- do por Brandt cuando bebía un vaso de whiskey en los es- tudios de la televisión alema- na aquí después que el can- celero se presentó en un pro- grama. Un vocero del gobier- no se negó a comentar.

#### BUENOS AIRES

León, 15 (ANSA).— Imper- turbable y con quijotes mo- vidos, los dos espigados alema- nes solucionaron el proble- ma del transporte apareciendo a la hora por el centro de la ciudad a lomos de dos ro- cedores "burritos" mexicanos, montados en largas astas la- terales de su país. Hasta el momento no se ha sabido el motivo por el cual utilizaron un "vehículo" tan lento, pero su primera parada rumbo al estadio de fútbol fue Alemania - Inglate- rra, causó sensación.

## AL PAN PAN....

"Los jugadores extranjeros le han hecho mucho da- ño al fútbol boliviano".

El concepto tiene, sin duda, una gran carga irrefle- xiva. Irreflexiva y absurda, además, porque se quiere encontrar el mal de nuestro fútbol en un aspecto de segunda importancia.

Quienes, llevados por el tema del momento, se olvi- dan que el balompié nacional confronta varios y an- gustiosos problemas.

No recuerdan que, desde siempre, esta actividad ca- reció de un organismo orientador (Federación Bolivi- ana de Fútbol) que planificara el desarrollo de este de- porte o que por lo menos se preocupara de él.

En la mayor parte de las ciudades del país (citare- mos por ser la más importante) tuvo como déficit en la formación de jugadores, la falta de campos depor- tivos.

La falta de ayuda de parte de las autoridades del Estado y otros mil aspectos conspiran contra el pro- greso de nuestro deporte en general y del fútbol en particular. Por eso no le asignamos ninguna impor- tancia a las medidas que reducen el cupo de foráneos. Pensamos que otro tipo de determinaciones debían ha- ber sido dictadas con prioridad.

## EL LLANTO DEL LEON

MÉXICO, junio 15 (ANSA).— Una de las escenas más emocionantes que se recuer- da de la fecha jugada ayer por la Copa del Mundo, la protagonizó el jugador pe- ruano, Perico León (foto de- recha) que tras la derrota de su cuadro ante Brasil sufrió un ataque nervioso y no pudo contener el llanto.



Cuando volvió a sus sen- tidos, León dijo que se mos traba culpable en algún grado de la derrota "pues no cumplí un buen papel".

El incaico no estuvo en una buena tarde y debió haber sido remplazado por otro jugador por otro valor.

Sin embargo la mayor parte de los criticos, pese a que justificaban el cambio, señalaban que las deficien- cias en el equipo sudameri- cano se advirtieron sobre todo en la extrema defensa.

## EUFORIA POPULAR EN EL URUGUAY.!!

MONTEVIDEO, junio 15 (ANSA).— El Laborioso triunfo obtenido por la selección uruguaya frente a la Unión Soviética en la disputa de los Cuartos de Finales del Campeonato Mundial de Fútbol, fue celebrado aquí con gran algarabía popular.

Durante el desarrollo del partido la ciudad parecía desierta pues prácticamente toda su población siguió las alternativas del mismo sin apartarse de los receptores de radio. Las pocas personas que no po- dian quedarse en sus casas, especialmente por tener que atender ser- vicios públicos, de transporte por ejemplo, se munieron de radios a transistores para no perder los detalles de los relatos radiales.

Cuando finalmente y ya en las postimerías de los alarques regla- mentarios, vino el gol uruguayo, convertido por Espárraco ante un magnífico pase de Cubillas, la gente dió rienda suelta a su nerviosa expectativa y se lanzó a las calles, celebrando el triunfo aún antes de que el mismo se concretara con el silbato final del árbitro.

Cohetes, bombas de estruendo, sonar de bocinas de automóviles, y hombres, mujeres y niños llevando banderas nacionales e improvisan- do manifestaciones a lo largo de la Avenida 18 de Julio, fueron las ex- presiones más salientes de la celebración del éxito futbolístico uruga- yo de esta tarde. Caravanas de automóviles embanderados haciendo sonar bocinas, recorrieron las calles.

## SOLO NUEVE MUNDIALISTAS NUNCA VENCIERON VALLAS (BOLIVIA ESTA ENTRE ELLOS)

MÉXICO, D.F. junio 13 (AP).— Solamente nueve seleccionados que han participado en los campeonatos mundiales de fútbol que se han jugado desde 1930 no consiguieron goles.

En 1970 el equipo de El Salvador, uno de los debutantes en la copa Jules Rimet, se sumó a esta lista exclusiva, descontinuada en los tor- neos de Inglaterra (1966), Chile (1962) y Suecia (1958).

Los salvadoreños no anotaron ningún gol en sus tres juegos de oc- tavos de final. Perdieron 3-0 ante Bélgica, 4-0 frente a México y 2-0 con la Unión Soviética.

En Uruguay (1930) Bélgica y Bolivia no anotaron ningún gol. En Francia (1938) Holanda y las Indias Holandesas tampoco logra- ron ninguna anotación; en Brasil (1950) fue Bolivia quien no pudo hacerle un tanto a los rivales.

En Suiza (1954) ante la sorpresa de los expertos Checoslovaquia, jun- to con Escocia y Corea del Sur quedaron fuera de los octavos de fi- nal sin haber anotado un solo gol.

## ¿DESAPARECERA LA RIMET DE TORNEOS MUNDIALES?

MÉXICO, D.F. junio 15 (AP).— La Jules Rimet está a punto de desaparecer como símbolo de la su- premacía mundial de fútbol ya que tres países pueden adueñarse en definitiva de la estatua de oro de 21 centímetros de alto: Brasil Urug- uay e Italia.

El próximo miércoles uruguayos y brasileños se enfrentarán para reeditar la final de 1950, cuando Uruguay venció a Brasil por 2-1 en lo que vino a llamarse el "Ma- racanazo".

El triunfador de este grupo juga- rá la final con el que sa'ga adelante de la "guerra europea" entre Italia y Alemania Occidental.

Si la final del 21 de junio, es ga- nada por cualquiera de los bicam- peones, el trofeo creado por el es- cultor francés Abel Lefleur queda-

rá en posesión permanente del triun- fador. La Federación Internacional de Fútbol Asociados (FIFA) debe- rá intuir un nuevo trofeo, para que en 1974 sea disputado por primera vez en Alemania, sede del décimo torneo del deporte más popular del mundo. Aún faltan muchos minutos para saber que suerte corre el trofeo Ju- les Rimet que originalmente tuvo un valor de 7.200 dólares, pero que después de cuatro décadas se ha tornado incalculable y en el mundo de los coleccionistas hay decenas que tratarían de adquirirla pero lo más seguro es que terminará en un lugar muy especial de alguna de las organizaciones futbolísticas afiliadas a la FIFA que supera a las Naciones Unidas porque tiene 135 países miembros.



La capital Federal de México está viviendo ambien- te festivo con motivo de la realización del IX Campeo- nato Mundial de Fútbol. Los "charros" y "chamacas" alegran las plazas y paseos para deleite de los miles de turistas que se congregaron para presenciar la jus- ta deportiva que más fanatismo despierta en todo el mundo.

# EL PROGRAMA DE ALFABETIZACION TIENE UN PUESTO DE LUCHA PARA CADA BOLIVIANO

# Reaccionó Alemania sensacionalmente para vencer bien BECKENBAUER FUE LA FIGURA Y EL TECNICO SCHOEN FUE MUY OPORTUNO



-PRIMERO MULLER.— Agil, valiente, notable cabeceador. El artillero alemán hizo su octavo tanto en el certamen. El más importante porque con él dio la victoria a su equipo sobre Inglaterra (AP Wire photo).

## MULLER ANOTO EL GOL VICTORIOSO

-El error de táctica de los ingleses les costó el segundo gol alemán. Consistió en enviar al campo a Norman Hunter para reforzar su defensa.

Esto entregó al medio campo a los alemanes que desde allí empezaron a organizar sus ataques.

Conglomerados en el área defensiva los ingleses se vieron desconcertados y en mala ubicación muchas veces.

Durante un momento de confusión Seeler anotó el segundo gol alemán al renatar de cabeza un servicio al centro.

Como el partido de 1966 éste fue un duelo de titanes entre dos equipos en magnífica condición física jugando a la europea; con rapidez y agresividad.

El árbitro argentino Angel Coerezza mantuvo el partido en movimiento y permitió el juego agresivo pero limpio.

Inglaterra jugó sin su guar-

dameta titular Banks, quien se enfermó anoche. Pero Bonnetti, su sustituto, no tuvo la culpa por los goles alemanes.

El público, que en su mayoría se había mostrado en favor de los alemanes, tributó una prolongada ovación a los vencedores. El alarido de la multitud fue ensordecedor cuando Müller anotó el gol de la victoria alemana.

Esta vez Inglaterra pagó un alto precio por la confianza que mostraron sus jugadores después de haber anotado sus dos goles.

Tal como sucedió en 1966 la puntuación al terminar el juego reglamentario era de 2-2.

Los ingleses empezaron a congelar el balón en el segundo tiempo después de anotar el segundo gol. Fue un error táctico que les costó la victoria.

Los alemanes nunca se desanimaron y a pesar de estar

LEON, 14 (ANSA). Alemania logró un triunfo histórico sobre Inglaterra, eliminándola del IX Campeonato Mundial y terminando con 62 años de dominio inglés sobre sus colores.

El triunfo de Alemania se justificó plenamente, en un encuentro que no pudo escapar a la influencia de la final pasada en Londres. Fue un juego técnicamente discreto, pero de alto voltaje en la lucha tremendamente emotiva, con acciones recias en todo su transcurso.

Inglaterra realizó un gran primer tiempo, marcando severamente las intenciones de Alemania por los laterales, y le cerró todos los caminos a Müller, mediante una sincronizada acción de Labone y Moore.

En el segundo tiempo, obtenido el segundo gol por parte de Inglaterra, la dirección técnica alemana dio ingreso a Grabowski, el hombre que volcó el juego hacia campo adversario y provocó fisuras en la defensa inglesa llevando a un empate al término de los 90 minutos que debe conceptuarse justo, ya que en la segunda mitad Alemania equilibró con su mejor juego el predominio inglés de la primera parte.

Ya en el alargue las acciones se hicieron tensas. Ambos equipos se lanzaron a hacer mejor las cosas, tratando de hilvanar sus acciones. Fue Alemania, y allí justificó su triunfo. El gol de Müller resultó el golpe de gracia al conjunto británico.

En el desarrollo del cotejo, como queda dicho, jugó papel y fundamental la sapiencia del técnico alemán Helmut Schoen, que introdujo dos cambios con notable oportunidad. Ya al comienzo del segundo tiempo determinó la salida de Holtges, haciendo ingresar a Schulz.

Y éste, con su experiencia, galvanizó la extrema defensa alemana. Luego, cuando Libuda bajó completamente en su acción, marcando férreamente, ocurrió el ingreso de Grabowski, quien en todos los sectores del terreno golpeó y golpeó desde distintos ángulos sobre los ya lentos defensores ingleses, y entonces fueron cayendo los goles sobre la valla inglesa, en una sucesión que permitió a Alemania el empate primero, y luego el triunfo en el tiempo suplementario.

Hubieron figuras de notable rendimiento en Alemania. Ya se ha dicho que Grabowski se constituyó en la figura de la cancha. Pero también debe destacarse al arquero Maier, a Schulz, a los volantes Beckenbauer y Overath por su permanente lucha, señalando en Beckenbauer al hombre que aparte de su exquisitez en el medio juego, procuró siempre el lanzamiento, cuando su ataque estaba trabado por la férrea defensa británica. Y el premio a su labor fue coronado por un gol excepcional que puso a Alemania en el camino de la reacción.

Luego, en el ataque, por habilidad buscando ubicar pases claros, Seeler, quien anotó un gol sensacional do la pelota con la cabeza y el pie, al arco para meter un ángulo increíble.

Los demás en un plan de ataque y de tremenda lucha, también acertos, sin alcanzar los niveles de los mencionados.

Puede decirse que el cotejo se dividió en dos partes claramente puestas:

Antes y después de Bonnetti. Mientras el notabilísimo estuvo en la cancha, fue un equipo armónico en inspiración y también fue parado en la cancha. Después trabó un juego de ataque ligero, lanzando a Hunter y Lee muy bien habilitado que. Con la salida de Bonnetti Inglaterra perdió unidad y armonía, toda la armonía del juego e incluso la sorpresa de invadir campo adversario también el perdedor figura importantes:

En la zaga, Labone jugó con suficiencia y tuvieron que salir y cubrir en el medio campo. Además fue una permanente amonestación con los zagueros y Overath resultó también importante.

La labor del juez argentino Coerezza, con algunas faltas pero también ubicada en el partido. Siguió de cerca a los jugadores y mantuvo una espantosa cortadura del juego que por momentos amenazó con tropear el partido.

abajo en el marcado lanzaron constantes ataques que por fin les recompensaron con la victoria.

Beckenbauer, el magnífico mediocampista alemán, al ver que Inglaterra aminoraba su ritmo a costa de su sistema de juego, cambió a la posición de interior derecho y lanzó un disparo raso y cruzado que venció a Bonnetti y fue el primer gol alemán.

El triunfo fue una doble satisfacción para Alemania al haber dado un paso adelante hacia la conquista del trofeo por segunda vez, y en segundo lugar, haber librado la vieja afrenta de Wembley.

-AL ACECHO.— El legendario Uwe Seeler. Siempre atento dispuesto al gol. El suyo fue decisivo porque permitió el alargue de 30 minutos. Alemania perdía 2 x 0 y ganó 3 x 2 en dramático cotejo. (AP Wirephoto).



# Choque a la europea con emotividad

## DESQUITE ALEMAN DE LA CAIDA EN WEMBLEY

Ciudad de México, 15 (ANSA). Italia, Uruguay, Alemania y Brasil se clasificaron para los semifinales. Los partidos serán los siguientes: Brasil-Uruguay e Italia - Alemania (Circulera).

El partido técnicamente más fascinante fue el de Brasil - Perú por la escuela demostrada por los dos equipos. El más combatido fue Alemania - Inglaterra, el más sorprendente el de Italia - México y el más discutido Uruguay - URSS.

Hubo goles de antología. Imposible establecer cuales fueron los más hermosos, si los de Tostao, de Rivelino o de Jairzinho o los de Gallarri y Cubillas.

En cambio, es posible indicar a Pelé como la gran atracción del partido por sus refinamientos técnicos en un partido que sin embargo sirvió a todos los jugadores en un mismo nivel de primerísima calidad. Merecida y justificada la victoria de Brasil, honor a Perú que siempre reaccionó con gran energía incluso en los momentos en los que el partido parecía terminado definitivamente.

Alemania - Inglaterra fue un encuentro típico a la europea. No se disputaba el ascenso a los semifinales sino que estaba en juego la revancha de 1966 cuando en Wembley los ingleses se coronaron en campeones. Hoy el resultado, levemente reducido en la distancia, se invirtió y, como hace cuatro años, la decisión se produjo durante el tiempo complementarios.

No tanto una gran Alemania que primero supo acortar la distancia (los primeros dos goles fueron de los ingleses con Mullery y Seeler) con Beckenbauer primero para empatar luego con el indomable Seeler y luego derrotar a los ingleses con Muller, quien no desmerece su fama de goleador en este difícil match.



-HUBERT VOGTS.— No brilló pero trabajó mucho en el once alemán.

## RECORD DE CHARLTON

León, 15 (ANSA).— Bobby Charlton fue ovacionado por la multitud a la salida al campo para el segundo tiempo. El motivo: se anunció por los parlantes que con el partido de hoy supera en la selección inglesa el record de presentaciones que estaba en poder de Billy Wright. Charlton llegó hoy a los 100 partidos defendiendo a Inglaterra.

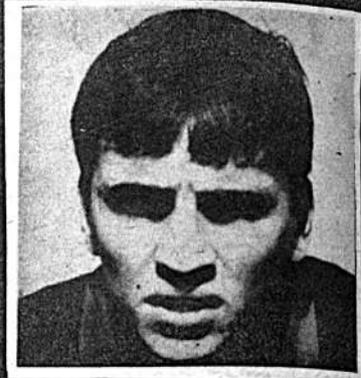
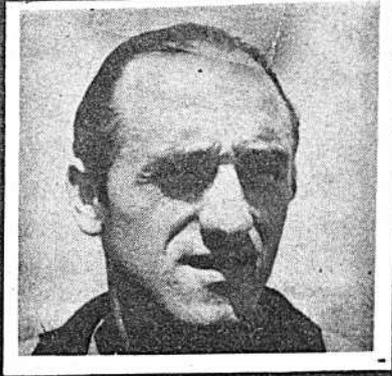
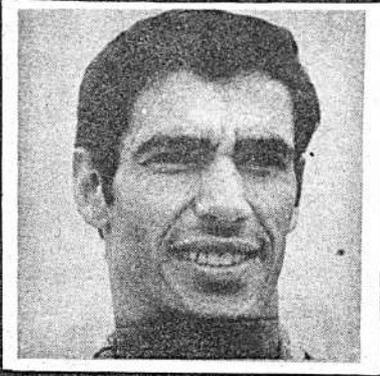
## CRONOLOGIA DEL HISTORICO SEGUNDO TIEMPO ENTRE ALEMANES E INGLESES



-Al iniciarse las acciones Schultz sustituye a Hottges en Alemania. 50' acciones intrascendentes hasta que un ataque aislado de Inglaterra culmina con larga carrera de Newton que llega al fondo y lanza centro bajo la pelota rozó en Schultz y siguió hacia la izquierda, donde Peters, pese a la marcación de Vogts, coló shot junto al poste que dejó sin chance a Maier. Segundo gol de Inglaterra. 52' Schultz se internó en campo Inglés y metió pase para Muller, que es fauleado por Labone. El shot lo ejecuta Beckenbauer, pegando en la barrera. 55' shot Beckembauer, muy potente, afuera. 56' Grabowski sustituye a Libuda en Alemania. 57' Grabowski lanza violento shot que saca al corner Labone. Enseguida Bonetti se luce al retener una pelota sobre la cabeza de Muller. 58' Oohr y Grabowski atacan por la izquierda siendo contenidos por Peters. 60' Lee ejecuta corner desde la izquierda entró Hurst pero no alcanzó a cabecear. Enseguida responde Alemania con un ataque de Vogts por la derecha para Seeler, que centra alto apenas desviado, 62' gran shot de Beckembauer rozó en Moore al corner. Ejecutado por Seeler resta Charlton. 72' gran gol de Alemania. Beckembauer, en acción personal desde la media cancha se abrió a la derecha eludió a Muller a la entrada del área y sacó violento shot bajo cruzado que venció a Bonetti. 73' En Inglaterra Bell Colin sustituye a Bobby Charlton. 73' Ataca Inglaterra y Maier corta un centro alto de Lee. 73' Bonetti sale muy bien a recoger centro alto de Grabowski. 74' Ataca Alemania, centro de Lohr pasado cabecea afuera Seeler. 76' Lee realiza larga carrera por la izquierda y lanza shot bajo afuera. 76' Colin Bell recibe en la derecha, elude a Schultz y shotea bajo atajando Maier. 77' Bell corre por la derecha levanta centro al área que cabecea Burt marcado por Schnellinger y Maier. La pelota va hacia el arco y sale afuera rozando el poste. 78' Lohr habilita a Muller que driblea a Newton y queda solo frente a Bonetti. Tira sesgado atajando el arquero. 79' En Inglaterra sale Peters y entra Hunter. 81' Empata Alemania con otro notable gol, esta vez de Seeler. Lohr lanzó centro alto al área sobre la derecha y Seeler, de espaldas al arco golpeó la pelota en comba hacia el ángulo opuesto de Bonetti, obteniendo el empate. 82' Beckembauer entra en pared con Muller y eludiendo rivales tira corto afuera, cuando tenía grandes posibilidades. 84' Lohr cabecea afuera un foul ejecutado por Overath. 87' Cooper invade campo alemán y lanza violento shot que ataja Maier.

-EL CAPITAN.— Bobby Moore. Todo comenzó en Colombia cuando se anticipó la caída de los británicos. El campeón fue eliminado. Los computadores electrónicos que vaticinaron la retención de su título también.

Los primeros 90 minutos finalizan empatados en dos goles. Después llegó el alargue, el gol de Muller y el triunfo alemán.



# CON ESPIRITU CHARRUA

## ESPARRAGO LE DIO EL TRIUNFO AL URUGUAY CON GOL DE AGONIA

Por Emilio Moya

-México D.F., 15 (AP).—Victor Espárrago, con un soberbio gol de cabeza clasificó a Uruguay para semifinales de la novena copa mundial de fútbol. Uruguay venció a la Unión Soviética 1-0 después de 120 minutos de emocionante pugna.

El gol de la victoria fue anotado en el minuto 117. Los 90.000 espectadores en el estadio azteca recibieron el gol con una estruendosa ovación.

Los gritos de "Uruguay... Uruguay..." resonaron durante largos minutos en el inmenso estadio.

Uruguay enfrentará en las semifinales a Brasil, que venció a Perú por 4-2. La Unión Soviética, digno rival de Uruguay, estuvo a punto de igualar el marcador cuando faltaban escasos segundos para finalizar la prórroga.

Un centro del puntero izquierdo soviético sobre el centro del área penal uruguay fue perdido incomprensiblemente por el centro delantero Bishovets.

Fue un continuo contraste del fútbol afiligranado de los vencedores y la frialdad temática de los vencidos.

Uruguay, que hasta hoy no había hecho nada notable en el campeonato, sacó a lucir su juego poderoso de otras épocas.

Los uruguayos fueron dignos vencedores, ya que fueron sin discusión el mejor cuadro sobre la cancha.

El veterano Luis Cubilla, además de ser el autor del centro que dio el triunfo a su equipo fue uno de los hombres destacados en el ataque celeste.

Sus pases cortos y sus quiebras con el balón sembraron el desconcierto en la defensa soviética.

Espárrago salió a jugar al iniciarse la prórroga en sustitución de Ponce. El cambio fue un acierto total, pues Espárrago siempre fue una pesadilla para la defensa soviética.

Uruguay lució hoy como en sus mejores tiempos. La garra uruguayana tan exhalada de menos hasta hoy surgió con fuerza arrolladora y los soviéticos, aunque pusieron gran resistencia al final tuvieron que rendirse.

El conjunto uruguayo fue sólido y homogéneo en todo momento. La mayoría de los ataques que se produjeron a lo largo del partido corrió a cargo de los vencedores.

Los sudamericanos imprimieron al partido el ritmo que les convenía. Unas veces el juego era lento para contener el balón ante un rival más veloz. Otras veces el juego era asombrosamente veloz cambiando continuamente los ataques por uno y otro lado del campo.

Fue desde que comenzó el partido que jamás se entregó ni abandonó la lucha hasta el instante final.

Su juego sin embargo careció de imaginación creativa. Los soviéticos hicieron el mayor esfuerzo en los minutos finales del partido cuando acecharon la apertura total de las líneas uruguayas para buscar el gol que nunca llegó.

Por lo ocurrido en la cancha el resultado que favorece a Uruguay fue exiguo. Seguramente los expertos Uruguay dominó mucho más y tan solo la mala suerte les impidió llegar al término reglamentario con el triunfo.

El guardameta soviético tuvo más trabajo en este partido que en los tres de octavos de final en total.

La primera parte del partido resultó insulsa y de dominio alterno. Desde el comienzo de la segunda se advirtió que Uruguay venía en plan de vencedor. En la etapa complementaria los sudamericanos realizaron un juego vistoso, alegre y peligroso a la vez.

Los uruguayos dominaron a placer a sus rivales, tuvieron acorralados en su zona la mayor parte del segundo periodo.

Los vencedores remataron al arco con gran frecuencia, aunque sin efectividad.

En el minuto 51 Mujica disparó un libre desde larga distancia que salió fuera del campo cerca del poste derecho soviético.

A los 67 Maneiro envió un fortísimo disparo desde 40 metros y cuando el balón parecía penetrar por la escuadra derecha, el guardameta soviético la sacó a corner en un gran esfuerzo.

El propio Maneiro lanzó ligeramente por encima del marco otro extraordinario tiro en el minuto 87.

El triunfo uruguayo lo acogió la afición mexicana como propio. Brindó una ovación delirante a los vencedores al finalizar el agotador partido. Varios jugadores uruguayos no pudieron contener las lágrimas de emoción.

En el cuadro celeste, si hay que destacar algo, fue la homogeneidad y espíritu de lucha de todos sus miembros.

En el conjunto soviético tuvieron actuación destacada los defensas y los punteros Khmelnitskiy y Evriuzhikhin.



-EL GOL.— Cubilla sonríe. De él partió el centro. Espárrago se eleva y su frentazo envía el balón al fondo del arco. Faltaban solo tres minutos para la conclusión del tiempo suplementario. Uruguay alcanzaba el paso a la semifinal ante el delirio de un público que lo apoyó sin reservas. (AP Wirephoto).

# EL SOL CONTRA LOS RUSOS

Por Flavio Freitas).

MEXICO, 15 (ANSA). Tras 120 minutos de juego —90 del partido y 30 de la prolongación— la garra celeste triunfó, pero más que ella, el dominio uruguayo fue justo, aunque sea necesario subrayar que los rusos demostraron mejor coordinación táctica y un más depurado estilo de juego. Otra vez la tenacidad uruguaya, la increíble voluntad de sus hombres posibilitó la victoria al equipo celeste que se enfrentará a Brasil y animado por el triunfo de este domingo se repite el juego del estadio Maracanã, en Río de Janeiro hace 20 años.

El hecho de que fuera necesaria una prórroga, demuestra el equilibrio estratégico del partido. Los soviéticos jugaron unos 30 de los minutos del primer tiempo prácticamente dentro de campo uruguayo. Jugaron mejor, pero no supieron profundizar su delantera desde gran altura hasta la pequeña área de Mazurkiewicz. Bishovets y Evriuzhikhin no tuvieron en este domingo el apoyo en el ataque del medio campo Asatiani que desde los primeros minutos demostró ya que iba a repetir sus magníficas actuaciones anteriores.

Además, los dos equipos jugaron de una forma muy ruda, el fútbol que por varias veces interrumpió el desarrollo técnico del partido y esto habrá sido —especialmente en el primer tiempo— una de las causas de la incapacidad soviética de llegar hacia el sol.

Los mismos soviéticos (y Kaplichni fue el campeón de las jugadas fuertes sin duda) exhibieron también un fútbol fuerza, sin darse cuenta aparentemente de que en este estilo jamás podrían poner en peligro, verdaderamente en peligro, el arco celeste.

Los soviéticos jugaron durante todo el primer tiempo con un esquema definido (prácticamente el mismo esquema de octavos de final) de defensa, media cancha y el ataque. En los primeros 45 minutos los uruguayos se defendieron como han podido, patearon la pelota hacia el frente, hacia el lado, y con esto no armaron juego coordinado para su ataque, pero consiguieron impedir que los rusos produjeran el trabajo de su delantera.

En el segundo tiempo los uruguayos fueron a la cancha con otra posición e incluso con un sistema de juego ofensivo mejor coordinado. Los 15 primeros minutos del segundo tiempo pertenecieron a Uruguay, que atacó sin cesar. Mujica, un defensa que juega muy adelantado por la izquierda, no tenía sin embargo, un hombre en el campo quien pudiera aprovechar sus jugadas desde la zaga uruguaya hacia el medio campo. El segundo tiempo, ya con los soviéticos visiblemente cansados —principalmente los medio campistas Asatiani y Kaplichni— fue asimismo técnicamente equilibrado.

Los uruguayos animados por la actuación de Ancheta, Matosas y Mujica, en la defensa y media cancha, consiguieron atacar con magníficas escapadas manejadas por Mujica por la izquierda y Cubilla por la derecha. Pero Morales jugaba lento y sin visión.

En el equipo soviético hay que destacar en primer plan a Chesternev, un jugador magnífico y quizá el mejor hombre de su posición en este mundial. Nadie del ataque o de la media cancha uruguaya consiguió superarlo. Hay que destacar también a Kavazashvili, a Muntian y a Bishovets, y Evriuzhikhin estuvieron bien, pero como se dijo, no consiguieron profundizar.

El equipo uruguayo, los grandes hombres de la defensa, fueron el arquero Mazurkiewicz —un jugador tranquilo que defendió en 3 ocasiones a su arco con magnífica seguridad Ancheta y Matosas, que gracias al Chesternev uruguayo.

El arquero Castillo actuó bien en los últimos 15 minutos del primer tiempo, pero después prácticamente desapareció como jugador. Mujica estuvo muy bien armando los contraataques uruguayos, su falla fue al hecho de que él no era el hombre para atacar desde la media cancha hacia el gol contrario, y como el ataque uruguayo no estuvo coordinado, él tuvo que irse al ataque. Cubilla se reveló como un hombre de estilo, pero juega muy lento, y por esto a veces



-CHESTERNEV: El mejor. Y no es culto a la personalidad...



-KISELIOV: Un volante con criterio...

se pierde. Cortes fue la gran figura de la media cancha uruguaya y consiguió neutralizar una serie de ataques de los soviéticos. Espárrago que jugó en la prolongación demostró un excelente estado técnico y posiblemente, si hubiera jugado desde el inicio pudiera haber sido el hombre en condiciones de coordinar el ataque celeste.

Los uruguayos marcaron por zona y hombres a hombres. Con esto no consiguieron dominar el juego, pero pudieron anular mucho, o casi todo, de las embestidas soviéticas. Los rusos, jugando Chesternev como libero, hicieron marcaje individual y anularon especialmente durante el primer tiempo, todo el ataque uruguayo. Pero con esto no consiguieron coordinar su juego de media cancha para la delantera.

## HOBBERG: FELICIDAD

-México D.F., 15 (AP).— El entrenador uruguayo Hohberg dijo después del partido:

"El de hoy es un día feliz para nosotros. Creo que ganamos con todos los honores. La Unión Soviética jugó bien y fue enemigo peligroso. Pero estimo que la superioridad nuestra nadie puede discutirla."

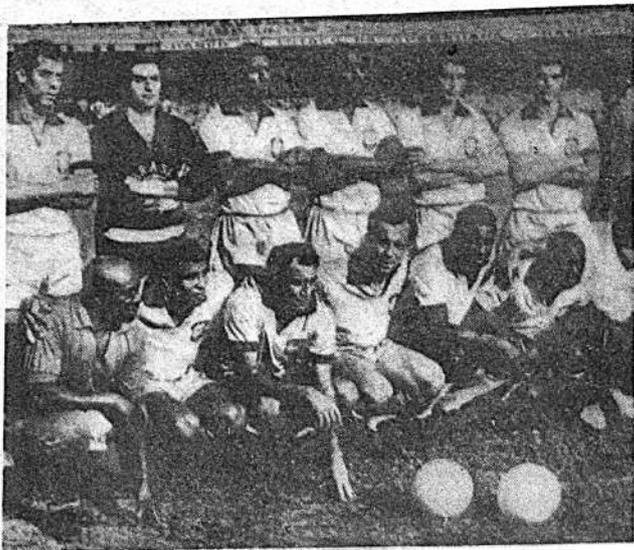
Agregó: "Confío en el equipo, que hoy jugó muy bien y en alcanzar metas más altas. La defensa rusa fue muy buena y sus extremos peligrosos".

Por su parte el entrenador ruso Gavril Katchalin declaró: "Uruguay jugó mejor que nosotros. A nosotros se nos puso de espaldas la suerte, pero tengo que reconocer que el rival de hoy fue muy bueno en todos sus hombres y en todas sus líneas".

## ESPAÑÓLES: INJUSTO

-Madrid, 15 (ANSA).— Los primeros comentarios de la prensa española sobre el partido URSS—Uruguay en el mundial de fútbol, dicen: "Rusia ha sido ayer víctima de una peregrina decisión del árbitro holandés Van Ravens y merced a ella ha quedado fuera de este noveno campeonato del mundo. La jugada de gol, clave del partido, inhabilita a Van Ravens por completo ya que el fuera del balón fue tan claro que todo el estadio azteca pudo verlo con precisa claridad".

Tras reseñar la calidad técnica del juego, "defensa reforzada y contraataques", los comentarios concluyen: "Inmerecida la forma de conseguir Uruguay su triunfo, puesto que lo más justo hubiese sido el sorteo. Ambos equipos no merecieron perder".



**GUADALAJARA, 15 (ANSA).** Brasil derrotó por cuatro tantos contra dos a Perú en los cuartos de final de la copa Jules Rimet 1970, y ganó el derecho de enfrentar a Uruguay en el estadio azteca, el próximo miércoles, por la semifinal.

Lo abultado del score traduce de por sí, la táctica empleada por

ambos conjuntos a lo largo de los noventa minutos. Desde el vamos ambos equipos se disputaron la propiedad del balón. Si bien fue Perú quien más tuvo en su poder la pelota, no cabe duda acerca de que la victoria brasileña pocas veces fue cuestionada por los voluntarios y hábiles peruanos.

El triunfo brasileño se funda-

mentó en la capacidad para llegar al gol de sus hombres de ataque, respaldados por Gerson y Rivelino en medio campo. La acción de Pelé y Tostao (este último en su primera feliz actuación desde el comienzo del mundial) resultó por momentos demoleadora y se tuvo la impresión de que Brasil podría imponerse por cifras catastróficas.

Varios hechos concurrían a fundamentar esta presunción. En principio la estrategia de "dejar dominar el balón a los ágiles brasileños en medio campo, sin ejercer marcación personal sobre ninguno de ellos se mostró desde los primeros minutos como des acertada.

Los rápidos cambios de Tempo que improvisaban Pelé y Gerson en el borde del área peruana no conseguían ser absorbidos por la línea de Chumpitaz. En los laterales frecuentemente, quedaban hombres brasileños sin marca (así llegó el primer gol de Rivelino, luego de una falla de Campos y Fernández). Además el hombre brasileño que se iba como puntero, tanto por el lateral derecho como por el izquierdo, superabafácilmente la marcación de Campos o Fuentes. Con toda comodidad, una y otra vez, a lo largo de los 90 minutos los brasileños alcanzaron la línea de fondo peruana

Una y otra vez los centros rasantes hacia atrás de Rivelino, Jairzinho o Tostao obligaron a multiplicarse a Chumpitaz, y a Rubiños (que pese a tener garrafales errores, reivindicó su labor solucionando difíciles acciones).

Pero el partido cambiaba cuando Challe y Miffin dialogando con Cubillas, imponían su ritmo en medio campo. A pesar de encontrarse repentinamente en desventaja por 2-0 los peruanos no rebajaron en ningún momento su accionar a la mera voluntad física, al desorden o a la desesperación. Ordenando el partido a su manera —más lenta que la brasileña, aunque de parecida habilidad— los volantes peruanos fueron armando progresivamente peligro a la valla de Félix. El primer tiempo (tal vez injustamente por las oportunidades perdidas por los brasileños) podría haber terminado con un 2-2, si el árbitro otorga el penal cometido por Brito contra Gallardo en los últimos momentos.

Pero el intervalo pareció reanimar a los brasileños que habían perdido el ritmo. El tercer gol de Tostao fue lapidario para las esperanzas peruanas. Desde entonces el control de las acciones fue alternándose, aunque las mismas

se desarrollaron siempre de los límites de las particulares características de cada equipo: velocidad e improvisación en el ataque brasileño lento trabajo de medio campo en Perú.

Podría especularse sobre si hubiera sido necesaria la entrada de Sotil y Eladio Reyes al campo mucho antes. Ambos jóvenes de momentos mostraron inmejorables condiciones técnicas y si bien no fueron del dribling, crearon la única acción que culminó con gol de Cubillas; gol que por su parte volvió a poner en duda el categórico del triunfo brasileño a mantener la expectativa hasta los últimos minutos.

En síntesis, los aficionados Guadalupe tuvieron la oportunidad de presenciar un juego de fútbol entre dos conjuntos que se midieron de igual a igual y utilizando los mismos recursos: buen trato de pelota, habilidad, inteligencia e improvisación. En última instancia (tal como lo hizo el marcador) los brasileños fueron superiores; superioridad la que tuvo decisiva influencia en la experiencia internacional de los campeones tanto como la habilidad de la última línea defensiva del Perú.

# Funcionó la aplanadora durante quince minutos y fue suficiente

## DIDI LLORO AL FINAL Y ANUNCIO SU RETIRO

Por JOSE ARTURO SILES

-La aplanadora brasileña funcionó 15 minutos y bastaron para que Brasil pasara a las semifinales y Perú fuera eliminado en esta copa Rimet.

En el primer cuarto de hora de juego Rivelino y Tostao, hicieron llegar la pelota a las redes de Rubiños después que todo el equipo de Zagallo funcionaba a las mil maravillas.

Los peruanos estaban desconcertados, el arquero hacia acrobacias para detener portodos los costados hasta este momento se pensó que el encuentro tendría un resultado magro sin embargo muy pronto el cuadro brasileño entregó las riendas a sus adversarios y los peruanos, sin un gran cuadro, con jugadas nacidas de la inspiración y algunas veces de Challe, lograron descontar y poner una hipoteca sobre la prematura ventaja de los brasileños.

A partir del gol de Gallardo empezó a caminar la formación peruana del 4-3-3; que nadie se explica por qué no funcionó.

Antes cuando se inició el encuentro, siendo que Brasil había salido a la cancha con una formación conservadora del 4-4-2, con dos hombres que actuaban como puntas: Hair y Tostao, y un Pelé que hacía nexo entre el centro del campo y la abierta delantera.

Ninguno de los dos equipos renunció a su táctica a lo largo de los 90 minutos y lo notable es comprobar que Brasil, inclusive con dicha alineación, podía dominar a un rival que dejaba ver enormes lagunas de juego y de penetración.

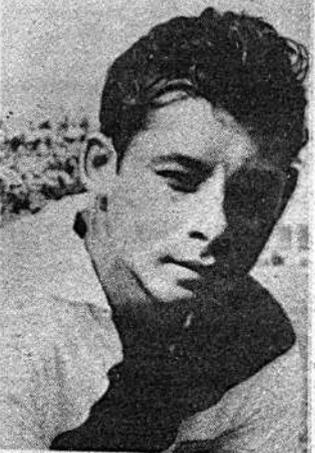
A ratos era el típico fútbol sudamericano: imprevisible, cambiante, alegre, lleno de goles, pero que dejaba ver fallas contradictorias con ciertos momentos de magnífico juego.

Así fue como llegó el descuento peruano y las cosas cambiaron en la cancha, pero el primer tiempo terminó siempre con la ventaja brasileña.

Al iniciarse el segundo tiempo se advirtió que la aplanadora brasileña entraba a funcionar de nuevo y muy pronto el tercer gol. Era fácil darse cuenta que Didi prefería dejar libre a Pelé y compañía en realidad no había marcación alguna, pero esto dio ocasión a que las estrellas brasileñas como Rivelino, Jair, Tostao, brillaran por su propia luz. El segundo del Perú marcado por Cubillas, fue producto de su oportunismo y dio margen a que se encendiérase de nuevo el partido. Sin embargo los brasileños apretaron de nuevo el acelerador y obtuvieron un cuarto gol con lo cual todo quedó definido.



Ramon Miffin, half back



Roberto Challe, half back

### ENTREVISTAS

Didi no pudo hablar. El gran León de la selección brasileña en Suecia y Chile lloraba. Cancelló la acostumbrada entrevista después del partido que todos han concedido. Sin embargo podemos decir que manifestó su inmensa tristeza por la eliminación del Perú del mundial. Atribuyó la derrota a la falta de experiencia de su defensa, a su nerviosismo. Reconoció como justo el triunfo de Brasil y anunció que se retiraba del fútbol.

En la tienda brasileña en cambio reinaba la felicidad y Zagallo dijo que el encuentro lo habían ganado con serenidad, que sus jugadores habían cumplido con las instrucciones que él les había dado: de amarrar al adversario. Dijo también que había sacado a Jair porque esta mañana se sentía mal del estómago y casi no lo hizo jugar. Agregó que Perú había sido un gran adversario y no quiso anticipar nada sobre el encuentro con Uruguay en las semifinales.

## Peruanos reconocen su derrota como "lógica"

-Lima, 15 (ANSA).— La prensa deportiva peruana acepta unánimemente como lógico el triunfo de la selección futbolística de Brasil ante Perú, en el partido correspondiente a los cuartos de final disputado en la víspera en Guadalajara, México.

No obstante, considera que aunque el equipo peruano cayó luchando presentó graves fallas en el aspecto defensivo, de manera especial en las últimas líneas.

Asimismo, todos los rotativos limeños coinciden en señalar que Perú cumplió, un buen papel en el mundial de México ya que logró su clasificación para los cuartos de final, figurando entre los ocho mejores equipos del mundo, honor jamás alcanzado por una representación futbolística peruana en todo su historial deportivo.

Javier Rojas, enviado especial del diario "Expreso" de esta capital dice que todos los peruanos alentaban la esperanza de que el conjunto "Inca" llegara un poco más allá, sino a la final, por lo menos a integrar el selecto grupo de los cuatro grandes.

Pero tales esperanzas se frustraron por errores nuestros y por la magia futbolística de Pelé, Tostao y Gerson.

Puntualizando lo que califica como causas de la derrota, el mismo comentarista se pregunta si la derrota ante Brasil pudo evitarse y luego se contesta: "Tal vez, si el medio campo peruano jugaba más cerca de los delanteros y si la extrema defensa se anticipaba no cediendo terreno como lo hizo".

"Si la ofensiva peruana abre el juego por las puntas en lugar de centralizarlo y facilitar el juego de los defensores rivales".

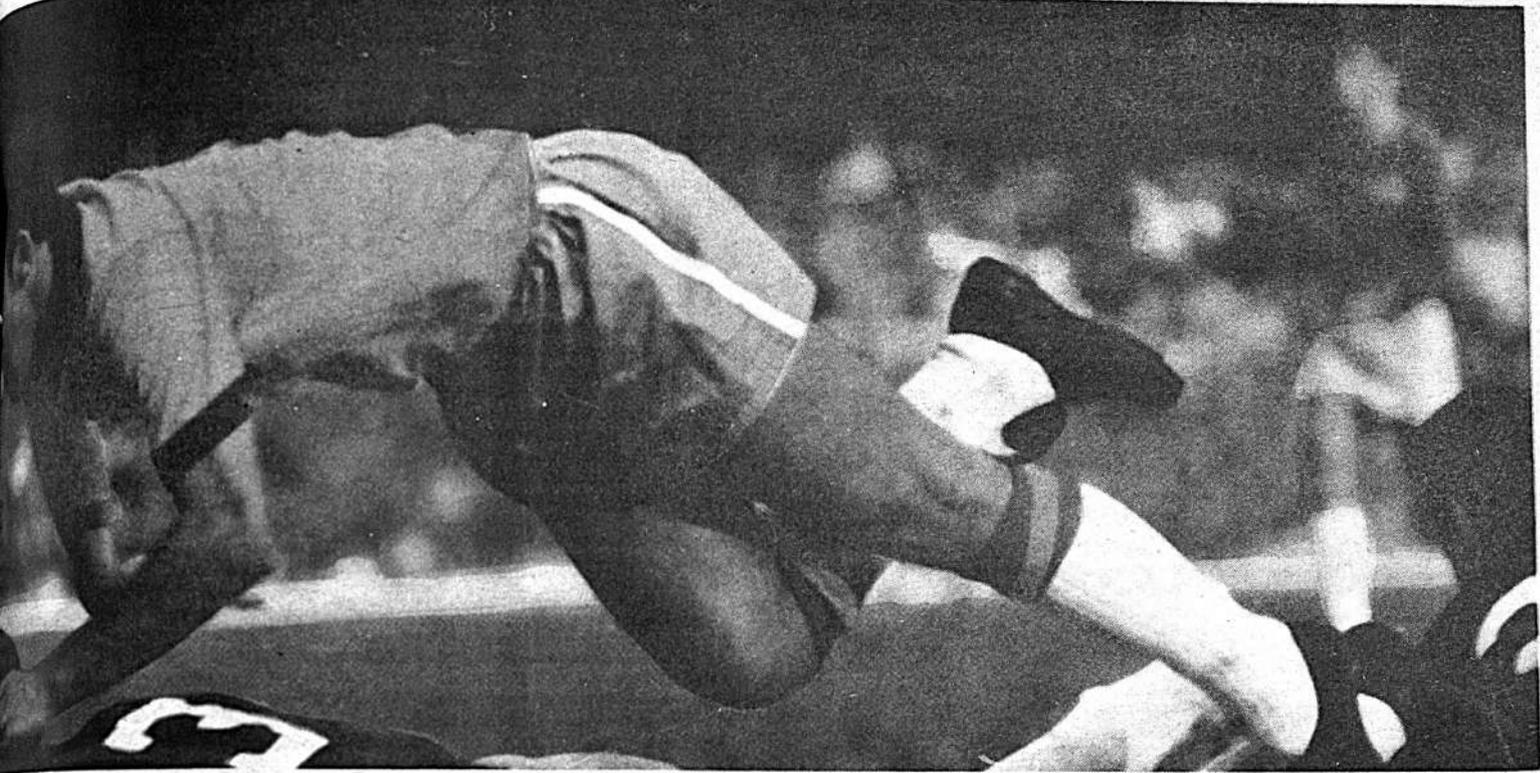
"Si el árbitro no concede el tercer gol brasileño, logrado en evidente posición off-side, cuando el equipo estimulado por el gol de Gallardo se había lanzado a la ofensiva".

Rojas concluye justificando la derrota al señalar que "hubo errores de Didi. Hubo ventaja en la defensa. Un árbitro que favoreció con un gol y también delanteros apáticos como Baylón y Herico León".

FUND  
BRAS  
UN  
QUE  
GO  
(NO IMP  
LE HA  
TIMIDA



GALLARDO. Un gol y...  
cia ofensiva. Su defen...  
laria ante Pelé y los suyos.



LE TOCO EL TURNO. Tostao, dos goles, juego brillante con Pelé.

# "Pertenece a otro planeta, tienen ataque irrefrenable: opiniones"

## PRENSA ITALIANA LOS CALIFICA DE "MONSTRUOS"

-Roma, 15 (ANSA).— "Pertenece a otro planeta. Tienen un ataque irrefrenable. Su potencia de juego es inverosímil". Este es el juicio de hoy de "Il Corriere dello Sport" sobre los jugadores brasileños. "Los fenomenales prestidigitadores cariocas —escribe el diario— que desmenuzaron la defensa peruana organizada por Didí, según módulos suicidas".

"Miffin, el hombre que tenía que vigilar a Pelé —prosigue el diario romano— se cuidó muy bien de tomar en consigna el fabuloso as, desinteresándose de él con una desenvoltura desconcertante. Solamente en los límites de su área, los peruanos intentaron bloquear a Pelé, pero lo hicieron sin estilo, con una torpeza inimaginable.

Brasil fue "espectacular" en los primeros veinte-veinticinco minutos de juego y luego produjo su ritmo, quizás teniendo agotar las energías —prosigue el diario—, poniendo de relieve que, por causa del calor insuportable, los brasileños hicieron bien en tomar precauciones.

"Solo en la parte central de la defensa exageraron, permitiendo que Perú acentuara el "forcing" y hasta pusiera de nuevo en discusión el resultado".

La criticada defensa brasileña —según "Il Corriere dello Sport"— superó sólo en parte el examen general en vista de las semifinales. "Claro, si Zagallo pudiera contar con una retaguardia fuerte como el ataque, Brasil sería invencible hasta el próximo campeonato mundial. Hoy la retaguardia en algunos momentos hizo agua, pero en el conjunto jugó ordenadamente, añade el diario.

Algunas opiniones sobre los jugadores: "El pie izquierdo de Rivelino vale dos veces el de Riva. Rivelino lanza desde treinta metros como un jugador normal podría lanzar desde quince. Jairzinho es un puntero que tiene un "dribbling" exaltante, y un sentido innato del gol. No sabemos quién podrá neutralizarlo aquí en México. Por suerte Italia no tiene que enfrentar este grupo de monstruos entre los cuales hay que reconocerlo, Pelé sobresale solo por momentos. Piensen un poco: Que será Brasil cuando su estrellara brillara desde el primer momento hasta el último.

## "AHORA EL JUEGO DE LA VENGANZA: BRASIL-URUGUAY"

-San Pablo, 15 (ANSA).— Otra vez la ciudad apareció vestida de carnaval en el centro y en los barrios, para festejar el triunfo futbolístico del equipo seleccionado brasileño en México. Fueron festejos populares, con ruidos y luces en gran escala. La victoria celebrada lleva al Brasil a semifinales de la copa Rimet.

He aquí algunos títulos entusiastas en los matutinos paulistas: Jornal Da Tarde "De nuevo el Uruguay. Esperamos veinte años este juego. Es el mismo Uruguay que nos ganó la copa en las finales de 1950".

"O Estado de Sao Paulo: Edición Deportiva": "Brasil y Uruguay ahora".

A Gazeta Esportiva: "Ahora con Uruguay. Brasil venció a Perú con show, por cuatro a dos".

Folha de Sao Paulo: "La copa cada vez más cerca".

A Gazeta: "Otros dos juegos y la tercera es nuestra. No hay defen su que aguante a Brasil".

Folha Da Tarde: "Inglaterra fuera de la copa. Brasil vence".

Diario Da Noite "Ahora el juego de la venganza: Brasil y Uruguay".

Ultima Hora: "Otros dos y la copa es nuestra".

## ZAGALLO NO HUBIESE QUERIDO AL URUGUAY

GUADALAJARA, México, 15 (AP). El director técnico brasileño Mario Zagallo declaró hoy después de la victoria por 4-2 sobre Perú que por lo general un buen ataque compensa una mala defensa.

Zagallo reconoció en conferencia de prensa que "la retaguardia brasileña volvió a evidenciar flaquezas" pero que mientras la delantera continúa anotando goles como lo hace, no le importa que nos marquen tantos".

Dijo que confaba en que Brasil se clasificará para la final aunque admitió que habría preferido jugar contra Rusia en lugar de Uruguay.

El técnico brasileño añadió que esperaba que los uruguayos jueguen con una defensa abierta como la de los peruanos.

El equipo de Brasil, dijo Zagallo, no perdió la calma cuando Perú anotó su primer gol porque estaban jugando muy bien y no había razón para preocuparse".

Agregó que hizo salir a Gerson a causa de su lesión y porque, además, "estaba muy cansado".

## EUFORIA EN RIO POR EL TRIUNFO

RIO DE JANEIRO, 15 (ANSA). Una vez más Río amaneció festivamente decorada con banderines ostentando los colores de la bandera nacional así como estandartes de todos los clubes cariocas en las ventanitas de todos los barrios.

Al terminar el partido hubo una gran euforia general. Desfilaron automóviles super decorados, resonando las bocinas y por doquier hubo fuegos artificiales, fiestas y griterío.

Los diarios presentaron grandes titulares sobre la victoria del seleccionado brasileño contra el peruano por cuatro a dos. He aquí algunos títulos y comentarios de prensa sobre este triunfo.

O Globo: "La mayor alegría de los dos a dos: los goles de Tostao". "En su partido más fácil, que en dos ocasiones pareció compliarse, Brasil derrotó a su cuarto adversario en la novena Jules Rimet, clasificándose así para las semifinales, que jugará contra el Uruguay".

Jornal Dos Sports: "Brasil está al frente": Dos goles de Tostao, uno de Rivelino y otro de Jair dieron la victoria al Brasil por cuatro a dos sobre el Perú. Los brasileños jugaron con toda tranquilidad y vencieron fácilmente.

Ultima Hora: "Vencimos al Perú cuatro a dos". Dentro del fútbol sudamericano, Brasil y Perú fueron los dos equipos que marcaron fuertemente la presencia en el continente hasta ahora. Con Uruguay jugando desde una base cero, Brasil y Perú fueron los países que llevaron un fútbol creativo, inesperado y brillante a la Copa 70.

A Noticia: "Brasil torció hoy el pescuezo del Perú: cuatro a dos" al mando de Gerson, que volvió hoy al equipo junto con Rivelino. Brasil volvió a dar un nuevo show de fútbol en la Copa del Mundo, goleando a Perú por cuatro a dos en el Estadio de Julico. El equipo brasileño tuvo al jugador Tostao ubicado casi en el punto ideal. Con un ataque ideal como el suyo Brasil puede dar el lujo de recibir algún gol, pues luego se desquita con el doble".

...NTO  
...ÑO:  
...QUE  
...GRA  
...QUE  
...SU  
...NSA)

...hibió mayor poten-  
...ero... ¿quién no vaci-

# PARA ITALIA ES UN SUEÑO MARAVILLOSO

## Fue uno de sus mejores partidos

TOLUCA, 14 (ANSA).— Los italianos están viviendo como si fuera un sueño, aunque es una realidad: han ganado y figuran entre los cuatro mejores equipos de fútbol del mundo, los que ahora son semifinalistas de la copa Rimet.

En uno de los puntos más altos de México, en un estadio de fuego —por el clima y por el público— los azzurri jugaron uno de sus mejores partidos destinada a entrar en el historial del fútbol italiano. Jugaba nada menos que contra el equipo del país organizador, en un clima encendido, luego de actuaciones poco convincentes en que Riva no había conseguido marcar un gol, con un ataque que no había engranado para nada.

Y hoy, sin embargo, la nacional azzurra dio con todos los tiros en el blanco: el resultado, el juego, el prestigio defendido, el resurgimiento de Riva. E inclusive dieron una prueba de gran carácter porque antes de ponerse en ventaja Italia debió sufrir. Se encontró en desventaja a los pocos minutos. No se dejó dominar por los nervios, reaccionó con orden y constancia.



La escuadra italiana. Su victoria sobre México despertó a la realidad de millones de aztecas que soñaban despiertos con llegar a la semifinal. Para los italianos también es sueño... y ahora sueñan con una final... ¡CON URUGUAY!

### GRAJEAS MEXICO 70

A quienes supusieron que el rey Pele estaba practicamente acabado y que no serviría en este mundial, la idea les salió pele

x x x

Los goles del alemán Muller, hacen callar a cualquier arquero, en siete idiomas

x x x

Una señora, poco adentrada en problemas de fútbol, hizo una apuesta a su esposo sobre quien ganaría el partido Brasil - Checoslovaquia. Ganó el esposo que apostó al Brasil. Es to sería normal, pero el asunto es que la apuesta se generó en los primeros minutos del partido REPRESADO en la televisión, anteanoche (oh los esposos vivos).

x x x

Mucha gente cree que Yamazaki es de ascendencia aymara. En realidad suponen que el árbitro peruano tiene tal antecedente porque su apellido suena igual que camisaki

x x x

Parece haber una orden estricta entre la gente mexicana de no comer nunca más "ravioles", "fideos", "tallarines", "macarroni" etc. porque tales cosas italianas "causan indigestión" como el domingo pasado.

x x x

Una ligera impresión. El partido Brasil - Perú puso a mucha gente en la situación de quien hace jugar su mano derecha contra la izquierda en damas o ajedrez... no se sabe por quien "hinchar".

x x x

Muller patea como muler (opinión de algunos arqueros).

Los frutos de su trabajo se concretaron en el segundo tiempo. México-Italia era una partida difícil, insidiosa, llena de interrogantes, y felizmente para Italia, sus hombres hicieron borrar de golpe todas las incertidumbres y perplejidades de sus últimas actuaciones.

El fútbol azzurro, pues, ofreció una muestra de vitalidad, arrasando a los adversarios con una técnica superior y una manobra más armonizada. Por 90 minutos nadie tuvo miedo. Con acciones claras, precisas, casi descarnadas, resolvieron todo a su favor. El triunfo fue escrito por muchos nombres pero dos sobresalen especialmente: Riva y Rivera.

## TOTAL REHABILITACION DEL "DIVO" GIGI RIVA

En Italia-México se produjo la rehabilitación de Gigi Riva. Dos de los cuatro goles marcados por los italianos (Domenichini y Rivera fueron los autores de los otros dos) fueron iluminados por la clase mundial del jugador del Caoliri. Valiente fue la decisión de los técnicos italianos de mandar en el segundo tiempo en lugar de Mazzola, que había sido el mejor en la cancha hasta ese momento. Esto demuestra que en un equipo de trece hombres (es decir, contando los remplazantes) siempre debe haber lugar para un jugador que todo el mundo envidia a Italia.

Uruguay-URSS estuvo en el cero a cero hasta tres minutos antes del segundo tiempo suplementario y luego se abrió el marcador con un gol astutamente señalado por Espárraco, con la defensa soviética detenida, que recibía un tiro considerado fuera de la línea de corner y recuperado por Cubilla. Un gol sobre el que se concentrarán las infaltables polémicas.

Por lo tanto, los semifinales del miércoles verán enfrentarse a Brasil y a Uruguay en un encuentro típicamente sudamericano e Italia-Alemania en uno típicamente europeo. Por ahora las dos escuelas futbolísticas están en igualdad de condiciones.

## GOLES: CARACTERISTICA DEL MUNDIAL 1970

CIUDAD DE MEXICO, 14 (ANSA).— Jornada pródiga en goles la de los cuartos de final de la copa Jules Rimet 1970:

Fueron convertidos 17 tantos en cuatro partidos. Con los goles convertidos hoy el total de conquistas registradas en esta copa Rimet se elevó a 78, con un promedio de 2,7 gol por partido (promedio que fue de 2,5 en los octavos de final).

De los cuatro finalistas, Alemania es el equipo con más goles: 13 tantos. Le siguen Brasil, con 12, Italia con 5 y Uruguay con 3.

Las vallas menos vencidas son las de Uruguay e Italia con sólo un tanto en contra. Brasil fue batido en cinco oportunidades y Alemania en seis. Clasificación de goleadores de la novena edición

de tres goles refleja el margen apropiado entre nuestro fútbol y el suyo, escribió Brega.

Añadió que Italia tuvo suerte al figurar contra Alemania Occidental en las semifinales... no solamente porque los alemanes son inferiores a los ingleses, sino especialmente porque nuestra conducta es menos, embarazada contra los alemanes que contra los ingleses, contra los cuales siempre exhibimos una especie de complejo de inferioridad. Los alemanes estarán muy fatigados por el largo partido contra Inglaterra y si las cosas van normalmente deberemos calificarnos para las finales, añadió Brega

Comentado el posible resultado de la otra semifinal, el cronista pronosticó que el Uruguay pudiera sorprender a los "demasiado confiados brasileños" que atacan a costa de la defensa.

"En tal caso tendríamos una final Uruguay-Italia y una buena

probabilidad de ganar la Copa met", dijo.

"Stampa Sera" de Turin dijo que el encuentro contra Alemania Occidental será muy duro para Italia.

"Los alemanes —señaló— son jugadores muy fuertes. Considero sin embargo, que tuvieron que durar 120 minutos contra Italia. Los italianos no comenzarán su actuación ya vencidos. No debemos exaltarnos ni menospreciar nuestra fuerza" agregó el periódico.

La Noite" de Milán dijo que la victoria italiana fue bien merecida y que México resultó ser fuerte como se esperaba.

"Los italianos tuvieron suerte al obtener el empate mediante un sensor mexicano que metió el balón en su propia red. Después del empate, sin embargo, ya no hubo dudas de que Italia fue el ganador", dijo.

## La satisfacción del técnico peninsular

TOLUCA, México, 14 (AP).— Ferruccio Valcareggi, entrenador de la escuadra italiana dijo después del partido que Riva y Rivera rindieron más porque están preparados psicológicamente para jugar juntos.

"Riva volvió a ser el gran Riva" dijo el técnico italiano. Valcareggi, agregó que México empezó jugando muy bien sobre todo cuando tenía la ventaja en el marcador, pero después decayó.

Valcareggi, considera que el público no hubiera podido influir más en el equipo de México y en el resultado del juego. "En los octavos de final empleamos ciertas tácticas, lo que nos dejó muchas dudas, pero ahora las cosas son diferentes y los resultados están a la vista", dijo Valcareggi.

Raúl Cárdenas, entrenador del equipo mexicano, se refirió a concurrir a la sala de entrevistas.

ción del campeonato mundial de fútbol:  
8 goles: Muller (Alemania Occidental), 5 goles: Jairzinho (Brasil) y Cubillas (Perú); 4 goles: Bismiecheviets (URSS); 3 goles: Pelé (Brasil) y Seeler (Alemania Occidental); 2 goles: Van Moer y Lambert (Bélgica), Valdivia (México); Riva (Italia), Tostao y Rivelino (Brasil), Dumitrache (Rumania), Petras (Checoslovaquia) y Gallardo (Perú); 1 gol: Asatiani y Hmelnitski (URSS); Frago, Peña, Basaguren y González (México); Manero, Espárraco y Mujica (Uruguay), Domenghini y Rivera (Italia); Tureson y Grahn (Suecia); Chumpitaz y Challe (Perú); Dermendijev, Bonev y Jetchev (Bulgaria); Libuda y Beckenbauer (Alemania Occidental); Human y Ghezuan (Marruecos).

# FABRICA PORSCHE GANO EN LE MANS

## LOGRO TITULO MUNDIAL DE MARCAS



El piloto alemán Hans Herrmann conduciendo un Porsche 917 llega primero a la meta de las "24 Horas" de Le Mans. Con esta victoria la fábrica alemana aseguró la conquista del título mundial del campeonato de marcas. (AP Wirephoto).

Le Mans, 15 (AP).— Los coches Porsche conquistaron los tres primeros lugares en la carrera de "24 Horas" de Le Mans, logrando el título mundial de marcas.

Entró primero el Porsche 917 conducido por el británico Richard Attwood y el alemán Hans Herrmann, ambos veteranos de Le Mans.

Siguieron a varias vueltas de distancia el francés Gerard Larousse y el alemán Willibert Kauhsen en un Porsche 917, modelo que tiene 4,5 litros de cilindrada.

Otro Porsche, un modelo 908 pilotado por los austríacos Rudolf Lins y Helmut Marko, se clasificó tercero.

Los coches Ferrari sólo pudieron colocarse en cuarto y quinto lugar, aunque se habían presentado once coches de su nuevo modelo 512.

Hans Herrmann, que nació en Stuttgart en 1928, participó por primera vez en una carrera automovilística en 1952. Su debut no fue muy brillante, pero más tarde obtuvo éxitos que le incitaron a pasar a la Fórmula Uno.

Se clasificó tercero en el Gran Premio de Suiza y de Berlín, quinto en el Gran Premio de Alemania, sexto en Monza, noveno en Mónaco, y primero, en 1960, en la "12 Horas" de Sebring en pareja con el belga Olivier Genébién. El mismo año venció la "Targa Florio" con el sueco Joachim Bonnier y se clasificó cuarto en la "Mil Kilómetros" de Nurburgring con el francés Maurice Trintignant.

También en 1965 obtuvo numerosos éxitos. Desde el principio de la temporada estuvo en pareja con Attwood, con el que se había clasificado tercero en la Mil Kilómetros de Brands Hatch, sexto en la Mil Kilómetros de Spa-Francorchamps y segundo en la Mil Kilómetros de Nurburgring.

Herrmann declaró que está muy feliz por su victoria de Le Mans y recordó que el año pasado se acercó mucho a ella junto con Gerard Larousse, que el domingo su adversario más peligroso.

Richard Attwood, que nació en 1940 en Wolverhampton, inició su carrera en 1959. Su primer éxito importante fue el Gran Premio Juniors de Reims, en 1962, en el que se clasificó segundo. En 1963 venció el Gran Premio Junior de Italia. En 1968 se clasificó en varias carreras de Fórmula Uno y en 1969 obtuvo el segundo lugar en la "Seis Horas" de Brands Hatch, con Elford, fue cuarto en el Gran Premio de Mónaco y en la Mil Kilómetros de Nurburgring, segundo en el Gran Premio de Alemania.

## Canasteras peruanas actuarán en Ecuador

LIMA, junio 15 (ANSA).— Una representación de basquetbol femenino del Perú se presentará a fines del presente mes en Ecuador en conjuntos de ese país, a total beneficio de las víctimas del terremoto del pasado 31 de mayo.

A ese acuerdo llegaron representantes de la Federación Peruana de Basquetbol y los dirigentes Voltaire Paladines, presidente del Comité Olímpico del Ecuador y Joaquín Antén, presidente de la Federación de Basquetbol del mismo país, quienes se encuentran en Lima desde hace unos días.

Los citados dirigentes ecuatorianos llegaron al Perú para hacer la presentación de la selección femenina ecuatoriana, con el fin de recaudar fondos para los damnificados del sismo del 31 de mayo.

En esa ocasión señalaron que una compañía aérea ecuatoriana había dispuesto un número de pasajes para el traslado de la delegación deportiva desde Ecuador a Lima.

Los dirigentes peruanos aceptaron el ofrecimiento, aunque se consideró como más factible acá que una representación peruana presente en Ecuador.

Llegado a ese acuerdo sólo falta establecer las fechas en que se presentará Perú en Ecuador, habiéndose señalado en principio los días 23, 25 y 27 del presente mes en Guayaquil y Quito.

## RACING Y MILAN SE DIVIDIERON HONORES

NUEVA YORK, junio 15 (ANSA).— Los equipos de "Milán" y Racing de Buenos Aires empataron sin goles, en un partido jugado en el estadio de la localidad de Rohester (Estado de Nueva York).

El cotejo es el primero de una serie de partidos amistosos que la escuadra italiana y los argentinos juegan en estos días en los Estados Unidos.

Anteriormente, en el curso de esta gira, los italianos habían jugado tres partidos frente al equipo alemán "Eintracht", perdiendo los primeros dos en Chicago por 2 a 9 y en Nueva York por 0 a 1 y empatando 0 a 0 el tercero en Montreal (Canadá).

Milán y Racing volverán a jugar en el "Yankee Stadium" de Nueva York el 19 de junio.

Los dos equipos alinearon anoche las siguientes formaciones: Milán: Cudicini (Vecchi), Trapattoni, Lenzi, Maldera, Maltrasi, Dogli, Rognoni, Sormani, Combin, Fontana, Golfin.

Racing: Cejas, Wolf, Paolino, Basile, Chabay, Aguirre, Perfumo, Squeo, Lamelza, Benítez, Domínguez



Christian Kuhnke consiguió tres victorias para los alemanes en la primera ronda de la Copa Davis de tenis. Dos de ellas fueron jugando en el single y la restante en el doble. Alemania Occidental eliminó a Bélgica y deberá jugar con Rusia. (AP Wirephoto).

## Germano occidentales se clasificaron en la Davis

MUNICH, 15 (ANSA).— Alemania Occidental se clasificó de hecho para la final del Grupo "B" de la zona europea de la Copa Davis de tenis, conduciendo, después de la segunda jornada del encuentro con Bélgica, por tres victorias a cero.

En el doble los alemanes Ingo Buding y Christian Kuhnke derrotaron a los belgas Patrick Dierckx y Eric Drossart por 4-1, 6-3, 7-5, 4-6.

En la final, los alemanes se encontrarán con los soviéticos.

lovaquia con tres victorias a dos y de esta forma se clasificó para la final del Grupo "B" de la zona europea.

En los dos últimos singles, el checoslovaco Jan Kukal derrotó al soviético Tomás Lejus por 3-6, 6-4, 6-3, 6-2, mientras que el soviético Alexander Metreveli se impuso al checoslovaco Jan Kodee por 6-4, 4-1, 6-3 y 6-3.

### ESPAÑA

MADRID, 15 (ANSA).— España se clasificó de hecho para el final del Grupo "A" de la Zona Europea de la Copa Davis de tenis, conduciendo después de la segunda jornada del encuentro con Francia por tres victorias a cero.

EL PROGRAMA DE ALFABETIZACION TIENE UN PUESTO DE LUCHA PARA CADA BOLIVIANO

# YA SALIO A LA VENTA !!

## ALBUM

# CAMPEONATO MUNDIAL

# MEXICO 70

La historia completa a todo color, de todos los Campeonatos Mundiales, los equipos finalistas y los mejores jugadores del Mundial de MEXICO y las glorias del FUTBOL BOLIVIANO.

**CUATRO SORTEOS 379 PREMIOS Y vea QUE PREMIOS! !**

**NO HAY FIGURAS DIFICILES**

#### PRIMER SORTEO

- 18 de Julio de 1970.
- 2 Bicicletas aro 26.
- 2 Relojes TISSOT.
- 4 Radioreceptores de bolsillo.
- 4 Cámaras fotográficas KODAK INSTAMATIC.
- 10 Pares de zapatos de fútbol.
- 20 Pelotas de fútbol.
- 5 Juegos de Camisetas de fútbol.
- 5 Abonos de entrada para la 2da. rueda a jugarse en esta ciudad.
- 1 Abrigo de Casa MARY.
- 40 Bolsas de caramelos de 1 Kg. c/u.

#### SEGUNDO SORTEO

- 21 de Agosto de 1970.
- 2 Bicicletas aro 26.
- 2 Relojes TISSOT.
- 4 Radioreceptores de bolsillo.
- 4 Cámaras fotográficas KODAK INSTAMATIC.
- 10 Pares de zapatos de fútbol.
- 20 Pelotas de fútbol.
- 5 Juegos de Camisetas de fútbol.
- 40 Bolsas de caramelos de 1 Kg. c/u.

#### TERCER SORTEO

- 19 de Septiembre de 1970.
- 2 Bicicletas aro 26.
- 2 Relojes TISSOT.
- 4 Radioreceptores de bolsillo.
- 4 Cámaras fotográficas KODAK INSTAMATIC.
- 10 Pares de zapatos de fútbol.
- 20 Pelotas de fútbol.
- 5 Juegos de Camisetas de fútbol.
- 40 Bolsas de caramelos de 1 Kg. c/u.

#### CUARTO SORTEO

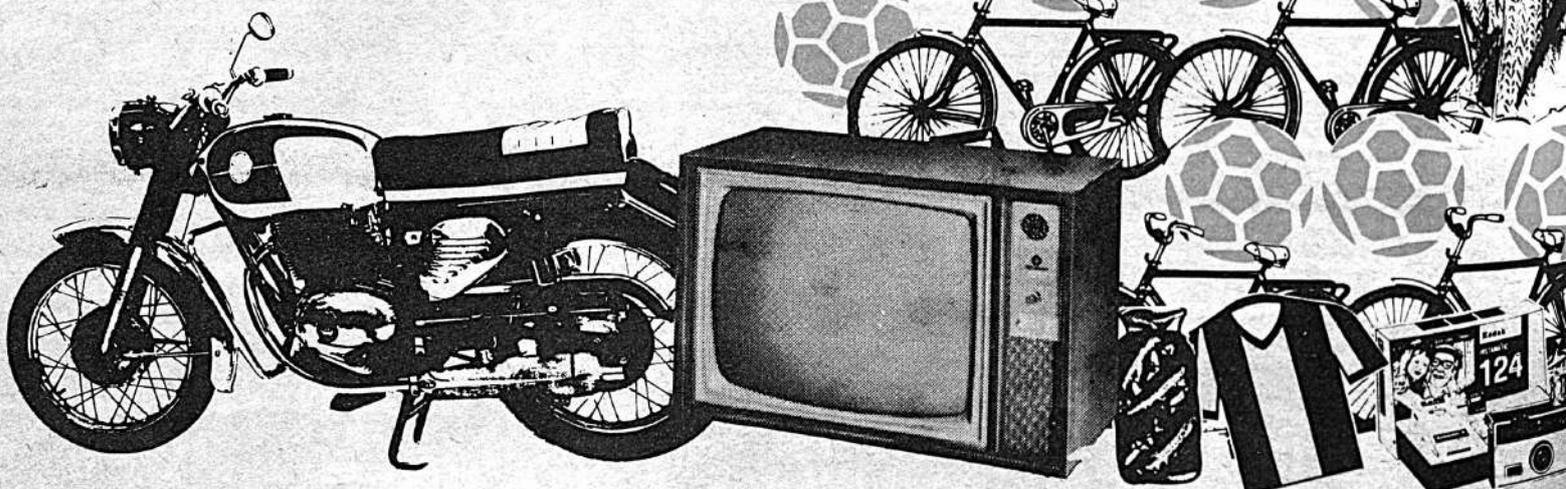
- 31 de Octubre de 1970.
- 1 Motocicleta de 125 c.c.
- 1 Televisor WESTINGHOUSE de 23 pulgadas.
- 2 Bicicletas aro 26.
- 2 Relojes TISSOT.
- 4 Radioreceptores de bolsillo.
- 4 Cámaras fotográficas KODAK INSTAMATIC.
- 10 Pares de zapatos de fútbol.
- 20 Pelotas de fútbol.
- 5 Juegos de camisetas de fútbol.
- 40 Bolsas de caramelos de 1 Kg. c/u.

Comience hoy mismo su colección.  
 Con solo comprar su Album interviene en el primer sorteo.  
 Cuanto antes lo llene, participará en más sorteos!  
 Precio del album \$b. 5.00 y 0.50 cada sobre de figuritas.

**EN VENTA EN LAS TIENDAS, LIBRERIAS,  
 BAZARES, KIOSKOS Y PUESTOS DE REVISTAS DE  
 LA CIUDAD, OBRAJES, CALACOTO Y EL ALTO.**

Distribuye: **INTIPUNCO S.R.L.**  
 Av. Montes 775  
 Telef. 53689  
 Casilla 3521 - La Paz

Oficina del  
**ALBUM MUNDIAL**  
 Calle Loayza 115 (altos)  
 Teléfono 50320



# ¿CUANTO COSTO CADA GOL EN LA COPA DEL MUNDO?

Ciudad de México, (ANSA).— José Arturo Siles.— Cuánto costó a cada una de las naciones participantes en esta final la copa Jules Rimet, los 59 goles señalados durante los octavos de final? No es fácil establecer el cálculo, aún aproximadamente de las sumas que los países finalistas en México tuvieron que gastar para la preparación, transporte y la estada de los equipos en tierra azteca.

Interrogamos al respecto a algunos presidentes de federaciones futbolísticas aquí presentes, quienes afirmaron, después de algunas reflexiones, que se podía hacer cifras aproximativas, pero con relación a la última etapa, es decir, la etapa mexicana que comprende transporte y estadía de las comitivas, comitivas como promedio por treinta y cinco personas cada una.

De estas consultas con dirigentes de distintos países, emerge la conclusión que para los países más alejados de México, el costo gira en alrededor de los mil dólares, mientras que en algunas naciones del continente sudamericano, se pueden alcanzar los gastos en torno a los mil dólares. Hay excepciones: México, obviamente, y El Salvador, cuya delegación es muy modesta y vive en México en un similar plano de modestia. Ahora todas las delegaciones que regresarán a sus respectivos países, una vez eliminadas de la competencia.

De todas maneras, para satisfacer a todos aquellos que aman las estadísticas, se pueden hacer cálculos aproximativos sobre lo que ha venido a costar cada uno de los goles convertidos en los octavos de final.

Examinemos la situación de cada nación en particular. Entre las europeas, hasta ahora el mejor negocio lo ha hecho Alemania. Considerando un gasto de cien mil dólares, los germanos, con diez goles convertidos (siete de Muller, dos de Seeler y uno Libuda), han pagado cada gol diez mil dólares.

La Unión Soviética, con seis goles (cuatro Bishovets, uno Kmechitski y uno Asatiani), han pagado cada uno 16.166 dólares.

Bulgaria con cinco goles (uno cada uno Nikodimov, Demmenjev, Jetchev, Kolev y Bonev, abonaron veinte mil dólares por unidad.

Rumania desembolsó por su parte 25.000 dólares por gol, ya que logró cuatro (dos Dumitrache, uno Neagu y uno Dembrowski). Para Bélgica (dos goles: Lambert) e Inglaterra (2 goles: Clark y Hurst), Checoslovaquia (dos goles: Petras), y Suecia (dos goles: Tureson y Grahn), el costo por unidad fue de cincuenta mil

dólares. Y por último, el record entre los europeos, en poder de Italia que ha pagado nada menos que cien mil dólares por el gol de Domenghini, frente a Suecia, el único que conquistó hasta ahora el seleccionado azzurro.

Entre los sudamericanos, Brasil señaló ocho goles (cuatro Jairzinho, tres Pelé y uno Rivelino), lo que indica que abonó 11.377 dólares por gol. También Perú ha hecho relativamente un buen negocio. Dada su cercanía con México, sus gastos aproximados

son ochenta mil dólares, y con siete goles convertidos (cuatro Cubillas y uno cada uno Chumpitaz, Challe y Gallardo) tiene un costo unitario de 11.286 dólares.

Uruguay en cambio, con un gasto similar al de los europeos y Brasil, esto es, cien mil dólares, ha desembolsado cincuenta mil dólares por gol. Convirtió en efecto, nada más que dos (Mujica y Maneiro), El Salvador ni siquiera logró un tanto, así que no entra en cotización y todo el gasto íntegro se deriva al "no gol". Pero hay que considerar que los gastos de los salvadoreños fueron menores a los de todas las demás delegaciones.

Marruecos con dos goles (Jarir y Mohuob) pagó cincuenta mil dólares cada uno, mientras que Israel iguala el record italiano: cien mil dólares el gol de Shpigler frente a Suecia.

Por último, el costo de los cinco goles mexicanos (dos Valdivia y uno cada uno Basaguren, Frago y Peña), deberían no superar los cinco mil dólares por unidad, considerando que el equipo dueño de casa debe afrontar gastos mucho menores a los de los visitantes.

Estas cifras, basadas en datos aproximativos, pueden sufrir, o mejor dicho deberían sufrir modificaciones, ya que es de esperar mayor cantidad de goles entre equipos que tienen que salir a ganar en las próximas rondas.



**UWE SEELER, integrante del equipo alemán que participa en la Copa del Mundo.**

## Casamiento del mundial se efectuó en León

LEÓN, junio 15 (ANSA).— León a batido un record. El primer casamiento del campeonato mundial se celebró aquí.

El ciudadano alemán Horst Schneider Steteler, contrajo matrimonio civil con la bella leonesa Cristina Medina López la ceremonia religiosa se celebrará en la iglesia catedral de León esta tarde a las 19 horas.

Según la novia, viajarán de inmediato a Alemania. El acto religioso hoy será presenciado por "todo León", dado el entusiasmo que ha despertado la feliz culminación del rápido noviazgo.

Aunque ellos no lo han dicho, existe la seguridad de que Horst y su esposa estarán esta tarde en el estadio de León alentando al equipo de su país que ha logrado tan flamante "ciudadanía".

### INCOMPRESIBLE

LEÓN, junio 15 (ANSA).— Uno de los diarios de León, llamó a la atención de los cronistas extranjeros, con un título bastante incomprensible: "un camión mató a un hidrocaldo".

Luego se enteraron los cronistas que el muerto vivía en Aguascalientes.

Y esto recuerda el caso de Alfonso Muñoz, el magnífico nadador mexicano a quien le llaman "el tibia".

Resulta que su padre es de Río Frio y su madre, de Aguascalientes.

## PREMIARON A PLAYERS DE ISRAEL

MEXICO, junio 15 (ANSA).— Como reconocimiento a su actuación en el mundial de México la delegación de Israel, premió a sus jugadores con un reconfortante viaje a Acapulco. Permanecerán en el bello puerto por cinco días, para después emprender el viaje de regreso a Tel Aviv.

Todos se mostraron contentos y conscientes del buen papel que realizaron en la actual Copa Rimet.

Indudablemente los asiáticos están satisfechos con su actuación en este mundial. Lograron dos empates, frente a Suecia (1-1) y frente a Italia (0-0) y sucumbieron solo ante Uruguay por 0-2 en su primer encuentro.

Israel demostró una técnica elemental, pero bien organizada además de una notable fuerza de voluntad de hacer bien las cosas. En sus filas se cuentan elementos de valor como el "cerebro" Shpigler y su casi homónimo Shpigler, quienes controlan tanto la defensa como el ataque de su equipo.

## CHECOS Y RUMANOS "TUVIERON MUY MALA SUERTE EN LA COPA"

MEXICO, D.F. 15 (AP).— De los ocho equipos eliminados de la copa mundial de fútbol hay dos que atribuyen a la mala suerte del sorteo el no haber llegado más lejos.

Son los seleccionados de Checoslovaquia y Rumania que, en el grupo tres, tuvieron que ceder ante los más fuertes de Brasil e Inglaterra.

El grupo que les cayó en suerte —en mala suerte dicen ellos— a checos y rumanos en octavos de final era el más poderoso de todos.

Dicen los eliminados que, de haber caído en cualquier otro grupo, "nuestra suerte a estas horas sería distinta".

Los vencidos cayeron con todos los honores, en especial los rumanos que, a juicio de muchos críticos, han exhibido un fútbol de alta escuela, superior a varios de los países clasificados.

Rumania, en un derroche de energía y bien jugar, puso en serio apuro a Inglaterra que sólo al final inclinó el juego 1-0 a su favor.

Algo semejante hicieron los rumanos ante Brasil al que en muchos casos dominaron hasta acorralarlo, aunque terminaran por caer 2-3. La ovación a los vencidos fue de gala, premio al magnífico juego desplegado.

Rumania, según los aficionados de Guadalajara, "sale de la copa mundial con todo honor y por la puerta grande".

Checoslovaquia, el subcampeón de 1962, tuvo la desgracia de encontrar a su vencedor de entonces, Brasil, en vena de aciertos y bien jugar.

Los checos inclinaron la cabeza 1-4 porque Brasil fue netamente superior.

Ante Rumania desplegaron los checos su buen tejer y destejer, al que aquella respondió de igual manera. La superior artillería rumana terminó por inclinar la balanza 2-1. Grande fue el partido de los dos equipos de la Europa Oriental.

Los checos se despidieron de la copa perdiendo 0-1 ante Inglaterra, a consecuencia de un penalty. Pero juraron bien y en varias ocasiones hicieron peligrar el triunfo inglés y el paso de estos a los cuartos de final.

# EL PROGRAMA DE ALFABETIZACION TIENE UN PUESTO DE LUCHA PARA CADA BOLIVIANO

# ENFOQUES

## PARENTESIS OBLIGADO

**¿LO APROVECHAREMOS!**

Dificultades en la Provisión de papel determinan que suspendamos momentáneamente nuestras ediciones. Entretanto les proponemos lo siguiente: Llenen el Cupón adjunto Hagan sugerencias al margen. Entre todas las respuestas efectuaremos un Sorteo que acreditará tres ganadores para otras tres radios SONY de Bolsillo y cinco suscripciones por un año

**¿DE ACUERDO?**

### LA REVISTA ENFOQUES QUE YO QUIERO

- |   |  |                                 |                                    |                                  |
|---|--|---------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| 1 | FORMATO  | Actual <input type="checkbox"/> | Sugiero <input type="checkbox"/>   |                                  |
| 2 | PERIODICIDAD   | Actual <input type="checkbox"/> | Quincenal <input type="checkbox"/> | Mensual <input type="checkbox"/> |
| 3 | No. DE PAGINAS   | Actual <input type="checkbox"/> | Sugiero <input type="checkbox"/>   |                                  |
| 4 | PRECIO   | Actual <input type="checkbox"/> | Sugiero <input type="checkbox"/>   |                                  |
| 5 | PAPEL  | Actual <input type="checkbox"/> | Sugiero <input type="checkbox"/>   |                                  |
| 6 | DIA DE CIRCULACION   | Actual <input type="checkbox"/> | Sugiero <input type="checkbox"/>   |                                  |
| 7 | SECCIONES QUE PREFIERO Y/O QUE DEBERIAN MERECER MAYOR ATENCION | <input type="text"/>            |                                    |                                  |
| 8 | NO ME GUSTAN LAS SECCIONES DEDICADAS A                         | <input type="text"/>            |                                    |                                  |
| 9 | ESTOY DISPUESTO A SUSCRIBIRME                                  | Si <input type="checkbox"/>     | No <input type="checkbox"/>        |                                  |

Nombre.....

Dirección.....

Firma.....

Anfora especial en HOY o casilla de Correo 5647

## RUSTIN OSAN

GRAGEAS

VIGOR — VITALIDAD — VIRILIDAD

Tónico estimulante para hombres. combate neurastenia sexual y el envejecimiento prematuro. Producto alemán de eficacia científicamente comprobada.

De venta en farmacias — Pedidos a casilla 1614

Teléfono 28339

## Técnica de Laboratorio

CON EXPERIENCIA

Se necesita para policonsultorio. Llamar al teléfono 53099

## Fábrica de Cueros de Cochabamba

Necesita socios capitalistas para incrementar producción

Referencias: Teléfono N° 29001 — De horas 10 a 12 y 13 a 15

## VACACIONES en COROICO

En el GRAN HOTEL PREFECTURAL

Piscinas, cancha de tenis, billares, ping-pong, sala de cine, bar, etc. Vagonetas cómodas, expresos.

Descuentos a familias.

Referencias e informes: Plaza Alexander 130 - 2o Piso Td. 20065.

Comodidad y Esmerada atención

## Fotograbado

Color Blanco y Negro



ZINCOGRABADOS FOTOZINCOGRABADOS PLAQUETAS

TRABAJOS GARANTIZADOS

Av. 6 de Agosto 2170 Td. 25166 — "HO"

## CENTRO MEDICO

"De medicina, cirugía y ginecología"

Av. Mariscal Santa Cruz 1322, 5o pto. (ascensor)

Altos Avianca - Teléfono 53099.

MEDICOS ESPECIALIZADOS

EN EL EXTERIOR

LUIS ALEXANDER:

Medicina interna, Endocrinología, Diabetes.

EDUARDO CALERO:

Ginecología, Esterilidad, Tumores, Trastornos de la Menstruación

MARIO PAZ ZAMORA:

Estudio de la Función Cardio-respiratoria. Patología de Alteraciones de la Hematología, Asma, Enfisema pulmonar, Bronquitis, Corazón Pulmonar, Equipos de Broncospirografía, Gases en Sangre, Nebulizaciones.

RODOLFO NORIEGA:

Gastroenterología, Cirugía Abdominal.

LABORATORIO CLINICO Y EQUIPOS DE DIAGNOSTICO

CHEQUES MEDICOS COMPLETOS.

English Spoken, On Parle Français, Man Spricht Deutsch, Se Parla Italiano.

## Honor y Gloria Para Genny Koeller y Elmo Catalán Avilés

Nº 244/70

La Confederación Universitaria Boliviana, CUB, ante el monstruoso asesinato perpetrado por agentes del Ministerio de Gobierno y la Central de Inteligencia Americana, CIA, en contra de los universitarios Jenny Koeller y Elmo Catalán Avilés, quienes después de haber sido apresados, torturados, fueron cobardemente asesinados, por el solo delito de defender a Bolivia de la intromisión imperialista y propugnar su liberación.

DECLARA:

1.— Movilización general del estudiantado universitario hasta que se logre esclarecer totalmente quienes son los verdaderos autores de este vil asesinato que enluta a la Universidad Boliviana y nos coloca en una actitud de apronte en contra de futuras provocaciones y atentados por parte de la reacción criolla, el imperialismo y sus agentes incrustados en el Ministerio del Interior.

2.— Decretar el día de hoy martes 16 de junio, DUELO NACIONAL UNIVERSITARIO con suspensión total de actividades académicas.

3.— Declarar a Jenny Koeller y Elmo Catalán Avilés, MARTIRES DE LA LIBERACION NACIONAL del pueblo boliviano.

4.— Responsabilizar al Ministerio del Interior, la CIA, la Logia Ten Days, El Diario, por tan monstruoso CRIMEN POLITICO que la historia de la liberación nacional registrará entre sus páginas sangrientas.

5.— Exigir al Gobierno del General Alfredo Ovando Candia una inmediata aclaración de este crimen que compromete la solvencia moral de su Gobierno "Revolucionario".

6.— Declaramos al mismo tiempo que la vida y seguridad de los dirigentes universitarios, al estar en peligro y carentes de seguridad y garantías, será celosamente custodiada y que caerán no dos sino veinte agentes de la represión por cada universitario muerto.

7.— Ratificamos como movimiento universitario, nuestra indeclinable voluntad de seguir luchando hasta las últimas consecuencias por la liberación nacional del pueblo boliviano.

HONOR Y GLORIA A GENNY KOELLER Y ELMO CATALAN AVILES.

"POR EL COMITE EJECUTIVO DE LA C.U.B."

Mario Suárez Moreno, Presidente a.i. CUB — Waldo Rocha Liendo, Strio. de Cultura — Walter Rivera Alvarez, Strio. de Organización — Horacio Rueda Peña, Strio. Prensa y Prop. — Hugo Rodríguez Román, Strio. de Vinculación — Armando Méndez Morales, Strio. Extensión Social — Félix Suárez Takaná, Strio. Actas y Arch.

# BECKENBAUER, PRODIGIO DEL BALOMPIE GERMANO

## RIVELIÑO ES REVELACION DEL MUNDIAL

Guadalupe, México, 15 (AP).— El brasileño Roberto Rivellino conocido por "El Bichito" es la revelación del campeonato mundial de fútbol de 1970 más por la potencia de tiro de su pierna izquierda que por sus largos mostachos. En los últimos, exigidos por su novia Maysa —con quien contraherá enlace al terminar el certamen mundial— dan a Rivellino un aspecto viril, que coincide plenamente con la fuerza de su pierna izquierda, similar a la de Pepe Quien, durante muchos años, fue comedido de Pelé en el equipo de Santos.

Rivellino cuida su precisión y se entrena hasta el detalle para los tiros libres. Esto le permitió, en el partido contra Checoslovaquia, demoler literalmente la barrera defensiva del arquero Viktor, y el domingo derrumbar al peruano Sebastián.

Rivellino tiene 24 años de edad —nació en enero de 1946 en Sao Paulo— y es de origen italiano. Sus abuelos paternos eran de Castelloabate, en la región de Salerno. La familia de Rivellino tenía una modesta situación económica. Roberto hizo un ensayo a los 18 años en el Palmeiras pero no fue seleccionado por este once a causa de su estatura (un metro 72 centímetros), considerada como insuficiente.

Por el contrario, los "Corinthians" de Sao Paulo lo aceptaron. Fue en ese club donde Rivellino realizó, hasta el presente, toda su carrera, bajo la tutela de Dino Santi quien, a su regreso de Italia, había advertido las cualidades del joven Roberto.

Cuando Santi fue designado entrenador, transformó a Rivellino y le asignó un papel importante en su equipo.

En 1968, seleccionado para el campeonato mundial, Rivellino debió renunciar a asistir a ese certamen a causa de una lesión en el tobillo. Cuatro días después se convirtió en un elemento indispensable del equipo nacional brasileño.

México (ANSA).— Por José Arturo Siles.— El mundial de cuatro años atrás evidenció la calidad de muchos de los mejores futbolistas europeos. Hubo varias confirmaciones (Eusebio, Charlton), pero sobre todo muchos nombres nuevos accedieron a la fama y entre estos, el mediocampista germano Beckenbauer, que atrajo la general atención desde los primeros encuentros. Un volante de juego límpido, dotado de excepcional clase, que iluminaba en el mediocampo la maniobra de los poderosísimos alemanes con una inteligencia superior. La escalada de Alemania Occidental en el torneo mundial se vinculó directamente a la prodigiosa calidad del dúo Beckenbauer-Haller, que dominaba en el centro del campo a todos los adversarios. Si la clase de Haller no era ciertamente una novedad, asombraba en cambio ese volante germano

que desarrollaba un juego tan diferente a los modelos clásicos de su raza. Con toques finos, cuando sus compañeros eran atropellados, inteligente en los pases sorpresivos, en las marcaciones imprevistas, mientras sus colegas actuaban con esquemas aprendidos de memoria, Beckenbauer se destacaba sobre todos. Daba la impresión de haber caído por error en esa turba de "commandos", en ese alegre ejército de destruidores de tobillos, que atormentaban a sus adversarios con la violencia de sus durísimos "ackle".

Beckenbauer poseía el toque delicioso de un Rivera que partía desde lejos, con muy frecuentes incursiones en áreas adversarias, donde terminó por demostrar un tiro y una resistencia de excepción. Fue de Beckenbauer el gol que hundió definitivamente al Uruguay y que abrió a los

germanos el camino de las semifinales. Y contra la URSS resultó evidente que Alemania, aunque similar en el juego con sus adversarios, habría vencido gracias a la presencia de los formidables Haller y Beckenbauer, que daban al juego germano ese toque de iluminación superior que los rusos poseían únicamente en Voronin. Se llegó así a la final Inglaterra-Alemania. Beckenbauer llegó a ese partido con el título de salvador de la patria. Todas las cartas de los alemanes se jugaron basándose en este jugador que se vio obligado a sacrificarse en la marcación de la fuente del juego inglés: Bobby Charlton.

Fue la clave táctica del cotejo. Destinado a un rol que no era el suyo, Beckenbauer se anuló al seguir a su hombre, el cual empero no se sintió molestado en

lo más mínimo por la marcación de un jugador que todo podía hacer, menos de zaguero central a todo campo. Así Charlton siguió adelante y a los alemanes faltó la primera vez la inspiración en el medio campo. Para los alemanes fue la derrota, pero todos los observadores absolvieron al mediocampista germano. Y así Beckenbauer se tornó después del mundial el jugador más disputado. Puso naturalmente los ojos sobre él también el mercado más rico del mundo y fueron numerosas las instituciones italianas que ofrecieron cifras fabulosas por su contratación.

El Milán llegó a asegurarse una opción sobre el jugador, pero las fronteras del mercado italiano continuaron permaneciendo cerradas a los extranjeros y no se logró hacer nada. Pero también en Alemania el joven Beckenbauer era un ídolo y solamente las locas ofertas del mercado italiano podrían haber convencido a sus dirigentes a cederlo.

Empero, como se dijo, nada se concretó. Beckenbauer continuó jugando en su equipo y todo siguió como antes. Luego llegó la clamorosa noticia: Beckenbauer, considerado el mejor mediocampista del mundo, cambió de papel. Por razones jamás claramente explicadas, atribuidas simplemente a que su equipo tenía necesidad de un "libero", Beckenbauer cambió de rol. Un "libero" muy especial por supuesto, —no el estético "libero" a la italiana— sino un jugador que avanza frecuentemente y que tampoco se olvida de tirar al arco cuando las circunstancias lo permiten. Empero, resulta claro que ese cambio es poco racional, como hacer jugar a Pelé en el arco. De todos modos, la nacional germana debió adaptarse a esa solución, aunque entre infinitas polémicas, y hoy, a cuatro años de distancia, nada ha cambiado. En la foto Beckenbauer aparece al centro.



## BOCA JUNIORS GANO CLASICO ARGENTINO

Buenos Aires, 15 (ANSA).— Boca Juniors se impuso a su tradicional rival River Plate por un gol a cero en el match clásico del fútbol argentino disputado ayer.

El tanto que dio la victoria al equipo local fue logrado por intermedio de su marcador Rubén Juárez, mediante la ejecución de un penal.

Este mismo jugador había perdido idéntica situación en la primera etapa cuando falló el remate de las doce yardas.

**OTROS RESULTADOS**

Vélez Sarsfield dos - Atlanta cero. Quilmes cero - N. O. Boys dos. Platense uno - Chacarita Juniors, cero. Huracán cero - Gimnasia y Esgrima uno. Banfield uno - San Lorenzo uno. Colón uno - Unión tres. Lanús cuatro - Racing uno (jugado el 10-6-70). Estudiantes dos - Los Andes uno (jugado el 13-6-70). Boca Juniors uno - River Plate cero. Vélez Sarsfield cero - Atlanta dos. Argentinos Junios vs. Independiente (juegan mañana).

**PROXIMA FECHA (Décimosexta)**

Independiente - Banfield, Rosario Central - Huracán, Argentinos Juniors - Estudiantes, San Lorenzo - Boca Juniors, Gimnasia y Esgrima - Platense, Los Andes - Colón, Chacarita Juniors - Quilmes, Unión - Vélez Sarsfield, Newell's Old Boys - Atlanta, River Plate - Lanús (este partido se juega el próximo viernes). Libre: Racing.

**POSICIONES**

Buenos Aires, 14 (ANSA).— Disputada la 15 fecha del torneo metropolitano de fútbol, la tabla de posiciones quedó integrada de la siguiente manera:

Independiente 20 puntos; Newell Old Boys 19, Atlanta, Platense (XX) 18; Gimnasia y Esgrima, San Lorenzo, Chacarita Juniors 17; Boca Juniors (XX), River Plate y Banfield 16; Racing 15; Huracán 14; Rosario Central 13; Argentinos Juniors, Vélez Sarsfield, Estudiantes y Quilmes 12; Unión de Santa Fe 10; Lanús 9; Colón de Santa Fe 8; Los Andes 5.

(XX).— Tienen pendiente el cotejo de la 12 fecha.

## Impresionante contraste mostró capital mexicana

MEXICO, junio 15 (AP).— La capital mexicana era un impresionante contraste con el aspecto bullanguero y ambiente carnavalesco con el que celebraron los aficionados las sendas victorias del seleccionado nacional en cuartos de final. En ambas oportunidades fueron delirantes las celebraciones callejeras, con cantos, bailes y un estrépito coro de bocinas.

La tarde del domingo, un solitario automóvil de cuya ventana colgaba una bandera alemana, alteró la calma desértica del Paseo de La Reforma, la principal avenida de la Ciudad de México.

La única satisfacción para los aficionados mexicanos fue la clasificación del Brasil para semifinales y la eliminación de Inglaterra.

Los brasileños han conquistado las simpatías del público local en tanto que los ingleses habían sido criticados severamente por su actitud altiva hacia los aficionados. En las últimas dos semanas se oían frecuentemente gritos de "Inglaterra ya se vá".

Los mexicanos también han alentado a los alemanes por su gran calidad futbolística, evidenciada en sus actuaciones del campeonato.

**"VENCER O MORIR"**

Los seleccionados uruguayos habían pronosticado que saldrían a "vencer o morir" en el partido disputado frente a la Unión Soviética y que fue ganado por la representación uruguaya en tiempo suplementario.

Desde día antes los sudamericanos estaban más optimistas que antes que los partidos jugados en los Octavos de Final, donde nunca apareció la conocida "garra charrúa".

Pero los primeros análisis de la brillante actuación uruguaya que el equipo no estaba rindiendo en toda su capacidad y actuaba con un plan pre-concebido para llegar a los Cuartos de Final, según los resultados que se fueron presentando en los distintos Grupos.

## EL FUTBOL ITALIANO

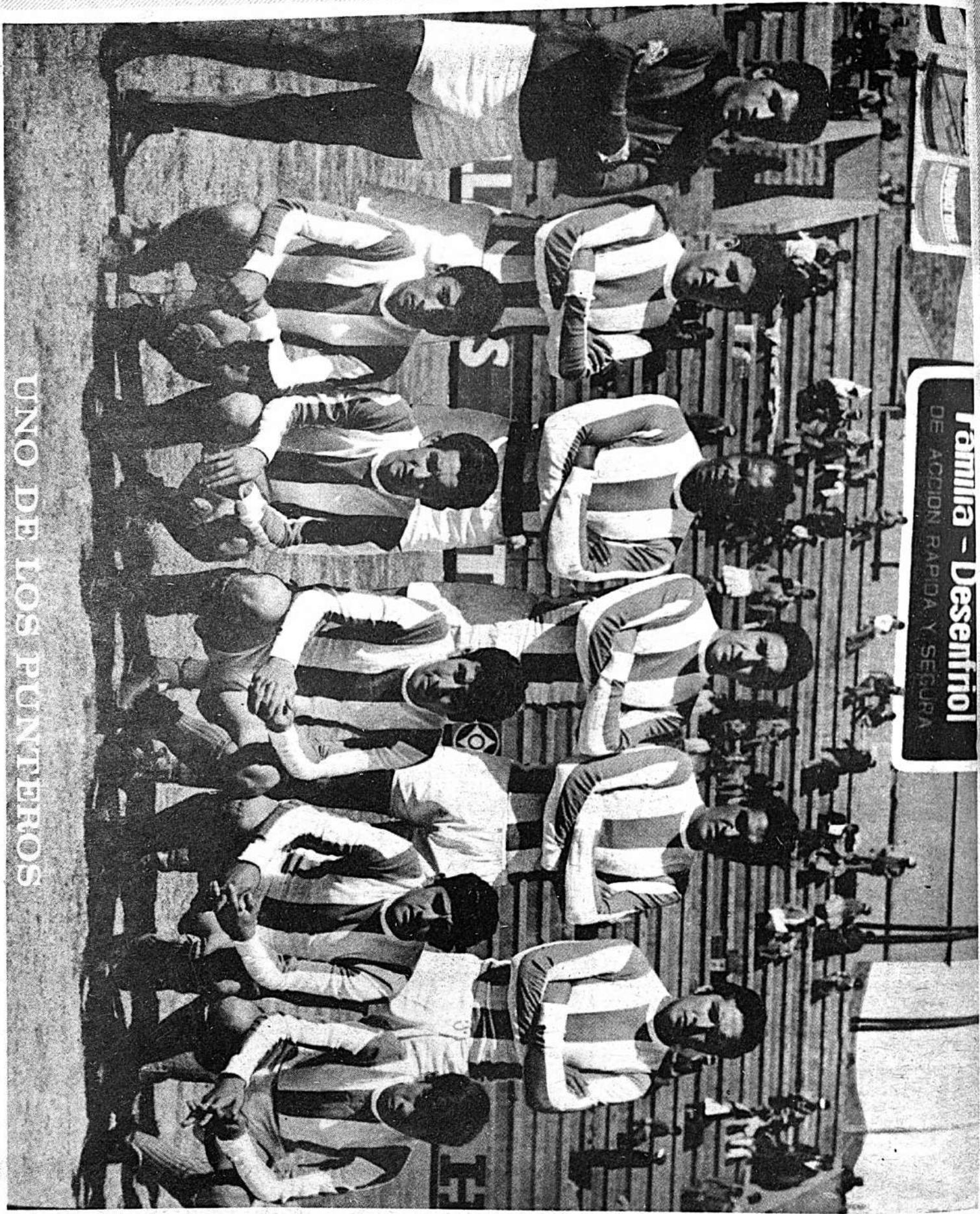
ROMA, junio 15 (ANSA).— Varese, Foggia, Catania en Primera División; Genoa, Piacenza y Reggiana en Tercera División; está en la penúltima del Campeonato Italiano de Fútbol de Segunda División 1969-70, que concluyó ayer.

Varese, que había encabezado prácticamente la tabla de posiciones durante todo el campeonato, denunciaba alguna incertidumbre en las últimas fechas, pero ha merecido completamente el ascenso (con cuarenta y nueve puntos) derrotando con autoridad a Piacenza por cinco a cero, en su último partido.

Lo mismo puede decirse de los otros dos equipos ascendidos que concluyeron con cuarenta y ocho puntos.

**EL PROGRAMA DE ALFABETIZACION TIENE UN PUESTO DE LUCHA PARA CADA BOLIVIANO**

CHACCO PETEROLERO



UNO DE LOS PUNTEROS

FUMILDAD PARA GANAR